

cic. que el Portugues. Su sonido es un gemido a boca cerrada como el del Buey, por lo qual Plinio la llama Muda, porque contrahace al Hudo. Y Yanezas la llamó bramido de Yaca, porque a las tales voces llaman Mu. Hugire, y otras voces fingidas con esta serra. Y simboliza con lo dicho, que los Bueyes cuya voz es la M, y la misma Letra ambos fueron Hieroglificos de los fatuos simples y bobos, como se nota en la Letra M, y decimos mas en la palabra Memra.

Tiene el signo que en el Alfabeto Latino, Griego y Hebreo; a cerca del qual se debe ver lo que dice arriba en otras Letras. Añadese: como de Sapazos, iampazos; de Trapone, Trampa. Pierdece: como de Lampe, Sapa; de Cumbre Cubare. Convirtese en N: como de Semita, senda; de Comite Conde. Men se convierte en mbre: como de Sumen, Lumbre; de Calanen Calambre; y otros infinitos. Y sin se convierte en Ñ: como de Damno, Daño; de Scanno, Escano; &c.

En cuenta Castellana que es la Romana la M vale Mil, porque es primera de la palabra Mille. A otros podrá parecer error, porque el Latino significa mil por este caracter C. Y juntando las Letras hace esta figura de M antigua asi C. Y el señalar los Latinos el mil de esta manera C no es otra cosa, que significar el numero perfecto de cienas. La perfección se muestra por la I que es principio de toda cuenta y primer caracter, y los cientos por las C. Pero esta señal C hace que la precedente esté en millar, que es a manera de zero, y parece ser la U, que en Griego es la misma figura, por la razon que en aquella seva decimos.

MA

Macalindón quiere decir Molinero, porque el antiguo Castellano llamo Macilón al Molinero, y Macar era Mader.

MACAR Herir golpear, y moler; del Griego Mache, que es la siña y combate, y Machome reñir, y herir; y de allí Machera la Espania; todo del Hebreo, que llama al golpe o herida Macca, y al cuñillo

Cuchillo u HOZ Magal; de donde dicen Magullar, y al Verdugo Magan, y de aquí Amagár herir a otro, que soña significar matar y herir, de donde se dice: Mas que amagueis con un palo. O de Macca Hombre dixo el antiguo Castellano Maquilon al Molinero, y Maquia la mole-
dura, o derecho del moler, que en Seon dicen la Molinera.

Maça. y Maço, y Amazar italiano, que es matar, si no tienen el
origen que Macar, son de un verbo Hombre Maça, que significa deshacer ¹²³
y acabar; y Magacah la destrucción, y Magach las armas. Así Ma-
za del portugués es arma; y así Macero. De donde parece que el Griego
dice Kassesthe al majar. ¹²⁴

Maçacote dicen ser Arabigo, pero alude a Massa Latino y grie.

Maceta el tijero, quizá porque fue invención de Macedonia, que se llamo Maceta. J. Canuto. in Ath. fol. 22o. y Bocca tom. I. fol. 52.

Macias. B. Magui.

Maciza cosa, de Massa Latino, Griego, y Castellano, porque tiene
mucho de la massa y cuerpo de la substancia material.

Macorca. Así la llama el Arabigo, y Mazarig.

Machar, Machacar, y Machucar, es Majar; o quizás der.
Macho de Herrero.

Macho, de Herrero de Marculo, Satino; pero Macho, varón a
diferencia de Hembra, del Latino Masculo.

Machuelo, parece de Macte adverbio Latino; sino es hecho
a hecho y Martillo.

Madera es Materia, porque lo es de quantas cosas sirven al
Hombre, y lo era antes de la invención del hierro, vidrio, piedras y metales.

Madeja, de Metaxa; que así llama el Griego a la seda, y así Metaje
llama Justiniano (S. fin. c. de pugnior). Metajerios a los teñideros desde;
sobre que doctrinalmente habla Alciato en el mismo Código L. Aquila. c. de
metales. Toda parece, que imitan al Hebrew, que a la tela ó sijos ha-
ma Maffecen; de donde lo imitó el Arabo.

Madias, juramento de Asturianos. Así jura el Griego negativa-
mente Ma dia, que quiere decir: No por Dios, o No por Jupiter. ¹²⁵ Madias
Madrasita

Madrastra, es Madre bastarda y no legítima; que tales es la significación de los nombres acabados en astro, imitado del Latino, que dice Pinastro al Pino bastardo; Mentastro a la Menta o yerba buena silvestre, que de allí decimos Martranza, ó Marstranto. Así Pegostre comidado no legítimo, sino que se pega; Priostre de Cofradía, porque imitan en algo a los Priors de las Religiones. Asimismo Padrastra, y Hijastro alandrado ó Andado. Esta significación consideró en la palabra Pollastro un Varón docto de estos Reynos en un soneto que hizo a lo Pastoril en alabanza de D^r. Juan de Austria hijo del Emperador Carlos Quinto, que por ser digno de estimación le pondré aquí con la declaración necesaria.

*Ed Pollastro del Aguila yejota,
Sin tener crista en sombra la cabeza,
A volar por la sierra ya se abeza,
Y no por esto el tierno pico embota.*

*Antes en su poder tanto se enhotá,
Que a volar por el mar también empieza,
El bravo Delphin rompe pieza a pieza,
Y los Marineros sobos acogota.*

*Muy de lejos se viene el ser forzudo;
Y agora con el gran piér⁷ de Pío
El Rabádán en zaga de Berrocho
Hará mayores cosas; yo lo sé;
Que debajo el Philipino Escudo
Rendir al Mundo no lo tengo en mucho.*

- 1. Carlos V. Emperador.
- 2. Corona Real.
- 3. de Granada.

- 4. Se Naval
- 5. Turco.
- 6. Casarios.

- 7. Hacer oficio de Padre piadoso y santo.
- 8. Pio Susto.
- 9. Pastor ó Lapa.
- 10. Post Istrum.
- 11. Philipo 2º Rey de España.

Donde la palabra Pollastro significa Pollo no bien sazonado por ser mozo en días; y también Pollastro como Hijastro, porque no era de legítimo matrimonio. Y como estas terminaciones (yolviendo a nuestro habla) de suyo significan maleza y bastardía, así dice el Vulgo: Madrastra, el nombre la basta.

Madre, de latín Latino, y este del griego, que dice Matra. Pero Matre a la Matriz de la Mujer. D. Madriguera.

Madriguera

MA

215

Madriguera y Madre fue llamada la cueva de las Fieras en el monte; porque considerando los antiguos, segun la opinion de Aristoteles, que la Madre no pone de si nada en la generacion del hijo, sino fomentalde, alimentalde, y conservalde, hasta que sazonado salga a la luz de la vida, siendo la material y efficiente causa toda del Padre, como lo sintio Orinlio quando dixo: (egut. 7.) Parque tu latrat capote d'una mera: por lo qual al vaso, donde esta obra se hace, llamaron **Madre o Matriz**; y asimismo hizo el Griego, porque si la Mujer es Madre por esto lo es; y asi llamo el Latino **Patrane** al engendrar, el qual acto hace el Hombre, Padre:

Advertiendo pues, queda Madre (o Matriz) de la Hembra en muy semejante en el Oficio a la Madriguera de las fieras, donde se abrigan y alimentan hasta salir a buscar el sustento por el monte, o porque es su sustentadora y conocida Madre, por lo qual el Hombre a su hembra natural llama Patria: De qui llaman **Madrigado**, o **Matrero** que es lo mismo, al que habla muchas madrigueras, o que es astuto en el monte, y sabe los caminos de su casa; De donde nacio el Nefran: **Raton que no sabe mas de un agujero, presto le coge el Gato**. O porque en su **Madriguera** sube cada qual mas que el que viene de fuera; de donde dice otro Nefran: **Mas sabe el necio en su casa, que el cuerdo en la agena**. Y por la semejanza de las bocas de estas fueron llamadas **Madres** los Albañares, como en Toledo; de donde en Cordoba a cierto albañar publico llaman **Madre Vieja**.

Madrigado. B. **Madriguera**.

Madróno, el Arabigo le llama **Matron**, segun dice Tamariz. Pero en el Reyno de Leon, y lo antiguo de Castilla llamaron **Madrónos** a unos botones colorados y granulos, que hallan en la madre de la Yaca preñada, dichos aso de **Madre**, que es **Matriz**; de los quales por la semejanza fueron llamados **Madrónos** los de la Sierra.

Madrugar, como **Maturicar**, de **Maturare Latino**, que significa venir temprano y con saison.

Maduro de Maturo Latino.

Maestro de Magistro Latino.

Mafan al Verdugo. B. **Macar**.

Maganto

Majanto, al flaco, quizás de Mugair, sino es corrupto de Ma-
cro satino.

Majazén en Arabigo es Almazén, porque así misma, o Mahaza
llaman a la Bonillia, Bodega, o Terciana donde se guardan casas, de don-
de Mahaden, o Almadén.

Mágico y **Mágico** son vocablos Griegos.

Mugincete o Maghincupt, es un scutario que hacían los Mo-
riscos, compuesto de siete simples, según dice Tamarid.

Mugnanimo en Latín es cosa de grande ánimo.

Magnífico en Latín cosa que hace bien y merece.

Magra cosa de Macro satino.

Mugrán en Arabigo es tributo.

Mauger o **Maguera**, en antiguo Castellano era conjunción
adversante, en cuyo lugar oy decimos Aunque. Es de notar que la ná-
tura de la conjunción adversante es contradecir a la sentencia pasada,
y así el Castellano la tomó del verbo Griego Maghome, que significa contra-
derir y repugnar, y Maghira la espada ó arma con que se riñe, del Hebreo,
que es la misma arma llama Masera, y al golpe ó herida Macea. Y asú
quando decimos Mauger, o Aunque, Más, Empero, y las demás adversan-
tes, es como si dijeramos Contra.

Madollar. B. Mácar.

Mahetir decían los antiguos al preferir y tiene el mismo origen, por-
que el Ma es en castellano mas y lo mismo que Pra Latín.

Mayhines de Matiung Herr, que son horas de la media noche abajo.

Maye dice el Niño a la Madre. B. Mama.

Mayo Mis, el Satino lo llamó Mainus por los Mayores en días, ó
vísperas, segun Macrobius, como Junio por los juniors ó Mozas,如今 allí diji-
mos. Porque Romulo aviando dívinos al Pueblo en Mozas, y Viudas, uno pa-
ra las armas y otros para el consejo, a honor de los Mayores nombró a Mayo
y al de los Juniores a Junio. Así lo dice Ovidio. (Fast. 5.)

Hinc sua Majores tribuere vocabula Maios

Junius a jurnum nomine dictus adest.

Los mayores a Mayo dieron nombre;

el menor a Junio su noddido.

Amanue

Aunque él mismo se contradice en el mismo lugar, diciendo que de Maya, Madre de Mercurio, porque en este Merlos, Mercaderes y Tratantes hacen fiesta a la Maya, y a Mercurio, Díos de los Mercaderes.

*Agi ta materno tenasti nomine Mensem,
Inventor curvus furibus opte fidiis.*

Ó tu o este Mer puiste
el nombre de tu Madre Autor, y fuente
del organo, en que diste
a la Mercuria gente
preceptos / hablar polidamente.

Donde Ovidio a los Mercaderes llama Tares, que quiere decir
sadrones: y es la razón porque el ganar, llevar y hurtar, tienen un mo-
mo origen, y en cierta manera son la misma cosa.

Mayor cosa, de Maiore latino.

Mayordabo es derecho de Mayoria.

Mayordomo, del latín quiere decir Mayor de la Casa, ó Ma-
yor en casa. B. Chichican.

Majalda, choza, ó Casa de Pastores, del latín, que a estas dice
Magalia, ó Nagaria, de Magar voz Cartaginesa ó Africana anti-
guia, que si significa Choza. Y de aquí al Rustico y necio decimos Ma-
jadero, que es el Casero de la Maya / d que la habita.

Majadero. B. Majada.

Majar, ó es de Macar, ó Machar, ó n. Malleo, que en latín es
el mazo, ó del Hebreo que al Majar dice Mazac, ó del Griego Matto ó
Masso, y hace el futuro Mayo, y significa lo mismo.

Majestad, de Magestate, ó Maiestate, latín, y es de Magus,
Majuela zapato. B. Majuelo.

Majuelo, parece Machuelo, de Masculeto, que asi lo llama el
latín, y quiere decir lugar dó se plantaron semientes machos; y della
diferencia en Plantas de hembras y machos tratan largamente Plinio,
Columela, Varron, y otros que de Agricultura escriben, por autoridad
de Aristóteles y los demás Griegos; porque Naturaleza, como en los domi-
níciones distinguio el sexo, asimismo hizo en las plantas, aunque no con
aguilla

TL 22
MAYO.
PER.
MAYO.

aquella exacta perfección. Pero a la verdad es de Malleolo, que es el sarmiento de la vid que se corta para Provena ó Mugrón. Y asilla man Majuelos en Leon las correas del Zapato, por serse semejantes a los Tiseretas de la Parra. llamadas de allí mismo Parrafos, ó de los Parrafos la misma Parra.

Mal, y Mala cosa de Malo Latino. Pero Mal a la enfermedad, por ser el mayor mal y trabajo temporal, tirando el nombre de la malicia ó grandeza de la enfermedad; como Enfermedad de la falta de fuerzas; y Dolencia del symptomá ó accidente. Sino es del Hebreo, que a la enfermedad llama Mahala; y tambien el yriego llama Malacos al flojo cortado sin fuerzas ó enfermo.

Mala ventura. B. Ventura.

Malignio. en Latin es obra de hacer mal.

Malcita. de un verbo Hebreo Malé, que significa henchir, embutir, y enfardelar.

Malino de Maligno. Latino.

Malquisto, ó Bienquisto. El Latino dice Questus a la ganancia, y Questor al cobrador ó cogedor, que el Valenciano dice Quistor; y al ganar hacienda el italiano Quistar, y Quisto lo así ganado, qued Latino dijera comparatum; y de aquí Aquistar y Conquistar, ganar sugar ó Fuerza. I pasando el vocable a cierto modo de metáfora se dice el Homero compuesto Quisto, como la hacienda mal o bien quistó es mal ó bien segura. Si acaso puso Nombré por escribir Nombré? P

Malsín en Hebreo esta palabra quiere decir Acusador, ó denunciador.

Malva yerbá. así la llama el Latino, del Griego, que la llama Malope, a quien imita d'inglese que la llama Malowe.

Malva-bisco. Malva silvestre, como Malva Hisico, pues d'inglese y latino la llaman Hisico, Ibisco, ó Hibisco.

Malvado, como Malevolado, de Malevolo Latino. si no es imitado del itálogo Latino: Macula Lata, vocablos con que llamaban a los maldados y pestilenciales hombres.

Malla, del Griego Mallós, ó Mallote que es el vellón o piel de animal porque de estas se hicieron las primeras armas.

Mama.

Mama dice el niño à la Madre, o à la teta. Los latinos hicieron lo mismo imitando al Griego, pues segun Aristophanes (in nobilis) los niños decian Mamman al mamar. Y sin menius hablando de las Amas dice los niños llaman a estas Mamas y Maia: á donde oy las amas decir Maya à la Mám.

Teresa.
d'yo.
mamas.
mamas.
raíz.

Mampesada. son dos palabras, Mian de latines, qu. - es trago, o Mon- de alma de dejunto, y Pezada, o pezadilla; porque los que esta pasion sien-
tieren en suenos dicen que se les pone un gran peso y carga sobre el pecho; por-
que los Antiguos y el necio Vulgo creia lo que el origen dice. Pero la verdad
es enfermedad, y pasion del cerebro llamada Cephalitis, o trueno, de que tra-
tamos en el Diccionario Medico.

Mana. así le llama el Latino y Griego; y el Hebreo Man.

mano.

Manada. lo que se abarca con la mano, y así Manglo, y de aquí
pasa a significar las cosa: mayores que así hacen ligia ejunta, como hace
el Latino en el vocablo Mianipulus y Manas que significan Esquadrón de
soldados, y Manglo de otras cosas. Y así decimos Manga y venir de Manga.
y así Gavilla, y Cafila, como allí dijimos.

Manar del Latino Manare.

Mancax en Arabigo es Ercardillo.

Manco. así se llama el Latino de mano, como Cojo de Coya, Gajijo
de Coya.
Mançana y Mançano, no des lugar así llamado, entre ciliagras
tiene nombre por el Arbol. El qual antiquamente en castillano fue nombre
general de los Arboles frutales, como Malus en Latin, y Malon en Griego μῆλον
. Nosotros dijimos Mançano del yerro Griego Mançano, que significa marciano
recibir y coger el fruto, y provecho, y despues restringirse a significar sola
una especie de frutal; y conforme a la primera y antigua significacion
debemos entender la Mançana que comieron nuestros primeros Padres,
pues es recibida opinion, que fuere higo è broma. Otra origen señalamos
en el simbolo de ésta, pues es simbolo del amor. San Isidro lo saca de Astia
μῆλον
de Coya.

Mançanilla, yerba. ó porque la hoja es somigliante ala de Mançano,
ó porque produce aquellas Mançanillas pequeñas; por lo qual el Griego
la llama Chamç malon que quiere decir Mançana-terrestre, hyga, huilde, y Xemaijundor
otra. Si no es corrupto de Anemón, que así tambien la llama el Griego. ó Anemón,
quizás de Anços, que es flor, pues por la flor fue primera buscada, como no-
ramos en la palabra Romero.

Mancebo.

Mancebo, del Mancipio, o Mancipio, y la solemnme Mancipacion de los Romanos; porque el Mancebo está debajo de la Patria potestad; o porque sea sui juris, o sui mancipij, que quiere decir, libre, y no obligado a Estado alguno. Estas formulas entenderán bien los Juristas, de cuyo estile es tomado este origen. Tasi Almancebado, y Mancebo, segun la primera significación son los que están debajo del señorío y dominio de otra ruge, u Hombre, y que no son libres.

MIÉRCH
MIÉRWA
MIÉRWA

Mancha, de Macula satino, sino es de Mance griego, parte de el verbo Mianeo, que significa manchar. El Antiquo llamo Mancha al pedazo de Tierra, como se dice en el Alfabeto 2º. Tambien dicen de Manica. Nanga al Orden è hilera de soldados, y de allí fue dicha Mancha la tal Nanga o Compañía, de donde quedó el verbo Dermanchar, desarrapar el orden y Compañía.

Mandar de Mandare latino, que es Encomendar.

Mandato llaman comunmente al Evangelio y sermon del Jueves Santo. Segun la propriedad Latina quiere decir poder comission, y testamento, porque en la Cena celebró Christo Nro Señor los mimos. Actos.

Mandil, como Mantile, que es Mantehuelo, y asi lo llama el Arabigo al Limpiautor, o trapo vil, de donde llaman así al criado del Duelel, o quizás porque es Mandadero de Mugeres ruines, usando de la terminación picaril. Mas cierto es que se dijo de Mandylium, que en Griego es el paño en que nos limpiamos, como lo es el Mandil. X Casan.
ó. in Athen. fol. 44o.

Mandradora, yerba, añaillaman el Latino y el Griega

Mandria parece que se dijo del Griego handras, que es el establo. Barili. tom. I. fol. 74o.

Manera, de Mano, que es el miembro que ordena y fabrica todas las cosas. y Manera de Jaya, porque sirve de meter la mano; y el Godo decia Maner.

Manfla y Manglotz, en l. Gíriganza de la gente perdida, que llaman de la vida ruin, es la Casa Pública; parece frígido sin causa ni razon, como lo es la perdida gente que lo usa. Tambien, como estos, que dicen Yusianes corren diversas Provincias, imitan vocablos de ellos; y aun:

y así llaman Chula a la Amiga, tomado del italiano Tancinta y Tan-
cieta, que es la Mezuela o Mugercilla.

Manga de Manica Latino, y así Manga de soldados, como Manus o
Manipulos, a Latin es lo mismo. Y Manganilla falso bulto de la mano,
aunque el Griego al Juego de manos llama Manganon.

Mango es Manico, de donde prende la mano; y tomase en porce
significación, como en latín Capillus.

Mangonada, riendón, arrojando la mano.

Manida de manera, que significa habitar; y como también signi-
fica esperar o aguardar, se dice del Carné manida la que esperó o aguardó
la sazón.

Maniego ADestral.

Manifesto de manifisto Latino.

Manilla ornato de la Mano.

Manjar, era verbo y quería decir comer, puer los infinitivos sínica
de nombres; y es manzare o manxitare, frequentativo de mandere Latino.
Quedó rastro de este verbo en aquel refrán: Tanto es de grío, que no ha querido
manjar.

Mano, del Latino Manu; y este dicen que de Manar, porque de allí
manan los dedos. A lo menos el Arabigo a la Mano llama Gued, y a el hilo
Guada. Y Zenón comparó la fluida Rhetorica a la mano abierta, y la
Dialectica a la cerrada. (P. in nostra Rhetorica, de actione.) Pero Mano da
apel que es una tirada, porque en los Oficios dicen, dar una mano a la vez
y tuerca, que es una obrada, porque es la mano la que todo lo obra. También
se dice Mano la del Reloj, de donde las Horas se llamaron dedos, por el dito
del gnomon o la aguja como mano, con que se señalaban; ut constat ex Alio,
quem non intulit Cawabonus in Aben. M. 11. c. 8. fol. 303. No seguido conto
que está puntuado entre los arterios lo que pienso que falta en el escrito, don-
de solo se lee: por el que con que se señalan, que no hace sentido alguno? También
se dice Mano por el Juego. Y Rutgerium Varior. Actio. lib. 2. in notis ad
Tragm. Augusti fol. 174.

Manojo, lo que la mano abarca, imitando al Latino que dice Ma-
nipulus. Pero Manipulo de sacerdote, por contraria razon, por que engue-
y prende a la misma mano.

Manopla

DARON

Manopla. compuesto de **Mano**, y **oplón**, que en Griego es la armadura, y guardia.

Manotear. Jugar de manos, de quo Cerd. in Tertul. lib. 9. c. 21. n. 312. Tambien se deria de estos Manus loquax. Barci. tom. 1. fol. 6077.

Mansa cosa del Latino que dice **Mansus**.

MANTUH
IATRISOP

Manta. Manto. Mantu, y otros, del Griego que llama **Mantue** al habito que cubre, y a la capa **Himation**, de donde lo imito el Arabigo, y el Latino que dice **Mantile**; y de alli nosotros **Manteles** y **Mandil**.

Manteca porque es Manto, con que se cubre la panza ó hombro; y asi llaman **Manto** a la Manteca ó sedo, en que nace embuelto el nino.

Manteles. g. **Manta**.

Mantener es tener con la mano, no caiga alguna cosa.

Manzera. dice Velasco que el Arabigo la llama **Mancayra**; parece ano.

MANZ

Manzalla pequena mancha; que à la Mancha solian llamar **Man-**

Maña, parece de **Mano**, pero el Hebreo à la costumbre dice **Minag**.

Manzana de Mano Latino: y este a **manu**. Cerdam in Tert. lib. 9. n. 300.

MAYOR

Manera. Auger esteril, del Griego **Manos**, que es cosa floja, laxa, y rara, y es vocablo que propriamente se dice de la simiente, porque el ser Manera y esteril una Auger consiste en la rareza, y colliquacion de la simiente, que asi tiene menos virtud, y en ser laxa y soluta la Matriz.

MAPA

Mapa es vocablo Latino, y quiere decir **Pano** o **Lienzo**.

Maqui especie de Gengibre, del Griego que le llama **Macer**, de donde en las officinas dicen **Macis** y nosotros **Macias**.

MAR

Maquila es Arabigo, del Hebreo **Macca**, moler. g. **Macar**; de donde llamaban **Maquilon** al Molinero.

Mar, el Latino dice **Mare**, del Hebreo **Mar**, que es la corriente, golfo dd Agua, y **Maron** la cosa honda.

MARAÑA

Maramaña a la grande multitud, es como **Mare magnum**, que es gran Mar, porque asi fue llamado aquel copiosissimo seno de privilejos y gracias concedidos a las cuatro Oraciones Mandicantes.

Maraña del Hebreo que llama **Marañab** al engaño y trampa; y en griego **Maraño** es oscurecer y enredar.

Marasca.

*Marasca. la Seña de Yama con que se calientan los hornos
de Marasca Sahno. Barci. fol. 22v*

Maravedí. Quieren que sea *Latino*, como *la písma*, o *peña*,
que serán dos monedillas pequeñas, como dos Blancas. Mas cierto es
sin duda *Arabigo* que a una moneda llama *Marravidí*, a la qual también
llamaban *Arbaa juluç*, que quiere decir *cuatro cornadas*. Otras lede-
cian *Morbi*.

Ambrosio de Morales en el principio de la 3^a. Parte de la Historia o Crónica de España, tratando del antiguo Maravedí, dice que nunca fue moneda que se batiese, sino cierta pequeña summa, que en las cuentas servía de hacer sumas y cantidades mayores, como oy con el pequeño Maravedí hacemos. No hai para que certificar esto, pues pudo ser moneda en sus principios o una tarja, o quarti-
llo, como luego diremos.

Lo segundo que primera no lo contradigo, porque el ser val-
tio nuevo lo dice el ser *Arabigo*; aunque no contradice aver antigua
mención de él en las *Seyes del Tucro Juzgo*, pues también entonces pu-
do ser imitado y tomado el vocablo de los Arabes.

En lo tercero que dice del Real está todo el engaño de Ambro-
sio de Morales; porque aunque los antiguos Reales de plata serán él
mismo peso que los de agora, no se sigue que tenían el mismo valor que
los de agora. Y es muy claro por la gran variedad, que siempre uno,
como oy vimos, en el valor de las monedas, así de cobre como de plata
y oro. Y es argumento de esto y cierto rastro de esta verdad, que de a-
quella variedad quedó el diferente valor que oy tiene el Real en diferentes
partes de España, como en Portugal 40. maravedis menores, en la cor-
ona de Aragón 36. y en Castilla 34. y algun tiempo 33 como luego verás.

El quarto parágrafo y lo restante dedica tanto del buen Juicio
de Ambrosio de Morales, que sospecho ser adulterino. Dice allí, que el
Maravedí antiguo fue tercera parte del Real que era el mismo que oy es
de 34. más menores. Bien pudo ser; pero valdría entonces el Real 33. más,
pues once más no son tercera parte de treinta y cuatro. Y mucho caso se
hace en la cuenta, y si hizo siempre de pequeñas cantidades, aunque
sea

sea en grandes Caudales, pues de otra manera fuera grande imposicion de la Cuenta.

En la Escritura de renta de la Zahera de Carrizal, que redacta, dice que el Maravedi vale diez Novenes que son diez mil de agena, o valia el Real 30 mrs, o era quartillo o quarta parte del Real, que valio algun tiempo 40 mrs. Donde nota que los mrs de agora se llaman Novenes porque nueve de ellos hacen el Maravedi mayor, que fue Quartillo, valiendo entonces el Real 36 mrs. Y dice la Escritura quinientos mrs de moneda blanca que sospecho son las Tarfas, o quartillos azogados, a diferencia del Maravedi menor, que era moneda prieta.

Ni contradicen las donaciones del Obispo de Placencia; pues bajando el valor del Real, y subiendo el del Maravedi, tarja, o quartillo, pudo venir a ser tercera parte del Real. Y en las ultimas palabras ayda Normas y apoya nuestra razon y parecer. Asique sin contradiccion parece averse llamado Maravedi como Arbadí, que es Quartillo, porque quando tomo este nombre era quarta parte del Real; y despues el Maravedi menor por ser quarta parte del Cuarto. Donde es de notar, que las primeras y comunes Monedas fueron el Real de plata sencillo, y el Cuarto moneda de cobre de valor de cuatro maravedis, llamado Cuarto por ser quarta parte del Sueldo, que era la mitad del Real, y el Ochavo por ser la octava parte de este.

Maravilla, el Latino dice Mirabilia

Marca en antiguo Castellano era Raya de Reyno, y Rayar y Marcar era lo mismo que rayaro señalar; de donde las demás rayas y medidas se llamaron Marcus, de Margo, que en Latin es la Margen o Raya. De aqui Margatas los de la Raya que dicen Ratines, aunque es proprio vocablo de los de la Raya de Astorga; y Comarcas el condado, y Marqueses los que tienen cuidado de las Rayas y Mofones del Reyno, y por el consiguiente de todo el Patrimonio Real. Otros a la Marca decian Marcha, y de alli Marchar salir del Reyno, o de la tierra. De aqui también Marchamo al Sello, que dice Tamarid ser Arabigo, y asi mesmo Marco peso a Marca.

Margo

MA

110

Marco. Nis, de Martio nombre que le dio el Romano, diciendo
que el dios Marte, a quien Romulo su hijo le consagró, comenzando de el el año,
hasta que Numa añadió Enero y Febrero. Y así dice Ovidio Fast. I.

Et re principium Romano ducimus anno.

Primus de patro nomine Mensu erit.

Marchamo. sello. B. Marca.

Marchar. B. Marca.

Marchitarse, como Marecidarse, de Marecido Latino, cosa marchita.
Marfil es vocablo Griego, donde Mar es cuerno ó hueso, y Fil des-
funte, por ser diente ó colmillo de Elefante; y el Arabigo también ha-
ma Til al Elefante, y al Marfil Cenafil, o Cenafil, de donde lo tomo
el Castellano. B. Afil.

Marfuso ó Marfuz, en Arabigo es bueno ó escogido; tomado de
el Hebreo, que a la sanidad ó Medicina llama Marphie.

Margatos. B. Marca.

Margin de Margine Latino.

Marica, nombre de Criada, del Griego, que daña este nombre
a los sirvientes; y así pienso, que no es diminutivo de María, como se
entiende. V. Casaubon. in Athene. fol. 688.

Marido de Marito Latino, y este de Mare, que es Macho.

Mariposa, nombre puesto por las niñas, que jugando dicen: Ma-
riposa, posa, porque te coja.

Mariscal, dice Turnebus (lib. 28. c. 2.) que como Mayores caballii,
que sería Mayores en la caballería. Engañase, porque los Latinos á ese
época llaman Metator, porque señala en la Guerra a los soldados los
puestos, y ranchos, y sitios de guardados. Díjose de Marisco, palabra lati-
na, que significa el Junco, de que se hacían cestas para camas en el
campo de Guerra: de la qual costumbre se trata en la palabra Guerra.

Marisma de Maritima Latino.

Marjal, dice Tamarid, que es Arabigo.

Marjuleta, marzanilla de Arbol silvestre, es Arabigo.

Marlota, es Arabigo tomado del Griego, quellama Mallotis a la μαλλωτη.
Ropa aserrada, ó piel con lana, hábito de Pastores. De aquí dice el Castellano
Marlotar al trocar ó vender ropas.

Marlotar

Marlotar ó **Marlota**.

Marmol. el Latino dice **Marmor**.

Maroma, soga de Mar, sino es como **Marroma**, de **Maria**, ó **Amarra**, que era soga ó cuerda.

Maron, carnero, de **Mare** Latino, que es macho ó varon, como ha-

Marota, ó la muger andariega, ó andarona, paricia de Mare, que en Latin es macho ó varon, pero mas cierto es del Hebreo que dice **Marots** a la corrida ó carrera, ó al correr.

Marques, Dignidad que los Reyes en su Corte instituyeron (Ley 11. tit 1. part 52) para los que uriesen de señalar Mojones y terminos en sus Reynos, y que en esto uriesen de ser Jueces y Juedores, y llamaronlos Marqueses de **Marca**, que era Raya y termino, y frontera del Reyno; de donde **Comarcen**. Los Romanos a estos llamaron Capitanes Limitaneos, que es lo mismo, y son Guardas de las Fronteras. Y A-

mare in 3. lib. C. pag. 228. n. 8.
Marquesota, argolla y señal que se echaba al cuello al Escravo, de **Marca** que es sello, de donde por donaire (pues el nombre les convenia) fueron llamados Marqueses los Esclavos. Y de allí quedó llamar a los perrillos Marques y Marquesilla, dandoles nombre de Esclavos ó criados, como se dice en la palabra Loro. De donde, convirtiéndolo a los Esclavos llamaron Perros, como se nota en el Alfabeto 3º. A imitacion de este collar se llamo Marquesota el cuello alto del testido.

Marta, animal. El Latino la llama Martis, de cuya piel son los Martes de Afors.

Martes es Martis, Latino, Dia de Marte, de los 7. Planetas a quienes fueron dedicados los dias de la semana.

Martilogio ó **Martyrologio**, en Griego es Catalogo ó Historia de los **Martyres**.

Martillo: como de **Marculo** le llamaron **Macho** los Herreros, eriose el vulgo, y creyendo ser Macho de **Mare** Latino, que es el varon ó macho, de **Mare** sacaron el diminuto **Maretillo**. De donde se colige, que le mas en Eunio (lib. T. c. 56.) el Ejemplar Toledano, que por **Marculum** lee **Martellum**.

Martyr, en Griego quiere decir Testigo. S. Campo de la Verdad. Alfonso 2º.

Marra.

*Marra o Almanana, el latino la llama Marra; pero Marran
lo Cuerda B. Amurrar.*

Marrajo. B. Marras.

MARRANO. Dice el Maestro Agustino Sodano (lib. 6.) sobre Merlin Cecayn, que es recable Arábigo, con que el Moro llama al Judío. Pero esto no per mas cierto, que Marrano es nuevo, ó reciente, y así será como viesen convertido; y así llaman Marrana al puerco fresco, como carne fresca, y no cecinada, ni conservada ó añeja, como siempre es la de fiarro. *El dia de Marras*, es dia que poco ha pasado, que otros diuen, el dia que el Sol ha dilatado a que signifique lo pasado indiferentemente, como acontece en la jalonera Olim Satina. Todo mana de una palabra antigua de los primeros españoles, pues como dice Flavian de Ocampo, Maharras eran los sucesos de indios, Reyes, y Jueces; y dice avearse llamado Mahabal un rey Juez, ó Rey en la Andaluzia, quattrocientos años antes de la venida de Christo nro. Señor. Yo parece ser la palabra Africana, donde la terminacion bal significa Rey ó Juez, como lo dicen los nombres Xanibal y Nazdrubal. Conforme a esto parecia que Marrullero fuese lo mismo que Renovero. *Cada palabra se escribe en sus lugares.*

MARRAR. es mas ó mucho errar, sino es del Arábigo Marra, que es la vez, y así Marrar es faltar su vez, como el pulso que hace intercadencia; y de aqui *Juego del Marro*; y marrida decian a la color de Inferno, ó demayado, ó Viejo; como en *Mingo Reculgo*: La color tiene marrida ve.

MARRAS. como el dia de Marras B. Marrano. Pero fuera de lo que allí se dice, adrierto que D^r. Sebastián de Covarrubias, yaren hecho nra de Reyno, que trata este estudio con cuidado, juntando las causas y principios de nuestro Lengua, dice que del verbo Hebreo Marré que a pasar, como día pasado, que así decimos al muy pasado, y nuestros pasados son nuestros Mayores y antepasados. Conforme a lo qual ya parece que decimos Viejo, Marrullero, como envejecido, porque los viejos son catedoros, y como experimentados saben mas que los mozos, y así atribuye el Castellano el encaramiento y experiencia a los Viejos, quando dice: Vieja encaramada, pasa el agua arremangada. Y Marrajo es el socarron, que sabe mucha, y disimula.

Marrida

Marrida color. *B. Marrar.*

Marro, jugo. *B. Marrar.*

Marroqui *Borzequi*, es *Borzequi* de *harruecos*.

Marrubio, es *Latino*, de donde lo imita el *Arabigo*.

Marrullero. *B. Marras*, y *Marrano*.

Mas de Nagis *Latino*.

Masco así mismo la llaman *el Latino*, y *Gringo*, de un verbo *Masso*, que significa masar, hornir, y majar.

Mascar. Mas conforme a su origen dicen los Andaluces y *Manchegos* *Mazcar*, como *Mazcar*, moler con la *mazilla*, o quijada, quellama el *Latino* *Mazilla*.

Mascara, del *Hebreo*, que a la persona *comimascarada* o disimulada llama *Mascura*; y a la comedia o representación *Mosca*.

Masia llama el *Catalán* a la Casa del *Labrador* en el *Campo* como *Granja*, del *Gringo*, que llama *Siemasía* a la tierra cercada o vallada.

Mastel de *nario*, como *Nastel*, lo *n* hueco en *m*, como de *Nasturcio* *Mastuerzo*; y *Nastel*, como *Navis stel*, porque el *Gringo* le llama *Stelis*, del verbo *steloo*, que significa levantar en alto cosa caída o rendida.

Mastin perro, de *Masteno*, que en *Gringo* es buscar, y *Master* el Buscador, o que busca.

Mastranto, de *Menthastrum*, que así le llama el *Latino* de *Mentha*, que es la *Yerbabuena*, porque esto lo es silvestre y bastarda.

Mastuerzo, de *Nasturcio* *Latino*.

Mata como *Maueta* o *Macta*, que de el *Latino* es mas crecida o aumentada, porque así se llamó lo que de nuevo cada año nace en la planta, que la hinche y hace mayor. También llamo el *Latino* *Matta* a la estera de enea o juncos.

Matachin. El *Arabigo* llama al *Danzante* *Xatadin*.

Matadura, la herida de las cabalgaduras ocasionada de silla o albarda, pudo ser de *mactare*, y también dicho de *matar* que en nuestra lengua es dar la muerte, porque los antiguos llamaban muerte a qualquiera herida por pequeña que fuese. *Saxio*. tom. 2. fol. 2332.

Matalahuga o *Matalahura* dice el *Andaluz* al *Anís*, y el *Catalán* *Katafuga*. El *Arabigo* la llama *Kaber hulura*. *Matalotage*

Mataloage. como Macalotage, del Hebreo, que llama el man-

tenimiento Maacoleth. نَجْعَلُ

Matar parece de Mactar Satino, que es sacrificar, pues el sacri-

ficio es muerte, a la qual llamamos tambien sacrificio. Pero mas

cierto es como Hematar, que del Gringo quiere decir Desangrar, pues

con la sangre se pierde la vida, por lo qual fue de los antiguos teni-

da por Alma. Dijeron pues de Hematas que es la sangre, y Aematto es Almata.

Desangrar, y al desangrado llaman Hemactas. De donde tengo por cierto que dice el Latino Mactus. أَمَاتُهُ

Mate en Juego de Ajedrez del Arabigo, que tambien se dice Zemeth.

Materia es vocablo Latino, y asi llaman alquellos Medicos dic-

cimos Fus, porque como humor lo fue de la inflamacion.

Matiz es Mas téz, o sobre téz; como Marrar es mas errar.

Matraca es Arabigo del verbo Matraq, que significa marti-

llar, y al martillo o matraca llaman Matraq.

Matrero. S. Madrigado.

Matricula, porque es como Madre, que produce la memoria de los que estan en ella escritos, y asimismo Patron.

Matrimonio es palabra Latina, porque por el se hace la Matri-

geria Madres, puer la que ha el hijo sin matrimonio no es verdadera.

Padre, no dandole cierto Padre. Y asi Patrimonio es legítima del Padre cor donde es cierto la filiación de aquél tal.

Matriz. B. Madre.

Matrona es Madre o casada, y asi a la Dueña llama el Latino Madre o Mater, y a veces Matrona.

Maula. B. Maullar.

Maullar el Gato, del grito que parece sonar Mau; y de allí pare-

ce que en la gigonza de gente de la visir, dicen Maula a la traza, en-

pañó del Ladron o Fullero, porque siempre fue el Ladron llamado Gato,

por el natural de este animal.

Maxaricuo en Portugues es Albahaca moruda y fina, dices Arabigo.

Mazapan. de donde se dijo. V. Cerdam in Tertul. lib. 3. n. 44.

Mazari en Arabigo es Cadrillo.

Mazmorra.

Mazmorra. El Árabe llama a la cárcel Mazmora. Todo es de el -
Hebreo, que llama Mahumoroth a la cueva honda o Calabozo, y asimismo
a la miseria y pobreza; y a la misma cárcel publica. Mizmara
o. Mizmaroth.

Me voz de la oreja. así dijo el Gríego, como de Aristophanus se dice.
Mesaja es Arábigo, a lo menos Hebreo, de un verbo Maxat, menguar,
y Mexat es lo poquito, menguado, o menudo; y así dicen Mesaja al menguado
del huevo; y así fue dicha una moneda muy baja y menudita, como dice
aque antiguo letrón. Mesaja en Capilla de Frayle. De donde bien di-
cen Menuados a la moneda mas baja.

Mear como Mejar de Majere Latino.

Mecánicos, oficios serviles, y no liberales Artes. llamados el Grí-
ego Banauos de Bauios que es el Horno, porque notaban, por mecani-
cos a los que usaban del fuego, u horno, o fragua; de donde fue dicha
gente Bauina, como allí decían; y el Vulgo nota por tales a los que usan
de Mandil; todos son juicios del Vulgo. Debese pues notar, que el oficio me-
cánico es el que solo requiere manos, no usando de lengua o ingenio pro-
prio de Artes liberales, y las que solo ponen la mano o fuerza corporal
son Mecánicas. Considerando pues el Castellano que la Medicina, Arte
excedente comun en la Republica, y mas importante, se dividía en Meceras
que profesaban la Scienza de ella, y el ordenar y mandar lo que conre-
nía, y Cirujanos, que solo hacían la obra manual, y ejecutaban lo ordena-
do, a los quales el Romano llamaba Machroneos, de aquél eminentísimo
Cirujano Machaon, de quien en Somero y Hipólio se hace mención tanto
vezes; por ejemplo de estos en los demás oficios y artes que requerian solas
manos, llamaron Machaonicos o Mecánicos; pues segun su origen era mu-
cho suena la palabra Cirujano, como allí notamos, y en la palabra Mecero.

Pero deixada esta consideración, que mas es curiosa que veria-
diera aic es Mecánico de Mechane, que en Gríego es el Arte u oficio
que requiere fuerzas corporales, - andar, como Molineros, Tejedoras, Ga-
naderos, Herreros, y otros.

Mecer es Mezclar, de Mixere Latino; despues retomó por Mover,
porque con el Movimiento se hacen las Misturas. Mecha

Meccha de candil, del Griego que la llama Myesa
Mechoacan, raiz medicinal de las Indias, ciuna Provincia
mismo llamada, donde se halla en la Sierra Cevana, q. iguas acianas
Medalla, es vocablo italiano, corrupto de Medello.

Medico, asi le llama el Latino de un verbo Griego Medeo, que es regir, Mediu-
x curar, y Medos, que es el suyo consejo y diligencia; de donde nosotro y Mýda
los latinos dijimos Meditar, y asi Medicina, y otros de este jaez.

Medio es palabra Latina.

Medir del Latino Metiri.

Meditar. B. Medico.

Medir corrupto de Meliorar, que imitado del Latino guerra deu Mel-
Meiroso, como Melusina o Melindoso, que en Latin es Nino de miedo.

Meitud. B. Mitad.

Mejor de Melior Latino.

Melanacholia es vocablo Griego, y quiere decir lo que en Latin
Atra bñis, que es celera requemada.

Melenia, ora sea del Bucy, ora de qualquier Cabello que ciega la fien-
te, del Griego que la llama Mallós.

Melicina a la Ayuda o Clyster. D. Medicina Alfabeto 3º.
Melindre. El Griego llama Melicraton a todo lo que fuer adere- Melingatop.
zado con miel o azucar, y imitacion del antiguo Castellano Berno
a las conservas, o cosas preparadas con dulce Melindres; y de aqui a la
persona demasiado regalada, y que buscase extraordinarias comidas, la
llamo Melindrosa.

Melocoton. El abr. Laguna sobre Diocorides (lib. 3. c. 136) gasta
tiempo en este origen, y al cabo casi le pierde; pues como es engerto de
membrillo toma su mismo nombre, que en Latin es Malum cotoneum, y
en Griego Midon cudonion.

Melior. El Griego llama asi generalmente a qualquier fruta de cor-
teza tierna. Pero Melón quando es un animal, u del Griego y Latino, que
le llaman Melis.

Meloxa. B. Aloxa.

Melucas, especie de sombrizes, de donde dicen Azeite de Mel-

cas.

Megukw

lucas del verbo griego *Meruco*, que significa sacar de las entrañas, de la tierra, donde estas se crián; y también significa cortar en pequeñas partecias, como estas son, insectos y pequeños animalejos como vienes gusanos. De donde Aristoteles llama *Meruca* a ciertos personajes o pececillos menudos y viles.

Muzuk-kaw

Mella, Mellado, y Mellar. A. Helga y Heigado.

Mellizos. Hermanos de un vientre o parto. El Latino los llama Gemellos; de aquí otros los llaman Emelgos, o Emelguizos. De aquí Engas los llaman entre los sulcos del arado, por la igualdad y semejanza, que guardan, y la yerba que en ellas nace Engas, como allí decimos.

Mema. quiere decir cerrada, porque como nota Mekeno (c. 24) fue la M llamada Muña y cerrada; y Quintiliano la llama Mugiente, porque cerrucios los labrios se pronuncia sin mas spirita ni articulo, y así entra en las voces de los infantes *Mama*, y *Mamar*; por lo qual el Griego hueye de ella en fin de diccion, y el Latino la destierra por la etimología. De aquí *Musare* ó *Musitare*, cerrar la boca, *musire* y *Mudo*, y *Mema*, la cerrada, del nombre de la letra Mem, de que se retrata en la figura y autor de esta letra.

Membrar, de *Memorare* Latino.

Megúga.
Megw

Membrillo. El Arabigo le llama *Mermes*, y el Portugués *Marmelo*. parece compuesto de dos palabras griegas *Mermeros*, y *Metis*, que serían mita ni ramente inventaria.

Memento. 3. Momento.

Memoria es palabra Latina.

Menaje de casa, ó entre casa, como ~~menaje~~, *Menaje*, haciendo que se menea ó mueve; y así le llamamos *Mueble* ó *Muebles*, como Horribles, a diferencia de los bienes *Razas*.

Mencion de Mención Latino.

Mendigo, y Mendigar, de *Mendico* y *Mendicare*, Latinas.

Mendrugo. segun Sebrija es de mendigo, como pan mendigado, o lo que se da por limosna.

Menciar. C. Gallego, que es antiguo Castellano, nos enseña morigen, que dice *Menciar*, de *Mano*, con que de ordinario movemos las cosas, así decimos bien *Menciar* al castigar, que otros dicen *dar una mano*.

Meneante

Menester. (De Ministras le deduce Sarcio tom. I. fol. 193) es de Ministro, que es la obra o ayuda, y quando decimos, que alguna cosa es menester, es decir, que es la obra y ayuda nuestra, a lo qual el Latino dice opus. De donde el antiguo Castellano llamó al trabajador y obrero Menestral, y este, y menester se decian de oficios mecanicos, que es manuales, obra, conforme a lo qual decían: Volveos a nuestro menester, que zaparre soliades ser. De aquí tambien se dijo Menestra el caldo o guisado, conforme al verso Latino Ministrare; y así dicen: sorrel agua e vino, trin la fruta, y lo demás, al poniente, y así servicio de mesa.

Menestra y Menestral. B. Menester.

Mengala. B. Bengala.

Menquar, como Menuar o Minuar, de Minuere Latino.

Menjui. B. Benjui.

Menor de Minore Latino.

Menos de Minus, Latino.

Mensaje es Misaje, que otras Naciones dicen Missatge, es de Mittere Latino, que significa imbir, como si dijese embida, o embidada; y así el Latino dice Misus al Segado.

Mentir de Mente, que en Latino es Memoria; y de ahí decimos entrar a la memoria y entido, de donde se dice: Para mientes, que es: por memoria y sentido.

Mentecato, es Mente capto, Latino.

Mentir, del Latino Mentiri.

Menuria cosa, de Minuto, Latino.

Menique, dedo, como Meninico, imitando al Portugues, que llama Nenino al sequero; y al Catalán, que le llama Minó, y nosotros decimos Nino; todo de Minor Latino, o Minimo.

Medollo, como Medollo, de Medulla Latino, que es la cañada o tronco.

Mercar de Mercari Latino.

Merced, de Mercenie, que en Latino es la paga del trabajo.

Merceria y Mercero, de Merie, que en Latino es la Mercaderia.

Merchan, o Merchant, es lo mismo que Mercante.

Merecer es, a modo de inceptivo, &c como si dijese a modo de verso inchoativo & de Mereri, Latino, que significa lo mismo.

Merendar

Merendar es meritum-dare, dar lo merecido; porque la merienda era la que el labrador tomaba en el campo al medio dia cansado del trabajo, con que pasa hasta cenar a la noche en casa. Y así dicea otros que sea como Meridiari, que es hacer medio dia.

Mergullite de do ménique, de Mergo, que es zahullarse o meterse y utis que en Griego es la Oreja, porque sirve de limpiar la oreja, por lo qual el Latino lo llama Auricularis.

Merino ganado, del Hebreo que llama Men a la Oveja, o carne-ro gordo grueso, lucido, y de buena cesta. Hás Merino Alquacil o Juez es del Griego Merimnao, que significa tener cargo o cuidar de la Republica, ignorando esto los antiguos Castellanos lo Latinizaban diciendo Majorino.

ME 122

MEGURINUS.

מְרִמָּה

Merma y **Mermar** de Mirma Hebreo que significa lo mismo. **Mero**, pescado, o es por la gruesa y blanca carne que tiene, y así viene el origen que Merino ganado; o del Griego Meros, que es muslo o pierna por la similitud.

Més. de Mense Latino, y este de Mene, que es la Luna, porque es medida del curso lunar, como el año lo es del de el sol.

Mesa de Mensa Latino, que es medida, por la que ha de averen el comer, y así Taza la del vino, como Tasa, porque ha de servir satis y medido el comer y beber, de que tratamos en el ultimo Alfabeto. Y así se dixo Tasajo la ración de carne o porcion.

Mesana Mezana, o Mezena, Vela del Navio, es lo mismo que Medianana, o Vela de en medio; del Griego Messos que es cosa de en medio, de donde el italiano dixo Mezzo.

Mesar cabello o barba, es como Mesare Latino, frequentativo de dixerre que es regar; de donde se dixo Mesoria la cesta, dí se cogen las espigas. **Mesias.** B. Mesnada.

Mesillo decian al Mezquino, como Misello, que en Latino es el mu-

rabo.

Mesmo, como Medesimo, de Met ipso Latino.

Mesnada llamaban al Ejercito de Guerra, como si dixeran Me-
sano o Expedicion, o Embida; del Griego que llama Meres al emba-
rador. Fuera de esto el Hebreo a la misma Expedicion llama Messaz,
y al

MECCAS

MESOS

Y al sacrificio y Ofrenda Missa, de donde oy se dice Missa, y al Capitan o Rey ungido Masecha, que es lo mismo que en Griego Christus, de donde decimos Mesias. Ya de aqui parece, que de algun antiguo y celebrado Embarzador, o Titulo de tal, quedo entre nosotros el apellido de los Marias.

Mesoria. A. Mesar.

Meson. C. Hebreo le llamo Malon, de donde le llamo el castellano Melon, y despues, la II vuelta en J. Melon, como oy le llama el Gallego, que habla antiguo castellano, ya oy de Melon decimos Meson, como de Tijeras, Tiseras y otros. Y el griego llama Meson a la cozina, y cozine-ro. V. Casaubo. in. Ethen. fol. 392.

Mesta Feria de Pastores, como Mestrueno, que es cosa de cada mes, porque cada mes se celebraba; y de aqui Mestruengo lo que es de la tal Feria, que oy decimos Mostrenco. Y es de notar, que esta fue Junta y Concejo de Pastores y Labradores, contra quien se instino la jurisdiccion llamada Mesta, sobre los pastos y terminos usurpados.

Mesto. arbol de Vellota, como Corneto, que del Latino quiere decir el que mantiene, y el sarrion le llamo Caculus, de caca que es mantenimiento, y el Griego Phagos, que quiere decir comida; y Chaparro de Ciborio. Porque la Vellota fué primer mantenimiento de los hombres antes de la invencion del trigo, o porque la vellota de este, segun dicen los Naturales, mantiene mas, y hace en los sueros mas carne y mas solida.

Mesturar de Mista, que en Latin es la mezcla.

Mesturgo decian al Malvin, y Mesturgar, malmetter; del griego Mestor, que es el Malvin y Mal tercero.

Mesura. B. Comedirse.

Metal de Metallo Latino.

Meter de Mittre Latino, que es meter en alguna parte, o embiar.

Mexidos huevos, porque decian Mexir al mover, de Miscere Latino.

Mexilla, de Maxilla Latino.

Mezana vela. B. Mesana.

Mezclar, de Miscere Latino.

Mezcercon especie de Oliva, es Arabigo; por lo qual a la chameca, mata muy semejante a la oliva llama el Arabigo Mezcerion, o Almezcerion.

mecerion, de donde el Andaluz dice *Almezo* y *Almeza*, porque es como azotunilla o baya.

Mezqui o. es Arabigo, que llama *Mecigún* al mendigo pobre tomado del Hebrew, que el pobre monasterio llama *Mickén*. Si lo menos en Arabigo *Mezquen* o *Mezquin* es la casa, Heredad o Granja, y asi parece que es Villano o Rustico, que estos siempre son cazurros y mezquinas; sino es dicho de la casa porque anda de casa en casa pidiendo. Será mas cierta es la primera razon.

Mezquita Templo de Moros, del Arabigo que llama *Meski* a la Capilla, sala, o aposento grande, como decimos en la palabra Guante dando el origen de *Guadameci*. Ni desearé de poner aquí lo que a este propósito me contó un Cautivo, aunque no le doi crédito, y es, que en las antiguas Mezquitas vió en los puertas siete letras Arabigas, y abajo las mismas sacadas al Romanico, una en frente de otra, y las Romanas eran estas: M.E.S.C.I.T.A. y que cada una de estas escriba, y quieren decir en Arabigo estas siete palabras: Mahoma Profeta Santo ofrece a Dios este Templo. Y decía, que leyendo las palabras latinas juntas decímos al Templo *Mesquita*.

Mia cosa, y Mio, de *Mea* y *Meo*, Latino.

Miar el Gato, de la voz que suena.

Mico especie de Mono, como *Hómico*, de *Homo* u *Homo*, por lo mucho que imita a la especie humana, y asi *Mona*, como *Homonra*.

Micdo de *Metu* Latino.

Miel, el Latino dice *Mel*, el Griego *Meli*; y el Hebrew a la cua-
lunque y de buen sabor *Melah*.

Mielga. Los que así llaman a la Alfalfa llamada *Ardica* en Latin, la dan el mismo origen como *Medga*, segun viene sebriza, y así la *Mielga*, pues es especie de Alfalfa, o es la misma no cultivada. Si no es dicha de la *Tremielga*, que es la puerca entre suizo y sulco, donde ellas nacen; y de allí *Mielga*, instrumento de labrador, y por la semejanza *Mielga* y *Tremielga*, pescados. B. Mellizos.

Miembro de *Membro* Latino.

Mientes. B. Mentar.

Mierdas.

Mientras, de dos palabras Latinas: Dum interea, o dum in-
ter, que vueltas dice el Latino interdum.

Miera llama el Andaluz al aceite de Encero, del Arabigo,
que llama Merr a la cosa amarga y de mal sabor.

Miercoles, como Mercurii dies, dia de Mercurio, uno de los
Planetas a los cuales los antiguos dedicaron los dias de la semana.

Miercoles corvillo llamaban al Miercoles de Ceniza, por la
Humillacion que en la ceremonia de la Ceniza aquel dia comienza,
como parece en el Humiliate, porque Corvilla era inclinacion y hu-
miliacion, pues corverse, o encorvarse, es bajar y humillarse; y asi
decian en la Corvilla de Enero St. Anton es el primero, que es
en la inclinacion de Enero, o pasada su mitad.

Mierda. el Latino llama Meria al estiercol humano, como
Homerda perdida la primera siaba, y asi Bucerdia a la del Buey.
Sucerdia la del Raton, y Sucerdia la del Puerco.

Mieses, el Latino las llama Messes.

Mipas, Micas las llama el Latino, y Mica es la mugaja o gra-^{no}.
Mijo de Milio Latino, y este de Mil, como Centeno de ciento.

Mil de Milli Latino; de aqui Million, y Milla, que es mil pasos.

Milagro es Mirago, de Miracio o Miraculo Latino.

Milano, como Milvano de Milvo Latino.

Milhojas, yerba. El Latino dice Millefolium, imitando al grie-
go, que la llama Achillea, de Chile que es mil, y no de Achiles, como
agunor fabulan. Y aunque digan algunos que la Achilea, y el Mille-
folium difieren, basta para la razon del nombre y origen, parecerse,
o averse tenido en otro tiempo por la misma.

Milla. A. Mil.

Mimar o hacer nimos. Nimos llama el Latino a los gestos
de representante o Natuchin.

Mimbre. A. Vimbre.

Mina y Minar. del Hebreo, que llama Minaroth a las cuevas
y mineras que van por debajo de tierra.

Minga al mimbresco de los Niños, de Mingo, que en Latino es orinar.

Ministro.

Ministro es palabra Latina, y así es llamado el Prelado de la Orden de la ssma. Trinitad. B. Encarnación.

Minuta, porque está partida en partidas pequeñas.

Mirabolano, del Griego que le llama Myrobaios.

Mirar de Mirari Latino, que significa poner los ojos en alguna cosa con cuidado y admiración.

Mirla, que decian Mierla ó Merta, el Latino la llamó Mirula de Macro, que es solo ó triste, porque está así siempre anda sola, ó por el color negro y triste que tiene. De aquí decimos Mirladas alas muy miradoras Damas, y que con las demás no hacen conversación y compañía, a manera de Mirlas.

Mirada cara. B. Mirla.

Muglao. **M**írto del Griego que le llama Myrtos, que es lo mismo que Murto, y de ahí es que otros le llaman Marta.

Mirra, el Latino y Griego la llaman Myrra ó Murra, del hebreo que dice Mor.

Mirrastro cierto guisado de cocina hecho de carnes picadas del Griego que llaman Mirrinon a la guia parte de la garganta, dó está el gusto y sabor.

Misa. B. Mesnada.

Miseria es vocablo Latino

Misericordia, en Latin es lastima del corazon

Mismo. B. Mismo.

Mirad ó **M**itad, de Meditare Latino.

Mitra, así llaman el Griego y el Latino a un tocado, de que usan y usaron muchas antiguas y extrangeras Naciones.

Mitridato, ó Mitridatico antídoto, por ayer sido su Autor Mitridato, segun Plínio lib. 25. c. 2.

Mitigar es Latino, como Mitigare.

Mitologia segun el Griego quiere decir Razon de la Fabuza.

Miz al Gato es decirle: yes el Yaton, porque Ytos en Griego es el Yaton de donde el Latino le llamó Mas y de donde el Gato fue dicho Musio.

Mocar.

MOCAR, burlar ó cocer a otro, del griego que llama Nicos a la Mocada burla y escarnio.

Moco de nariz, de Muco Latino, de donde lo imitó el Arabigo, y todos del griego, como se nota Aljibeta 3º en Moco de candil.

Moceras llaman en Murcia a las Alyceras, es Arabigo.

Mocarabe Misia, en Toledo, dicha de Misias Arabibus, o de Mus-tardai, que en latín sonaría Arabitæ. Aunque parecía Misa al verso, del Hebreo Missar, que es cosa retorcida ó buelta, el primer origen tiene por verdadero Alonso de Villegas en los Santos de España en S.ⁿ Isidoro, donde da la razon, y pone la forma del Oficio Mocarabe.

Demás de esto, que trae Rosal aquí en el cuerpo del Diccionario en el Artículo que le corresponde, se halla inserto allí mismo entre las fólias en una quartilla de papel escrita en una plana con la misma forma de letra la Adición siguiente:

Mocarabe Misia es de S. Isidro. Es muy semejante en las ceremonias a la que introdujeron los 3 primeros Obispos embiados a España por S. Pedro y S. Pablo, que fueron los Santos Torcato, Inclacio, Cesario, Cecilio, Segundo, Thesiphon, y Hericio, que fue la que usaron los mismos sacerdotes, y se entiende fuese la Misia de Santiago el Menor (Koral lib. 3. c. 13. in fin. 8. t. 3 en la p. 2. lib. 12. c. 19.) y fue llamada Misa Arrostística. En Roma se llamó Oficio de España; y frisa mucho con el de S. Ambrosio, que aun dura en algunas iglesias de Milán. Fue dicho Oficio Licoriense. Y mejor lo dice Morales (p. 2. lib. 12. c. ultim.) como el Oficio ni la Misia nacida tiene de Arabibus, sino los Christianos e jénes de quien constaba la iglesia se llamaron Mistarabes, y de allí corriente Mocarabes.

MOCO en días, de Musto, que así llamo el Latino a la persona ó cosa moja, y de allí despues le quedó este nombre al vino nuevo; y de allí Memocar y Memostar. Pero Moco, que sirve, porque de ordinario los que sirven son de esta edad. Y así el Latino llama Fuer al Mochacho, y al criado ó Moco.

Mochacho, es diminutivo de Moco, como Mocacho, segun la lengua Vizcaina y Navarra, donde tuvo origen este vocablo, porque ellos acostumbraron terminar en cho los diminutivos, imitando lo que

que suele hacerse en las que se sacan de los latinos como de Talencia; de Nacula mancha; de sarculo Sacho etc. Y así dicen Miguelcho por Miguelito, Francisco por Francisquillo, Juancho por Juanillo; y así Mocacho por Mocillo o Mocudo. De donde en toda aquella Tierra y la Rioja llaman comúnmente Mogudos a los Mochachos.

Mochila es Arabigo que llama a la talga Marchilla.
Macho de Mutilo Latino.

Mochuelo, dicen ser Arabigo.

Modelo es Latino, diminuto de Modo, que es Manera o modica.
Modesta cosa es palabra satina de Modo.

Modo es palabra satina.

Modorra y Modorro, enfermedad, B. Loca cosa, y Morro.

Mofar de Morphoo, que en Griego significa contrahacer o remediar.

Mofletes carillas hinchadas, de Flatu, que es aire, de que se hagan.

Mogicon. A. Moxicon

Mogollón y Mogrullo del Griego Molgos, que es el estafador, y el que suavemente heruta, del verbo Amelgair, que significa ordenar; y así el Latino dice Mulgere a semejante estafador.

Moha al dinero, porque no tratado ni usado cria Moho; y quizás de aquí Mohatra.

Mohatra, del Irlanda que la llama Khauda, y Haudit. A. Mona.

Moheda fué llamado el monte o bosque de arboleada fructífera, de donde quería el apellido de los Mohedanos. Dicere pues Moheda como Mons ferans, pues dice Virgilio: (Georg. 2.)

Nec minus interea foda nemus omne praeceps.

o como Mons feraz, pues dice Mantuano foca:

Atque urbis que non habent a monte feraci.

Mohino y Amohinar, tomada la metamorfosis de los Machos o Mulas Mohinas, de rostro negro, berrizas maliciosas e inquietables. Y estos comenzaron a tener nombre semejante del Latino, que generalmente llama Hinno a los Muletos hijos de caballo y asna. Y así Mohina es Mulahina. Sino es del Griego que llama Hemionos al medio-uno, o que participa de asno y caballo.

Moho

Moggen

Molyas

imperas

Moho c. *Satino* díz. *Mucor*. *Vino* es de *Musco*, *moho* o *yello* de *tróboles* o *piedras*.

Moyo, medida de *vino*, de *Modio Latino*

Majar es *mollar*, de *Molle Latino*, que es cosa *muelle* o *blanda*.
Mojon como *Molion*, de *Molle Latino*.

Molde, corrugado de *Modelo*, o *Modelo*, que es lo mismo.

Moler de *Molere Satino*.

Molesta cosa c. *palabra Latina*.

Molleja. B. *Mollera*.

Mollentar. B. *Mollera*.

Mollera de Molle, que es cosa *blanda*, por la blandura que tiene en los *Niños*; y de allí también *Molleja*, *Mollentar*, *Mollete*, *Mollir* y otros.

Mollete. B. *Mollera*.

Mollinar, o *Mollizar* es llorar blandamente, de *Molle Latino*, y así dice: *Molliter pluere al mollinar*.

Mollir. B. *Mollera*. -trahedor.

Momarrache, del Griego que llama *Momar* al *Momo*, *bobo*, o con - *Momus*.

Momento, así dice el *Satino*, y quiere decir un *Movimiento*, como si dizera una *indivisible* parte del movimiento; y de allí se toma por el *pequeño espacio de tiempo*, porque el *tiempo* no es otra cosa, que medida del *Movimiento*.

MOMIA carne de cuerpo embalsamado, dicen los *Diccionarios* de *Lebrija* *Aunia*; pienso que está la letra errada, y debe decir *Kanonia*, conforme al común parecer de los que así la deducen, y que del *Arabigo* *Mena* lo mismo que carne de *los Arenales*, porque en los *tempestuosos arenales* de *Africa* anegan los *hombres* se conservan años con la frescura de la arena, y de allí sacan la carne momia. Todo esto en quanto a la *Momia* es fabuloso, y debe llamarse *Momia* o *Aunia* según Thervet en su *Geographia*, y es palabra *Arabiga* que quiere decir cosa conservada con ungüentos preciosos y especies aromáticas, como lo fueron los cuerpos de los *Egiptios*, Nación donante de curiosas en embalsamar cuerpos de *Egiptianos*, como se ve en aquella maravillosa estructura de las *Egremides*, donde después se

se hallaron cuerpos tan conservados, que siendo de mil años parecían de tres días, de donde nació el primer uso de la carne momia, y allí acabo, porque ya no se conservan cuerpos con tal agarato y coste, y así carecemos de la verdadera Mumia. Viviendo pues a nuestro gusto, esta calabria. Momo es Egipcia, Syria, y Corea, y quiere decir Cion, o donde Cinnamomo, Cardamomo, y el Siamomo, Goma Ramona, azafrán, Aniba, Ámbar, Ámbo, y otros así.

Momo ó Mimo, y hacer mimos ó mimar, del Griego y Latino Momo y Mimo, que es el representante. Pero Momo moneda antigua es corrupto de Nuno Latino.

Mona, quizás como Momona, ó Momo, que es contrahacedor por lo mucho que contrahace e imita al hombre. Tero mas cierto es como Momona, ó Milo, como Momico, por lo mucho que parece al hombre.

Monacordio segun el Griego quiere decir instrumento de un orden de cuerdas.

Monacillo ó Monaguillo, diminuto de Monacho, que es el Monge ó Frayle, de donde Monasterio.

Monasterio. 3. Monacillo.

Mondaria es Muger Mundaria, o del Mundo.

Mondar de Mundare Latino.

Mondongo de mundo por la limpieza, con que debe aderezarse, o de inmundo, por ser partes inmundas y sucias; por lo qual le llaman Malcozinado.

Moneda del Latino Moneta.

Monfi en Arabigo es hombre ahuyentado, ó retrahido ó vandolero. Y asi el Andaluz llama Moro Monfi al esclavo fugitivo.

Monge como Mönage, de Monachio Griego, y asi Monja.

Mungi cierto cazucla cuajada el Arabigo la llama Moxi, como el Moro en estas cazuclas Mongies echaba pasas de uva, ciruelas largas pasacías, a estas ciruelas las quedó el nombre de Mogies o Mongies, y el vulgo engañado las llamó de Monge, y pasaron el jergón adelante las dicen de Frayle.

Mongil, raya de Monge ó Monja.

Monipodio.

MO.

488. 229

Monipodio es pregon público, porque el Derecho del Monipodio, que en Griego es Derecho o Privilegio para que solo uno venda una cosa, (a qual decimos Obligado, y a este Derecho Obligacion) se hacia con pregon público para que el lugar supiese donde se vendia, o para que otros hiciesen vaya. Y de aqui a qualquier publicidad semejante llaman Monipodio.

Monja. B. Monge.

Montaric porque amonta o hace amontar.

Montar es subir y pujar la suma, de Monte que a la altura, y suian decir montar ni subir; y el Valenciano y Catalan dicen Amuntar, y Amunt arriba o a lo alto; y a lo que se monta llamamos suma, que es alta o suprema cuenta, y a la suma llamaban Monta. De aqui decimos Amontarse subirse a lo alto.

Monte es palabra Latina, y de alli Monton, y Montera habit de Monte.

Monumento en Latin es memoria y aviso de cosa pasada, y asi son los Monumentos Memorias de los Dejuntos. El vulgo dice Monimento reteniendo la voz antigua Latina Monimentum. Barci. tom. fol. 1036)

Mora fruta del Moral. Asla llaman Griego y Latino, y de alli el color morado.

Moragas o Morenas de Trigo, que son haces o manadas, de Morenas, que en Griego es la division y parte.

Murar de Morari Latino.

Morcilla es muerta centella, y Morcina morticiania.

Morcilla, quizas tiene el origen de Morcillo, y de alli Morcon. Si no es del Latino Murtatum, como dice Varro (lib. 4. Ling. Lat.) de Murtia, que es Arrayhan, con que se hacian tales llenas y adobas, como oy con laurel, oregano, y otras.

Morcillo al musculo, como Murecillo de Mur, que es el Yelon, como Ratonicillo; y asi el Latino de Mus dijo Musculo, como decimos en la palabra Musculo. Pero Caballo Morcillo, por el color moreno, como Koreillo.

Morcon. B. Morcilla.

Morda. B. Befia.

Morder. del Latino Mordere.

Mogar

Morenas.

Morenas. B Moragas

Moreno color, o por la *Mora* fruta, o por los *Moros*, que son de este color de ordinario; y así el Andaluz, para encarecer la mai- cia y crudidad de uno, le llama *Moro blanco*, por ser raro en dlos este color.

Morillo del *fuego*, de *Moros* o *Morón*, que en Griego es la distinción, división, y apartamiento; pues tal oficio hacen estos, co- mo terminos y columnas del *fuego*.

Morir de *Mori* o *Morin* Latino.

Morjon, o *Morlon* o *Morlion*, de *Marión*, que en Latín es el simple o bobo; y en Griego *Moros*, y de allí dice *Morogen*, a él hablar bocerías.

Mormollo. B. Murmuras.

Moros a los Africanos, de *Mauros*, que así los llamaron los Roma-los, de la Provincia Mauritanía, que oy dicen Berberia.

Mortero de *Mortario* Latino; y este como *Moretario*, o *Mo- reto*, que es el *Morteruelo*, salsa o Capirotada, o cosa así mezclada. Hacianse los *Morteros* de piedra, como oy. Barci. tom. I. fol. 60.

Morteruelo como *Moretuelo*. B. *Mortero*.*Mortezina* carne. El Latino dice *Morticina*.

Morrion. B. Morro.

Morro o *Morra*, es cabeza, y vocablo pastoril imitatio del Gri- go, que llama *Morion* al miembro genital, y *Moria* a las aristas o bellotillas, por la cabezuela que este miembro tiene. Por lo qual el cas- tellano le da nombre del Griego que a la cabeza llama *Cara*. Pero es de advertir porque el Griego al miembro llama *Morion*, que su nombre es simple o bobo; y es porque estos fueron tenidos en reputación de membranosos, como nota Marcial libro 8. cap. 13. diciendo:

Morio dictus erat, rigintimilibus enim.

Redde mihi numeros, Gargiliante, sagit.

Sonde la palabra *sagit* quiere decir que es frío e impotente, por la misma razón. Y así debe entenderse el verbo *sagit* en este *Morion*, quan- do fuere en tal ocasión, como notamos en aquel lugar: si lo menos se ha-

lara con esta significacion. Lib. 9 Epig. 6. y Lib. 11 Epig. 21. 91, 95., Lib. 4
Epig. 210. volviendo p'rs a mi croquisito de Morra se dice Chamorrana
ser el solo de la cabeza. Y el mismo y griego llama Moria a la lecura ya Magia
nidad o enfermedad de cabeza. Quizas de aqui decimos Mosorrano, Mosor-
rra y Mosorría, a lo menos es cierto que Morion armadura de cabeza.
Pero advierto que esta en uso llamar Morra a la cabecuela de corral co
mo plantas y frutas, y asi por la semejanza parecia dicha Mosorrana.
por ser cabecuelas de las venas y semillantes a las glandulas, y cor. c. se
tubo arabeo Al. por lo que quieren hacerle Arabigo.

Mosayce y Mosayca Labor. B. Musayca.

Mosca del Sabino Musca, y por la semejanza de las alas de esta ci
ren. Mosca ó Muesca a la que se hace en la vara o caña asi: =====

Mescada nuez. Tuera de lo dicho en la palabra Almizque, los
Españoles conocemos ácia la Montaña unos animales llamados Mos-
quitos del tamaño de un raton ó comadreja, cuyo pellejuelo huele a
Almizque, y de su freza se hace confencion olorosa llamada Mosqueta,
que se trae a toda Castilla, y asi son los animalitos de otras provincias
que se traen la carne unza de raton se llaman Mosco o Musco de Nas o Yas,
que es el raton en latín y griego, c' donde se dice Almizque, Mosqueta,
Fur y animalito. Mosqueta confencion. Una mescalita, y asi las demás fra
sus ciencias, como peres, y cermellos almizquitos, y nuez mescada por
el color de las conservas.

Moscate' uva. B. Moscada.

Mosqueta flor y animalito. B. Moscada.

Mosqueta confencion. B. Moscada. Pero Mosqueta suerte de tr-
cabuz es vocablo introducido por los Esterangeros, dicho asi pore'l instru-
mento que dispara ó da fuego y tiene forma de animalito, y Umanle
asi como ratoncito, segun lo dicho en la palabra Moscada; al qual asi
n' uno nosotros decimos Petrillo ó Gatillo.

Mestachos a los bigotes, del Griego que los llama Moustac. MUSTAC. NO.

Mostajo arbol, el Sabino le llama Moustaz.

Mostaza tuvo nombre de la misma salsa que con ella se hace, y
esta del y. u. s. porque el antiguo castellano, como oy en muchas partes
se a-

450. MO.

MU.

se recostamora, hacia esta salsa ó mostaza para todo el año, y haciase con mosto al tiempo de la Vendimia.

Mosca. B. Mosto.

Mosto de **Mosto**, que así le llama el Latino, y quiere decir Nuevo, de donde se dice **Mostela** de manojos ó sarmientos como novela, ó tenida de sarmientos nuevos, porque la más antigua rama queda en la copa, según la antigua costumbre de podar.

Mostrar, del Latino Monstrare.

Mostrenco. B. Mesta.

Mostro ó **Monstruo**, es palabra Latina.

Mota, palabra Latina, era Montecillo ó levantamiento en la tierra llana, y de allí dijeron **Cerro enmotado**: de donde quedó el nombre de **Mota** a algunos lugares de Castilla y Pagoz y Heredades. Pero **Motas** a los nudillos en las telas, del Griego que llama **Emoton** a las hilas.

Mote ó **Motete**, es copia, nombre, o dicho levantado ó morrido, contra alguno, que en sí mismo es **Motum** en latín; y dice allí **Motivo** lo que mueve, y **Motin** el levantamiento.

Motejar, henchir de motes.

Motila y **Motilar** de Mutilo Latino.

Motin. B. **Mote**. Aunque el Griego a la Guerra dice **Mothos**.

Motivo. B. **Mote**.

Motolico al **Mozalvete**, **Novelete**, ó **Mozo vano**: del Griego **Motis**, que es aquel vello que nace por principio de barba a los **Mozos**, como si dijera Baroponible.

Mover de **Movere** Latino. Pero **Mover** la preñada B. Alfabeto 3º.

Moxuma en Árabe es brizna de Atun para beber.

Moxión, golpe en la mesilla.

Mozmoz, dice el que llama a la yuerta en las Aldeas de la Andaluzia, es claramente llamar al **Mozo**, que responda.

Muceta, como **Gamuceta** de la gamuza ó cuero de que se hacía por defensa del agua, porque es hábito propio de peregrinos, y correos, **Mensajeros**, **Embajadores** y **Portores**; y así se dió a los Obispos, porque suceden a los Apóstoles, que con este hábito fueron embiados por Christo
nro sº

ñro es a predicar la ley evangélica, y como a Pastores que son, se
pon notamos en el Alfabeto último.

Muchacho. B. Mochacho.

Mucho de Mucho Latino.

Mudar del Latino Muture.

Mudo de Mucho Latino, y este del Mu que suena en él que no puede
hablar.

Mueble cosa del Latino Mobile.
Muela de Mola Latino, y esta de Mole, y de allí Molere Moler,
y así Muela viene porque muela, por lo qual el Latino le llamo diente molar.
Muelle cosa del Latino Molle. Pero Muelle para cargar y des-

cargar. Návios, de Molle, que en Latin es la Maquina ó semijante estructura.

Muermo, ó de Morbo Latino, ó de Marmo griego, que significa
la enfermedad, ó de Mormo, que en griego es el peso y carga.

Muerte de Morte Latino, y este de Moras, que en Griego es división. Moga
y apartamiento, y la misma Muerte, porque la muerte lo es, B. Moradas.

Muger de Muliere Latino, y este de Molle que es cara afeminada,
y blanda; y así el italiano la llama Moglie.

Mugile pescado, o Albur. de Mugile, que casi le llama el Latino.

Mugre de Mucore, que en Latin es el moho, orín, y asiento,
y polvo que se asienta y posa sobre alguna cosa.

Mugron de Mucrone Latino, que significa lo mismo.

Muy se hizo de Mucho Latino, porque de allí dijo el Portugues. Muyto: y perdiendo la ultima sílaba decimos Muy.

Mula y Mulo son Latinos, del Griego Mulás, que es la Ra- Mulás
mera, porque estos son animales mestizos de ilícito o no natu-
ral ayuntamiento: de donde tuvo principio llamar Mula del Diablo
a la Amiga del Ecclesiastico; como mejor se nota en el Alfabeto 3º.
donde se nota el origen de Mulato.

Muladar, de Mulada, que así llamó el antiguo Castellano
al encierro de Mulas y Caballos.

Mulato. B. Mula.

Muleta de cojo, porque parece suerte de caballeria, en que
el hombre se sustenta supliendo la falta de sus pies. Mulillas,

Muilllas o Müeltas, calzado de Mugeres. (l Romano llamaba Mulleos a un calzado colorado, dachilado, y blanco, que usaron los Reyes Albaños, y despues en Roma los Patricios, y finalmente Aureliano prohibió el uso de él a todos los Varones desandole por calzado proprio de Mugeres; y asi es calzado de Mugeres en la Andaluzia. Estos Mulleos se decian de un verbo antiguo Muliare que significaba coser cuero, tomado del Griego Mullein, que significa lo mismo. De aqui el Arabigo llama Mulbes al calzado. (De las Muilllas V. Cerdá in Tertul lib.19.n.78. et lib.n.26)

Muller

Mulon dice Tamarid, que es palabra Arabiga.

Multar, al penar, es Latino. B. Ordinar.

Mullir. B. Mollera.

Mundicias son immundicias, que del Latina quiere decir porque Mundo es palabra Latina, que significa el Universo, y primamente se dijo del Cíelo, como Movendo, porque se mueve. Y asimismo el Tocador o Escritorillo de Mugeres porque es cofre o arca movida, que anda tras la Dueña do quiera que se junta a hacer labor. B. Ascar.

Municion, en Latin es Guarnicion y prevencion.

Muñeca de la mano, de una palabra syra o Hebrea Menica, que significa la Manilla o Afacea, que se pone en la mano o muñeca. Iero Muñeca, la niña hecha de trapos, con que juegan las Niñas, parece Minucca, o Minoca, de Minio Catalan, o Menino Portugues, que es niño o mochacho; y estos de minore o mínimo.

Muñir, o Moñir, de Monere Latino, que es avisar.

Mur accian al Raton de Mure Latino.

Murciegano quiere decir Raton que vuela, o volucra, porque en su naturaleza figura, y habitacion, representa al Raton, y solo diferencia de él en ser Ave. Pronunciale pues mejor el Andaluz y Estremeno, que dice Murciélagos, porque el Murcelico, que quiere decir Raton del cielo, porque a la Region del Ayre llama Cielo el Romano, y aun el Castellano, y así Celitas las Aves, porque son animales proprios y naturales de aquella Region. Y así dice Justiniano: Iux naturalis est, quod natura omnia animalia docuit, sive in terra, que in cœlo, que in mari nascuntur. El serculo

N.º 22

Drecho (dice) Natural es el que Naturaleza enseñó a todos los animales, así a los que nacen en la tierra, como en el cielo, y en la mar; entendiendo por el Cielo la Región del Aire, y los animales de ella y las Aras todas. De esto tratamos en otras ocasiones, como en el Alfabeto último hablando de la costumbre de pintar los Angeles con alas, trayendo mas ejemplo de Poetas Latinos. De aquí lo imito el Arabigo que le llama Murchical.

Murecillo pescado es Ratoncillo. de Mur, que era el Raton, y así el Latino le llama Musculus, de Mus.

Murganío quiere decir Raton que gáne, chía, o canta, porque es el que el Latino llama Sorex. B. Musaraña.

Murmurar es Latino, fingido del mormollo ó ruido quesuena al que rezonga, al qual dice el Latino Murmur, y de Murmure Murmurar y Mormallo.

Muro es Latino.

Murta. B. Mirto.

Murria la tristeza, de Morrore Latino; como de Morbo Musio Musaico ó Musaica labor. Declarab bien D^r. Juan Horozco en sus Emblemas, (lib. I. c. 1.) diciendo que de Amasis, que en Latín es la Repla de Albañiles, Canteros, ó Carpinteros; de donde el Latino a esta misma obra llamó Amussivum; y proverbialmente dicen estar adamusivum lo que está perfectamente acabado, y conforme a buenas Reglas de el Arte.

Musaraña, como Mus araneus, que quiere decir Raton que limpia la casa de las Arañas, condición de la Comadriga, y es especie de ella. Lo mesmo parece Musgano, del Griego que le llama Musgal. Musgal. Sino es Muscano ó Muscario, que así llama el Latino a un animalgo de caza de Araña, que caza las moscas; de este modo debe ser el que dicen otros Musgano. Pero yo tengo que todo nombre de animalgo, que comienza por esta particula Mus, quiere decir inmundo, sucio, y criando de la putrefaccion de la tierra, como Musca, y toda especie de Raton, que el Latino y Griego llaman Mus. Y así Mus es cosa sucia, y Musca Musca. manchar y ensuciar.

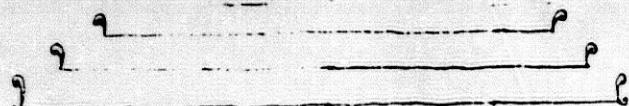
Musgano B. Musaraña.

Musgo

Musgo de Arbol de Musco Latino

Musica en Latin y Griego quiere decir Arte de gusto y entretenimiento.
 Muslo de Musculo Latino, y quiere decir Ratoncillo; y asi de Mure
 decimos Morcillo, como Murecillo. Porque los Anatomistas nombraron
 asi aquellas divisiones de carne pulposa, que en la figura y movimientos
 parecian animales, como Raton, Musgario, o Comadreja, porque tales
 species, como conejos y liebres, encogen y mueven el cuerpillo a maner
 ra de Musculos, y son asi pulposas; de donde les viene el ser ejemnados,
 covardes, y temerosos. Y asi uno de los motes, que en Terencia (Eunuch. act. 3
 scena 6.) el Soldado dice a otro, es: *Tu, siendo Liebre, buscas carne de la Pulpa.*

Mustia cosa de Mestio Latino, como Murria de Morcero.



N

+++. 233

Llamamosla Ene imitando al Latino que la llama En; de Nombre que decimos en las Letras F. L. M. y otras.

Su figura es la misma que la Latina y Griega, y es lo mismo que M imperfecta, y asi tiene con ella grande afinidad; por lo qual el Castellano de la M hace en escritura comun la N, quitandola una pierna, lo qual acontece tambien a la mayor Latina.

Sale lo que suena en esta palabra Nona, y tiene en el Alfabeto Valor y orden en el mismo orden que la M. y el lugar que tuvo en los Alfabetos Latino, Griego, y Hebreo.

Añadese, como: de Saterna, Santerna; de Macula, Mancha; de Potione, Ponzoña; de Regla, Renglon; de Necuno, Ninguno.

Sierdesc, como: de Ansa, Asa; de Tras, Tras; de Sponsa, Esposo; de Mensa, Mesa; de Sensu, Jeso; de Penso, Peso. Y el Portugues la guita entre dos vocales, como de Bona, Boa; de Cena, Cea.

Conviertese en D. como: de Cadnado, Candado. En G. como: de Des-renar, Derrenigar; de Reñonada, Renglada. En L. como: de Sonda, solda; de Singulto, Sollozo. En M. como: de Masturcio, Mastuerzo; de Mu-mo, Mono. T. Mia se convierte en Na, como: de Aranca, Araña; de Tinea, Tina, y otros. No suye detrás de si consonante, sino exhalá adelante; como en Candado, andado, brindar, bronca cosa. Algo mas se dice adelante de esta letra en la N.

NA.

Nabo, de Napo, que asi llama el Latino a una especie de él.

Nacar, que el Latino llama Pinna, y Concha Cyberica, y el Italiano Nacra; quizas del Arabigo, que a la Concha de la Grana muy semejante a esta, y casi la misma, llama Naporam, o Nacaram; de donde los Medicos practicos la llaman Naguera, y quando dicen que los pelos de esta, por oculta propiedad, sanan el dolor de los oídos,

Nácora, entendida un poco largo, con que la concha se cierra por la parte de dentro, gira como de agujeta o cinta, y enana en vueltas.

Nacer de *Nasci* latín.

Nacora, de *Nata*.

Nacha, de *Nato* latín, a manera de diminutivo; y así dicen otros *Narigüeta*.

Nada, es compuesto de la negación *Nata* y la sustantiva *Udor* que significa alguna cosa, como eluden de donde sucede, y *Nadie*.

Nadar de *Natare* latín, y este del hebreo *Nash*, que significa hacer fuerza y empujar. Aunque mas cierto es *Natare* que *Nadar* de *Nare* latín, y este de *No*, griego. A. *Nao*.

Nadie E. *Nada*.

Naguila es palabra árabe según Tamarid.

Naide B. *Nada*.

Nalpe así le llama el Árabe.

Nalgia de *Nata* latín.

Nao el griego la llama *Naos*, del verbo *Nao*, que significa correr por el agua, y de *Nao* dice el latín *No*, y al supino *Natum* *Natare*, y nosotros *Nadar*.

Naranja es Árabe, y los latinos modernos la llan Naranja del color aureo.

Nardo así le llaman el latín y el griego, tomado del latón que le llama Verde.

Nariz, el latín la llama *Naris*.

Nasa así dice el hebreo al cazar o engañar.

Nata, dice Lebriza que por que nada sacre la leche.

Natio es nacimiento. A. *Chotuno*.

Natura ó **Natural** es vocablo latín, que significa lo natural o honesta y tiene significación.

Nava dicen al campo llano, que agora decimos Vega; de *Nava* ha quedado nombre a muchos lugares y pagos, como notamos en el punto 2º quizás al griego *Nao*, que significa vivir habitando

labrar tierra. ò es imitacion del griego, que llama Neos a la Nave, Neos, y en el mismo vocable significa el Campo y tierra virgen, o Llano preparado para sembrar. Pero en algunas partes de Castilla llaman Lina a Arroyo, y es nombre proprio de algunos Rios pequenos, y entonces es caro ser del griego Nao, que significa correr y manar agua. Nauerna de Arroyo.

Navaja, del latino Nivacula

Nauchel Patron del Navio, del griego, que se llama Naucleos. Naucleros. Naucluges. Nave. asi la llama el latino; y Navio, como Navigio, y Navegar: de Navigare: todo del griego, segun lo dicho en la palabra Nava.

Navegar. & Nave.

Natividad. de Nativitate latino, el Nacimiento.

Navio. & Nave.

Ne decian por Ni' de Nec latino

Nebeda yerba, el latino la llama Nepeta.

Nebili en Arabigo es especie de halcon.

Nebolina es Nebulina, de Nebula latino.

Nebro dicen al Encbro.

Necesario y Necesidad son palabras latinas; y Necesidad es la pobreza, porque Necessitas en latín es la fuerza que no obliga y compelle, de la qual no podemos escapar; y así la pobreza fuerza al hombre a lo que sin ella no hiciera.

Necio de Nescio, que en Latín es el que no sabe; y así Necedad.

Nefanda cosa, del latino quiere decir cosa indigna de que se diga.

Nefaria cosa, es palabra latina.

Negar, es latino.

Negligente, u palabra latina.

Negocio, de Negotio latino, como Necatio, que es No ducan, e tener que hacer.

Negra cosa, de Nigro latino, y este del griego Nero, que es el muerto, porque por muchas razones el calor negro es mugue de la muerte, como se nota en el Alfabeto Ultimo.

Neguilon.

Negro**Nupcia****Nudo**

Negation es Negacion, y este de Negro, como Negativa.

Negativa es samente negra, y asi el Latino la llama Negella.

Nema de carta, lo mismo a que scissura, corte, o cortadura; de v. griego Nemo, que significa partir y cortar.

Nenafar o Escudete, veria, d' Griego que la llama Nymphæa, o Lemna; de donde el trascigo la llama Nifofar.

Nero o Niervo.

Nesga cinta o grena, cortado de la pieza, como para atar alguna cosa, y asi es tenia de tenia, que es lazo y atadura. Del trascigo la llama Neg a la lana en lo teñido.

Neta cosa, en Valenciano y Catalan es cosa limpia, del v. griego Nitro, que significa lavar y limpiar.

Nebritas, fruto del encero, como Nebritinas, que primero fuedo maso negro.

Neutral y Neutral son palabras latinas y quieren decir ni uno ni otro, negando entre las sales, y asi resulta por tercero y ultimo, y de este modo no pueden ser mas de tres. De donde se conoce el manifiesto verbo de los grammaticas de nuestros tiempos, que aviendo los antiguos bien, conforme a verdad, puesto tres generos de nombres, Masculino, Feminino, Neutro, anadieron Comun de dos, y Comun de tres, tan fuera serio punto, como vera qualquier prudente persona, que leyes nuestra Artesilla con sus Notaciones, porque los generos no pueden ser mas de tres, pero los comunes, unos eran Masculinos por significacion, como Pater, otros Femininos por significacion, como Mater; otros Masculinos por terminacion, como Ierico; otros Femininos por terminacion, como Oratio, otros Neutros, que solo lo son por terminacion, como Corpus; otros Comunes, que tienen el genero conforme a lo que significan; otros Dubios, que varian el genero por voluntad y gusto de los Autores guida del uso del hablar; otros Ipicenes o Promiscales, que tienen solo un genero por terminacion, pero de tal de aquell comprehendien y significan la especie, no terminacion de mas a. Hacho que a Siembra, vno o Horas; y los Adjetivos no tienen genero, sino terminaciones que se acomodan al genero del substantivo. Y en todos estos vera,



vera que solo han tres generos Ni yo conoci jamás otro. Asimismo el
herio. Nierto le llamaron así las antiguas con mucha razon, porque es a-
quel que ni es activo ni passivo. No trato de la naturaleza de las cosas,
sino del uso de la lengua Latina. Porque dijeron en el uso del herio, y
muy cesas, cosa tres: Tu filios amas, servis Regi, nec mili probaris.
Lo es la Neutra disposicion, o cuerpos neutros en la Medicina.

Ní, conjuncion negativa, dician Ni de Nel Latino, y despues
subivieron la E en I. Sino es Ni y, o Ni y, como si dijese y no; que casi
dice el Latino Nec, de Ni y ac.

Nial, como Nidal, de Nido.

Nido es palabra Latina, del Griego que dice Nidus, o Nedas. Nubes
al viente, porque como en el viente tienen los animales la cría, y
allí la alimentan hasta que nace, así el Ave en el Nido como en viente
tiene los huevos fomentandolos hasta su perfección y vida; la qual reci-
ben en el Nido como los demás animales en el viente. También es de
considerar, que esta palabra Griega suele significar cosa al-
ta, y donde nadie puede llegar, porque se compone de la particula Ni, Suo,
negativa y el verbo Quo, que significa subir o entrar; porque siempre las
Aves hacen nido donde nadie puede alcanzar.

Niebla de Nebula Latino.

Niervo, de Nervo Latino.

Niesperas o Niespolas, que otros dicen Nispolas, fruta, cuya
Arbol llaman Latino y Griego Mespilo.

MEGRIDA.

Nieto y Nieta, de Nepote y Nepite Latinas. Pero Nieto medida
de vino en Galicia, del Hebreo, que a cierto vaso de vino llama Nod.

TR

Nieve de Nive Latino.

Niente es ni cosa, como no ente, que es cosa que no tiene ser.

Ninfa en Latin y Griego es Novia, Dama, o Desposada, o Doncella. Nuphy.

Ningrana a la granada en Murcia es Milgrana, por los granos;
aunque Tamarid le hace Arabigo.

Ninguno, es ni uno, o Necuno, Latino.

Nino y Nina, de Minimo, y Minore, de donde el Catalán dice
Nino, y el Tortugués Menino. Aunque parece del Griego Enio, que es el
Niño.

Nijo, o Nieta, que sea criatura pequeña, de donde el Arabigo llama.
*Vena a la Ama que cría, y de allí el Vulgo llama Nene y Neno a la cri-
 atura, y arrullandolas las Amas cantan Nenene.*

Nispolas. B Niesperas

*Nivel es Sibel, como Sibella Latino, que es lo mismo, y diminuto
 de Sibra, que es el Peso.*

NO, negando, del Latino Non.

*Noble. El Latino dice Nobile a la cosa notoria, famosa, insignie
 y señalada por buena.*

*Nocha cuervo, especie de Cuervo nocturno; Así le llamo el an-
 tiguo Castellano, imitando al Griego que le llama Nycticorax, que
 quiere decir lo mismo; y como estos eran insignia de los Hipocritas, úne-
 ron de aquí dichos Chacayros, como allí decimos.*

Noche de Noche Latino, y este del Griego Nucto.

*Nodrida Gallina, o es Denodrida o Endrida, que de Nutrire La-
 tino es la que ha puesto muchas huevas, o sacado pollos; o Nodrida, Cucua,
 de Nutrice, que es la Madre o la que cría.*

Nogada B Nogal.

Nogal es Nucal, de Nucc Latino, y de allí Nogada hecha de nueces.

Nolito o Nlete, de Naulo Latino.

*Nombre de Nomine Latino, y este de Nono, porque es por donde la
 cosa se conoce, y distingue de las demás.*

*Nomina que se cuelga al cuello con Reliquias, en Latino quiere de-
 cir Nombres, porque lo eran de Santos, y cosas tales, contra el Mal.*

Nona es Hora novena segun el Reloj Romano.

*Nones, numero desigual, como Novenes o Nenos de Novem, con esta
 consideracion: Uno no es numero, Dos es par, Tres el primer numero designado:
 pero mejor el Nueve, porque multiplicado el tres por tres se hace Nueve.
 a cuya causa entre los Nones o Desiguales el 3. y 9. fueron de mas consi-
 deracion. Por la misma razon en los iguales, al Dos llamaron Par, que quie-
 re decir igual, porque es el primer numero igual, y porque multiplicado
 el uno por el dos se hacen cuatro, llamaron los Latinos Quadrare al ca-
 ce y mirar Justo el Repartimiento. Sera de esto se trata en los Numeros. Al-
 fabeto Ultimo.*

Nono

NONO de Noveno, y este de *Novem*, latín.

Noque, prisón de agua o litanque. O **Nauque** de *Nao*, que *naw* en griego significa correr o manar agua. De aquí *Nava*, *arroyo*, y otros.

Noria. B. *Anoria*

Norte llama el vulgo a la estrella que señala el Polo Atrio. Puede es de advertir, que ella no es Solo o Ese, sino la estrella mas cercana al Polo, o al punto del Solo, porque si bien la mirámos por un cartabón ella tambien da una pequeña buelta sobre el Polo; y así tiene nombre de *Noto*, palabra griega, que significa el aso o cubillo, donde Nôtra entra el eje del Carro. Y suelte puesto nombre conforme al oficio que hace, porque, si en el cubillo ponemos alguna señal o blanco, dare una pequeña buelta en torno del Ese, pero el eje o punto sobre sí misma dará la buelta, y si esta estrella fuera punto o eje, no mudaría lugar, sino sobre sí misma se movería, pero, pues muda lugar, está cerca del eje o punto, qual si estuviera en el cubillo de la carreta. Y como el griego le escribe con Omega ω, que vale por oo, así el inglés le llama y escribir *Noorid*.

Nos es palabra latina, del griego Νο, de donde se compone *Nw.*

Nosotras, que es *Nos* y otros.

Nosotros. B. *Nos.*

Nota, Notar, Noticia, y Notorio. son Palabras latinas.

Noveno. B. *Nono*.

Novicio, y Novato. B. *Guardian*.

Noviembre. Mes. El Romano le llamó *November*, porque es el Noveno desde Marzo, desde donde ellos al principio comenzaban su año.

Novio es nuevo Marido, y **Novia** nueva casada.

Nube. B. *Nuve*.

Nublo como *Nubilo*, y de allí *Nubilado*, todo de *Nube*, latín.

Nuca el cerrigüillo, o ce... porque el meollo del cerebro, ó ventrículo menor y posterior, es muy semejante al meollo de la nuca, y tiene aquellas divisiones.

Nudo, así se llama el satino.

Nuegados, porque se hacían de piernas de nuez, que llaman *Alazu*.

Nuera

Nuera de Aura Latino.

Nuestro de Nostro Latino.

Nuera cosa de Noro Latino.

Nueve. el Latino dice Noyem, y señalaese este numero en la cuenta del Guadiano así 9, y es carácter árabeo llamado guen, y vale por ga con la v liquida; y como esta letra en aquell alfabeto es veinte y siete en el orden, y este numero se hace de tres Nueves, y el Nuevo de tres Tres, harto lugar para que se formase aquella letra por señal de Nuevo; de la qual razón mas largo se tratará en otra Numera. Alfabeto Ultimo.

Nuez de Nuce Latino.

Nuezca, jeréa, es corrupto del árabeo, que la llaman Hizaz, o Kuzzar, y otros árabes dicen Fessir, ó Fissir con articulado de la de consonantes la aspiración en N.

Nunca de Nangam Latino.

Nuncio en Grecia querer decir Embajador o mensajero.

Nusco e Nasco árabea para decir contrastes del Latino Nasico.

Nutra e Nutria. el Latino la llama Lutra corrupto del griego que la llaman Enudia, a unas maromas mas inmundas y fétidas del Indigo.

Nuve de Nube Latino, y contiene origen de Nos el qual del griego, que dice el azul marchal, y entendimiento, azul y celeste, porque tiene su significado y nombre el Mar del Ocaso por ser su extensión al norte, que dice corrientes corrientes de la estación, azul, como dice Aquiles 37 m. Minches o la cuna, y de la generosidad, y fermeza de su color, se dice la bondad de los cielos de los dioses, que dice el griego, y de su nombre.

Nubes nubes tu regal que la creyeron

que las nubes nubes eran otras

Vieja Nora la italiana o romana, de bronce, o de Noro. Tanto la romana y la nortea de bronce, y su nombre Norona o Norona es de la persona de Caco que era una bella doncella de la villa de Noro, de la futura de Noro, que el nombre de Norona procede de su belleza, que es semejante al nombre, con la semejanza de la

logia del pequeño mundo, que es el Hombre. Y así de Nu fue dicha Jubete
de nube y mento que encubre la cara del Cielo.

De donde también con mucha propiedad dieron el verbo Nubete, que solo significaba cubrir el Cielo, y quisieron significar: cubrir el rostro de la Mujer; el qual, según esto, quisieron decir que el Cielo del Hombre, y como entristece ver el cielo cubierto de nubes, así tristeza y ruborito al rostro de la Mujer anula el gusto y alegría y el mismo corazón al hombre, que después se alegra riendose descubierto, qual venas se alegran las ojos con el Vaso y descubierto Cielo. Conforme a lo qual fue aquello dicho que refiere Suárez, de aquella hermosa Ichona, quedando a un rato una reina dulce, le dijo: cierra los ojos, y abre la boca; a lo que un Caballero presente respondió: Lo sería perder el cielo ver una galosina; llevando así: Cuál el rostro de la Reina. Otros matizadas ha mencionado por justa Ley el Dr. Santillán, en existencia las faldas de las Mujeres.

De aquí dieron Nubete significación propia de la Mujer, y como jác
cerencia principal guardada en las casamientos decían Nubete al
casarse la Mujer, de lo qual ceremonia el Castellano dice Velar, de
dicho en el Pueblo echo en. Donde se pone en casamiento, que como
el cielo se cubre de nubes para hacer en la tierra y dar fruto de vida,
esta Mujer se vela y casa para dar fruto de hijos, que es el fin del
casamiento.

A aquí considero, que el Cielo en el cielo humano en aquellas
Mujeres y señas tiene la mayor parte, de donde el Gutiérrez que redacta
el Diccionario, es etimólogo del Cielo, y así con propiedad se que cubre el
Cielo de lana blanca y catarrata, proprio del Cielo y del Cielo hace a este
presente el eterno llamado Cielo la cabeza del Hombre, como decí-
mos en la relativa Consideración. B) Catarrata y Bermeja.

N.

En la Ortografía Castellana sea primera Voz que no se de-
finencia lo que se pronuncia; y así se define la pp m
en silabas, que se incluyen pronunciacion. Será función suya

N

en tres L N R, pues dobladas diferencian la pronunciación, como en estas palabras: Calar, Callar; Cana, Caña; Pero, Perro. Así que esta N es nn doblada, y la una de ellas se suple por el punto o tilde, a imitación del Hebreo, que quando quiere que una letra tenga fuerza de dos, o de doblada, la pone un punto en medio, nosotros ponemoslo en la parte superior a imitación del Griego y Latino, que las puntuaciones, acentos, y spiritus ponen sobre la letra. Y no solo aquí, sino en las finales suplimos la N con punto, como Antó por Anton. Y no fue esto sin imitación, pues los Griegos en sola esta letra acostumbraron en las finales ponerla encima de la vocal en esta manera Σοφιά, por Σοφιαν.

y de allí, pensando, que la N sobrepuesta fuese tilde, la suplicaron en tilde.

Vombre.
Figura.
Vain.
orden
Mnidad

Esta letra distingue el Andaluz, y la llama Eñe, como arriba en otros dije. De su Figura ya disimos que son dos nn. Vale por dos nn, como en la última sílaba de Año. Si la distinguimos, tendrá este lugar, pues es N. Siendo N doblada tiene la Afinidad que aquella.

~~La tercera figura es la que sigue, y la cuarta la que sigue de la tercera.~~

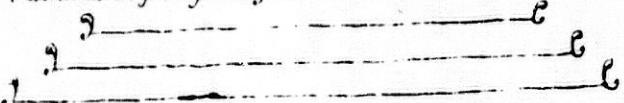
N.

Nagazu. B Anagaza.

Nispolas. B Niesperas.

Nucio. B. Nudo.

No has de estos vocablos, porque huece el Castellano de pronunciarla o escribirla en principio de parte como acontece en la R. doblada.



O.



Como las demás Vocales tiene el nombre del sonido. Su figura es la misma Latina y Griega, y todos la tomaron del Hebreo. Pues es de saber, que el Hebreo antes de la invención de los puntos tenía enteramente sus Vocales en esta manera: Ω Aleph, valia A. Ω He, valia E, ó Epsilon, que es breve ó simple. Ω Vau, valia U. Ω Keth, valia E larga ó doblada, que responde a la Eta Griega. Ω Iod, valia I. Ω Qamach, valia O, de donde la imito el Griego y Latino, y nosotros. y Hain, valia por O larga, que respondía a la Omega Griega, ó Alfa blanda. Y todas estas tenían sus asientos dispuestos casi por el mismo orden que en los demás Alfabetos tienen las Vocales. Instituidas los puntos valíen estas en consonantes y Aspiraciones, como agora lo son. De lo dicho que consta, que del Qamach Hebreo, que hacia oficio de O, salió la O Latina y Griega; aunque Julio Cesar Scaliger dice que se formó redonda por la figura de Redondel que guardamos en la boca al pronunciárla.

Vale lo que suena su nombre; y tiene el mismo asiento que en el Alfa. Valor. hebreo Latino por la razon que dimos en las letras E, H. Precede a la P. Orden. como en el Alfabeto Griego, y sucede a las letras L, M, N. como en el Alfabeto Hebreo.

Pierde como: de Xanore, Xonra; de Coronado, Cornado. Convir. Añorad.
Iste G.A. como: de Locusta, Lengosta; de Nòvacula, Naraja. En au, como:
de Nón, Nuen, Portugues; de Calina Valle o region en Roma, Caulina,
Granja o Pago Junto a la Parra; de Chlos, Claudus; de Onis, Autillo.
En E, como de Fronte, Frente; de Sanguis, Lejas; de Urbio, Serva. En U.
como: de Cognato, Cuñado; de Nodo, Nudo; de Locello, Lucillo. En Vé.
diphongo castellano, como: de Bono, Bueno; de Fonte, Fuente; de Ponte,
Suerte; de Corpus, Cuerpo; y otros.

A este sera O llaman zero en la cuenta de Guarismo. Ya a homes
de los nombres Zero y Guarismo tratamos en este Alfabeto en sus
debidos lugares, que podrán leerse. Parece aver significado nada, por
ser

Nombre
figura

ser un redondo vacio, que nada contiene, m à nada se determina. Y como es figura de perfección, y hieroglifico de lo infinito, como se dice en la palabra Corona. Alfabeto Ultimo, sirve de acrecentar los Numeros, y suplir por ellos, como decimos en el Zero castellano, que es este U, de que tratamos en la Letra M, y en la Letra U, a que me remito, por no escribir dos veces una misma cosa.

(De la O yº Epígrammam apud Barthi. Adversa. lib. 52. c. 1. fol. 2927.) dice, que es Letra que traen los Judíos en el pecho.

~~Ensayo de una breve historia de las lenguas y literaturas de los pueblos de Asia y África.~~

OB.

O, para exclamar, es la misma Salina.

O, conjunción disjuntiva como Yo, o Tu, de Ant Latino, el an bud-
to en O, como decimos en la Letra A. aunque el Hebreo dice O en la
misma significación.

Obedecer, Obediente, y Obediencia, son del Latino Obedio.

Obispo, de Epíscopo, que en Griego es el Velador, el que guarda,
y Atalaya, proprio Oficio de Pastor.

Obluda, es pan ofrecido, o pan de ofrenda, de Oblato, que en la-
tin es lo ofrecido; de donde quinás llamo el Catalán Blat al trigo.

Oblea. Los Griegos usaron una suerte de pancillos muy peque-
ños, blancos, y de mas regalo, y a estos llamaron Pancillos de asador,
porque en asador se cocian, y como al asador decían Obolos, o Obleas,
de allí decían al pan Obelias, y de allí parece que dijimos Obleas. Fue-
ra de esto. Obolos es un dinerillo y moneda pequeña, y así Oblea, como
Oblea, tomado el nombre del precio, que era una Blanca o dinerillo,
pues tuvo el pan nombre del precio, como en la Corona de Aragón
las Vueltas, Guernas, y otras suertes de panes. Y es de notar, que co-
mo fuere mantenimiento mas barato, y la menor moneda fuese Blanca
o Cornudo, por la qual se compraba un pan, y aun dos, se mandó por la
comodidad del pan, mantenimiento comun, hacer moneda menor que
valiese o fuese precio de un pan, y llamaronla Ardite, como Artite, de
Artus, que en Griego es el Pan; de donde dijimos Artusa, y otros infinitos
como Artal o Quartal, Artalejos, &c.

otros

obolos
obela
obelias
obolea

Otros las llaman Obicias, como Obicias, o Obicias de oficio, que en latín es lo ofrecido y ofreciendo, porque tales panes y tortas delgadas llevaban por ofrenda los fieles a la iglesia, de donde en la iglesia primitiva escogían los sacerdotes las mejores para consagrarse, para cuyo fin se comenzó a ofrecer en la iglesia Pan y Vino, y así sea costumbre oy, que del pan ofrecido se reparte el Pan bendito, y el Vino guarda para celebrar. De donde quizás también el Valenciano y catalán llamaron Blat al trigo.

Obligar es Latino.

Obra de opera, o opere, Latino.

Observar es Latino.

Obstante es en Latín cosa que impide y estorva.

Obstinado de obstinate Latino.

Obtener de obtinere Latino.

Oca, y Ocadura, tacha del hilo, de la hueca del Muso, de donde procede esta falta y vicio.

Ocal fruta, como manzanas Ocales, quizás es temprana del Griego Oca o Okeia, que quiere decir prístina, o temprano. Sino es ωκεια. fruta escogida, principal y de buen rato, de otra palabra Ocha, que dice quieren decir, principal y escogidamente, y mejor que otra cosa.

Ocasión de occasione Latino.

Occidente en Latín quiere decir Sol que cae, o se pone.

Ocio es holgar y descanso, que el Latino dice otium, y de aquí Nejo.

Ocupar de occupare Latino

Ochavo moneda. B. Cuarto.

Oches Juego de niños. B. Tava.

Ocho de Octo Latino, y Griego, y señalar este numero en la cuenta del Guairismo así 8, o así 8. Quien hizo este carácter parece que quiso juntar dos 44, y considerando que la figura del 4 es triángulo, advirtió que cerrandole por abajo hacia dos triángulos que son doce veces cuatro así 48, a quien en todo imita la figura del ocho.

Odio.

154 OD OF OG OI OJ OL OM

Odio es palabra Latina

Odre de Utre Latino, y así Odrina, como Utina.

Ofender de Uffendere Latino.

Oficio, así llama el Latino al deber, y a lo que el hombre está obligado a hacer.

Ofrecer de Offerre Latino, y así Ofrenda como Offerenda.

Ofuscar es hacer fuscus, fosco u obscuro, que es fosco; y de fuscus care Latino.

Ogano es del Latino Hoc anno, este año.

Oy, este dia, del Latino Iodie, y este es Hoc dia, Este dia.

Oy quezándose, parecia de Hey, y Hoy, Latinos; y es del Hebrewo, que en el mismo significado dice Oi.

Oir de Audire Latino

Ojaldre porque hace ojas, y así Ojuelas, y Ojaldrado.

Ojo de Ocio Latino.

Ola de agua, como orla o orilla, porque en las orillas son estas las olas. Pero Ola, llamando. B. Hola.

Oler de olere Latino.

Olio es aceite, de Oleo Latino.

Oliva, así la llama el Latino.

Olmo de Ulmo Latino, y este de un verbo Latino Ulgo, que significa crecer, por lo mucho que estos arboles crecen en breve tiempo. del qual verbo son compuestos Adoleo, y otros, que significan crecer. Ul, Ultra, y Ultimus, y otros, segun que trae el M^o. Sanchez.

Olivar, como Oblitar, a maner de frequentativo de olvidar. Latino. Sino es Olvido como oblitio, y de olvido olvidar.

Olla es Latino.

Omblogo de Umbilico Latino, y este por la hechura de donde se llama en Latin Umbo.

Ombre, B. Hombre.

Ombro o Hombro, se llaman Latino.

Omne o Hunc llamaban al Hombre, de Homo Latino

Omenaje llamaban al juramento publico y solemne, que en la

tin diríamos *Fides publica*. Y Pleito omenage es juramento concertado y firmar, porque (como en su lugar decimos) Pleito es pacto, trámido y contestado, o contraído. Y Omenaje de *Omen* que en Latín es la maldición, o palabra sagrada, por la qual el Hombre quería como por religión obligado a otra cosa alguna. Y *Omen* y *Omenaje* tienen origin del verbo Griego *Omoo*, que significa jurar.

Omezillo, era *Homicidio*, latino, y este como *Homicidio*, que quiere decir Muerte o Matanza de Nombre.

Omicio. B. *Omezillo*.

Onça peso, del latino que la llama *Unca*. Pero *Onça* animal es del Arabigo, que la llama *Unca*, como *Lunga de Lunge* o *Junc*, que en Satir. y Griego es clia, o especie de ella.

Onda de Unda Latino

Onesta o *Honesta* cosa, asimismo dice el latino.

Onra. B. Honra.

Onze de Undecim Latino.

Operacion es palabra latina.

Opilucion. el latino llama *Oppilatio* al cerramiento y tapamiento de vias interiores del cuerpo. B. *Apilados* o *Apilar*.

Opinion de Opinione Latino.

Opio zumo de Adormideras. Asimismo le llama el latino, y en Griego quiere decir *Zumilli*, porque al zumo llama *Opos*. Óreas

Oportuno es palabra latina

Oprimir de Opprimere Latino.

Ora. B. Hora. Y quando dicen: *Ora yayas, ora yengas*, es la misma palabra reducida a aquella formula.

Oracion y Orax, de oratione y orare Latinos. Y estos procedian de *Oros*, que en Griego es el Monte, o lugar asi alto ógra, o levantado, porque el orar, que es decir en publico para persuadir con palabras concertadas, tuvo principio de la guerra, donde el Capitan para cortar sus soldados se subia en un levantado montecillo estando por lo bajo rodeado del Ejercito.

OR.

*C*ercido, y en tales lugares eran las predicaciones, que a mucha gente Junta se hacian, antes de la invención de los curiosos pulpitum y Cathedra. Muchos lugares de Doctas tenía que poder traer, que testificaren esta costumbre, pero baste agora Virgilio (Encl. 5) que dice: *Socios in cætum fitore ab omni*

Adrecat sinesas, tumultique ex aggere satur.

Pero repugna la cantidad de la primera sílaba de *óga*, (que es o breve, siendo larga la de *orare*.) y así es mas cierto, que es de *waga*, el ornato y composición; pues *orare nūl aliud est quam orare* dicere ad persuadendum.

*O*rate de *Orazo*, que en Griego significa turbar y levantar, como turbado o levantado del juicio.

*O*rça vaso. El Latino llama *Orca*. Pero *Orça* dicen los Marineros al ladear la Nave o Galera de Orcios, que en Griego es cosa costanera hablando propiamente de la mar.

*O*rcuelo de ojo, no es vocablo Latino, como Lebrija pensó, que le quiso llamar *Orceolum*; pero es vocablo castellano como *Ornucio*, por ser especie de *Oronço*. Pero *Orcudo* para tomar fieras es de *Orco* Latino, que significa el infierno, prisión de condenados, y de allí qualkuiera.

*O*rden, de *ordine* Latino.

*O*rdeñar es compuesto de *Dañar*, que es condonar y penar; porque, como dice Festo, de la lengua Latina en la nuestra y las demás introdujo muchos vocablos el uso pastoril, y así los primeros daños y mayores que se consideraron, fueron los que los Ganados hacían en los sembrados, y de allí al dañar o hacer daño llamaron y llamaron *empecor*, de *pacer*, como en su lugar decímos; de donde tuvieron principio las primeras penas, que por esto los Pastores incurrieron, y era la pena ordinaria las Ovejas cabras o vacas; y es oy entre Pastores muy comun el nombre de penas, y la vieja confiende entre Pastores y labradores. Y así de *Dañar*, que es penar, se dijó *Kordenar* (que así debe escribirse) como *Tordenar*, que es *Foro damnare*, condonar.

nar en el juzco, pena, o dey, que estaba puesta. De donde la pena fué llamada Mulcta, que quiere decir Ordenada de Malctare verbo latino, que significa ordenar, y Malctare el Penar, que oy decimos Mulcar. Despues tomamos el verbo Ordinar por sacar leche en qualquiera

Ordeñate de Horneo, que en Latin es la Cebada.

Ordir la tela, de Ordinari, que en Latin es comenzar.

Orcar de Aura, que es el Ayre.

Oregano de Origano Latino.

Oreja de Auricula Latino.

Organo, así llaman el Griego y Latino a qualquier instrumento

Orgullo, ó es del Griego Orgue, que significa desear con grito. ógrau. mo, y hacer señales de tal deseo; ó de Orgullo, que significa alborotarse, ógrizau. y concitarse, y así llaman Orgulos al mismo Orgullo. ógrida.

Oriente en Latin es Sol, que nace o sale, o lugar por do nace.

Origen de Origine Latino.

Orilla diminutivo de Ora Latino, y este de Oros, que en Griego, ógrau. es la Raya y termino, y así Orillo. De aqui sale Orla, como Órula ó On- lla, y oriar labrar las orillas.

Orillo B Orilla.

Orin del hierro que se toma, de Erugine Latino. Pero Orín que si orina. B Orina.

Orina, Orin, y Orinar del Latino Urina, y este del Griego, que al urinar dice Urin, de Urá, que es el instrumento por donde se orina, ógrau. ógrau. y Urus la canal ó corriente del agua. ógrau.

Orla; Orlar. B Orilla.

Ornato de Ornatu Latino.

Oro de Auro Latino; y este de Auros, que en Griego es el Rico y po. ógrau. Augas.

Oro de Tibar. Tibar es Río, que los Arabes llaman Estar. Ram. bien puede ser de Tiber Río de Roma, pues todos fueron tenidos por Auriarios, unos mas y otros menos.

Ornçuz es Yegaliça, del Arabigo, que le llama Horegas.

Oron así le llama el Arabigo; y dice Sabrizo que de Verone, que dice él ser Serón lleno de tierra. Don el Griego llama asimismo un yaso

Vaso, y menister de Sabradores.

Oronço de Turuncuño, que así le llama el Satino, dice el Castellano
Turonjo, como yo le llaman en Leon, y despues Oronzo, y Oronço. El latín lo
tomo de Sur, que es el fuego, como decimos en la palabra Horno, y así
mesmo Brusia, como también Carbunculus es diminuto de carbón, quereis
la brusa. Y así Turunculus fué diminutivo del antiguo Furo, de donde
el Castellano dice Kura a una especie de Oronzo.

Oropel es Aurora pellis, que en latín es pellejuela o hoja de oro.

Oropenciola ave, por el dorado color de la pluma, como Aurea
penicula. Y el satino la llama Icteros por el color de la Tercia.

Oropimente, de Auri pigmento, que es su nombre latín, y quiere decir pintura de oro, o color dorado.

Ortaliza y Ortolano, de Huerto.

Orteluno o Ortolano.

Ortodoxa del griego, quiere decir recta y verdadera opinión.

Orthographia, del Griego quiere decir Recta y verdadera escritura, o razon de escribir.

Ortiga. B Mortiga.

Oruga, gusano y yerba. El satino llama al gusano Eruga
de Erugo, porque hoc y come la yerba, engendrase en yerbas calientes
y salazas, especialmente en la que llamamos, por esta razon Oruga.
de allí la llamó el Arabigo Uruq.

Orujo. B Borujo.

Orruras. B Horruras.

Os decimos por vos, perdiendo la V.

Osar, como Ausar, de Auso, que en latín es el atrevido y osado.

Osario, de huesos, do se guardan los huesos de los defuntos, o
do se entierran. O quizás es Josoario, de Josa la sepultura. A este
llamaban corruptamente Onsario, de donde la quedó nombre a una
puerta de la Ciudad de Cordova. Puerta lonsario, que es puerta de osa-
rio, o carnero público.

Oscuro. B Escuro.

Oseta, como quando decimos hablar de la Oseta, es habiar si

que está contento harto, lleno, y rico, y declarando otros quando dicen:
osolar, de ricos, es de una palabra griega Ausos, Ausetos, o Auseticos, cosa que significa
rinesa, propiamente de la planta que está demasiado gruesa, y viciosa.

Oso, y Osu, de Ursu, y Ursu latínus.

Ospital del latín que dice hospital a la casa o cosa de los
pedriales, de hospitale el huésped o forastero. De donde dicen otros Ostal,
y Ostaleria.

Ostia. En latín Hostia es el sacrificio. Pero Ostias, y Ostiones,
y Ostras, pescados del latín Ostria.

Ostirus. A Ostia.

Otear mirar de alto, y Otero de donde se otea; quizás de Autro, autew.
que en griego significa lo mismo, y clamar y bocear desde lugar alto.
Quizás del verbo Opto, que en griego significa atalayar y ver, y llama òtis.
opter al que atalaya, arrecha, o mira. Todos de Hebreo, que a la señá, te òtisq
sina, o señá llama Oto.

Otoño, ac Autumno latino.

Otorgar, como Autorizar o Autorizar, de donde se conoce que
Autor es de Autus, griego, como en su lugar decimos.

Otro, de Altero latino.

Otubre mes. El latín le llama Octobr, porque era Octavo, con
tando desde Marzo, que era principio del año.

Ovas que se crían en las aguas; el latín las llama Uvas.

Ove dice el Catalán para decir donde, de ubi latín, y este se
dice, que en griego es lo mismo.

Oyeja de Ovicular latino.

Ovillo, como Huervillo, por la semejanza del hueso.

Ox a las Aves. El Arabigo dice Ox al Víbar de Aves o al Niño.
Pienso que de Oscen, que en latín es cualquier Ave o Pajaro; de donde
el francés Giseau, y el italiano Vecello. También el griego el Pajaro lla-
ma Asios; y como quier que sea Ox era Ave, y despidiéndola con su nom-
bre, como al Macho Harre, al Zoto Par, al Cochino Coche, y al Gato el Ca-
liforniano Galgat. Pero Ox, Oxe, Oxete, y Oxta, de que se lastima, es lo me-
mo que Az; y demás de lo que allí se dice, parece del griego Oxy, que qui-
ere

ere decir aguda y prestamente; y la misma palabra significa la punta aguda del arma.

Oxalá es Arabigo y es lo mismo que Pluguiera a Dios, o quisiera a Dios. Y mas informe a su origen dicen otros Oxallá, porque el Arabigo dice Oxallah. Es tomado del Hebreo, que en el mismo sentido dice Ahalai.

Oxete A. Ox.

Oxizacre quiere decir Agridulce de dos palabras Griegas: Oxy, que es el vinagre, y Sacharon el azucar.

Oxte B. Ox.



P

A esta letra llamamos Pe conforme al Latino y Hebreo, que así mismo la llaman. En Hebreo quiere decir Boca, porque es semejante a ella, y es la causa, porque en los labios cerrados y en lo exterior de ellos está su pronunciación, como dijimos en la B. que es casi la misma letra.

Su Figura es la misma que la Latina, imitada del Hebreo, figura así la forma así , de donde saca el Arabigo la suya así , que bueltas a nuestra mano serán la misma así ; y la que hacen final, buelta a nuestra mano es esta P. De aquí el Griego sacó su pe, que la forma así . La que hacemos en Escritura común así p es imitada de la mayor.

Vale por B doblada ó fuerte, y lo que suena en esta palabra. Vale por Popa. Tiene en nuestro Alfabeto el mismo asiento que en el Latino. orden. y se sigue después de la O. como en el Griego; aunque del orden algo se dice en las letras E. y H. y al principio.

Conviertese en B. como: de Abre, Abja; de Aperir, Abrir, y otros. Afinidad. En U. como: de Captivo, Cantivo; de Rapido, Rando; de Capital, caudal; de Baptimo, Bautismo. Pl se convierte en Ch; como: de Amplia, Ancho; de Plano, Chano; de Pluere, Charco. Y en ll. como: de Plaga, llaga; de Plano, llano; de Pleno, lleno; y allí parece perderse, como: de Platón, griego, Satuo. Po se convierte en X; como de Capsa, Cara; de Mates, Mates, y Pt en C: como: de Captare, Cazar; de Caphora, Cazurro.

En la Letra B se trata mas de esta Letra.
PA.

Paba y Pablo del Latino. V. Barci tom. I. fol. 230.

Pacer de Pascere Latino; y este de Pao Griego.

πάσσω.

Paciente. Paciencia, y otros del verbo Latino Pati, sufrir.

Pachorra. A. Gaspacho.

πάστις

Pacto, o concierto, es palabra *latina*.

Padecer, de *Patí latino*.

Padrastro. B. Madrastra.

Padre, de *Patre latino*, y este del griego, que así mismo le llama.

Padron. B. Matricula.

Pagan. B. Pagar.

Pagar. Como el *latino* llamó *Pago* a la Aldea, de donde oy dícer. *Pago* de Heredades, de aquí Pagar acudir como Sabrador ó Rentero, y Paganos se decian los Aldeanos y Villanos, a cuya imitacion fueron llamados los infieles Paganos, porque vivian fuera de la policia de la iglesia. llámase Pago de *Pagé*, que en griego es la fuente, porque las Aldeas o Casas de Campo se fundan cerca de fuente ó agua. De donde el Catalán a los Sabradores llama *Pagenses*. Confirmase con que el griego dice *apago* al pagar pension, tributo ó Renta, y así dicen comunmente *Apage* en tono diacono, pagar tributo ó alcabala. De aquí *Pagage*, como *Pagage*, que son derechos, que el Sabrador en el alquamiento debe rendir al Soldado.

ANAYO

Mais

Page, como Peage, que es Criado de a pie, como *Zagal de Zaga*, criado que va de tras. Sino es *Pedage* de *Pede*, que en griego es el Mocho o *Page*.

Pago. B. Pagar

PAIDUS

Payla quizas de *Bujula*, porque se llevaba en ella mucha agua junta. Sino es como *Paida*, que así llama el griego al *Page*, y así el Castellano al Vaso grande llama servicio. Juizo que aquí el *Page* le llama así el Autor metafóricamente, tomandole por el Vacio o vaso escrito-rio, al que se nade dar etc. y otros nombres; y así viene bien lo que se sigue.

Payo al Rustico, *Cafío*, o *Villano*. Díxose primero por denuesto a los asturianos que vivaban a Castilla, entre los cuales era comun el nombre de *Payo*, o *Pelayo*, que así le llamaron, y a s^o *Pelayo* s^r. *Payo*. Así fue comun el nombre de *Manuel* a los portugueses, y en Aragón el de *Jaimés*, y otros.

Paja de *Aldea latín*, y esta no del pallor ó amarillez, sino de la palabra griega *Palcos*, que es cosa vieja, y propiamente los follículos ó primores.

o primeras hojas que echa la planta que se secan; y así llaman los Juristas en el Decreto Palea a ciertos textos antiguos que ya no tienen fuerza ni valor. Pero el Pallor o amarillez tuvo nombre de pala, como agora de allí decimos Pajizo color.

Pala. así la llama el Latino.

Palabra, del Griego que dice Parabolé a la comparación ó similitud; y porque en públicos razonamientos y pláticas se usa mucho de estas parabolás ó semejanzas, la tomó el Castellano por la razon y platica comun, que oy decimos Sermon y Oration; y de allí por la menor palabra.

Palacio. Aunque contradigamos a la Sey de la Partida (1.º penult. Tít. 9. Part. 2.) tuvo en Roma uno de los siete montes llamado Palatium, el qual fue sitio donde los Reyes Consules y Emperadores tuvieron y fundaron sus casas reales, llamadas del mismo Monte Palacio. De allí se extendió el llamar Palacios a las casas imperiales, Reales y de otros señores en todo el Mundo, y tanto pasó adelante, que ya a quinientos años de aquella eternidad llamamos Palacio.

Paladar al Palato Latino.

Paladínamente decían por claramente de Palam. Latino, y Paladí decían a la cosa sencilla y simple, que oy dicen Baladí.

Palajren es cavallo de Rua, del Griego Parapherome, que significa Ruar y pasearse sin camino cierto, solo para ser visto; y a este modo es el origen de Rua y Ruar.

Palanca, de donde decimos Palanquín, es del Griego palax, que llaman Phalanges o Phalanges, a los Varales o Maderos, con que los Ganapones llevan cargas, y al Palanquin Phalangarius. Y de aquí Palenque lugar cercado de aquellos quartones ó varales.

Palanquin. A Palanca.

Palenque. A Palanca.

Palero llaman en León al Chopo ó Sal, o especie de ésta que tiene unas varas como yimbres, y es infuctífero, es como Valero, ó Vadero, de Vallo que es la varia ó valladar, porque servía solamente de cerrar las Herridades.

Palma

Palma. Así llama el Latino a la palma de la mano; y de allí Palmo medida de mano. Y como esta palma de si arroja y produce dedos, así llamaron Palma á Arbol, cuya fruta decimos Dátiles, que en Griego quiere decir dura s. por ser semejantes a ellos. Por lo qual en la Prosodia fue llamado Dactylo el pie o medida, que consta de tres syllabas, larga y dos breves, en lo qual es muy semejante al Dedo, que consta de tres articulos ó huesos, uno largo, y dos cortos, y tanta longitud y espacio tiene en el artejo mayor, como en los dos breves; que es lo que acontece en el pie Dactylo, que tanta cantidad tiene la una syllaba larga, como las dos breves; como se ve aquí. 

Palmilla suerte de paño; así se llamo primero el verde claro, color de la hoja de la Palma.

Palmo. B. Palma.

παγίς

Pulo. así dice el Latino, de Pajillo, y este del Griego Pajis, que es lo mismo.

Paloma de Palumbe. Latino.

Palpar es vocablo Latino.

πεμπάνω

Pampano de Pampino. Latino, y este del verbo Griego Pempo que significa brotar y arrojar afuera; y así se allegan mas a su origen los que le llaman Pempano.

πάνω

Pan de Pane. Latino, y este de Pasco Latino, o Pao Griego, como Canis de Cão, Cinis de Cio, Tinis de Tio, Tunis de Fulcio, Amnis de Ambio, Ignis de Signo, Clunis de Cluo, Penis de Pendeo, Crinis de Crino, Canas de Casco, Senis de Seo, Segnis de Sedco; aunque Joseph Scaligero dice de Segnis que es sine igne, como secors, sine corde. (in finis Ap)

κανῶ

Panal de cera, de Panz; y así dice: Torta y pan de cera.

Panari: zō de Paronychio; que así le llaman el Latino y Griego.

ναστρας

Pança de Pantice, Latino; y de allí Pantorrilla, que es como pança; imitando al Griego, que a la barriga llama Gastris, y a la pantorrilla Gastré. Aunque Josepho Scaligero quiere que sea como Panicia, de Pane; de donde el vulgo la llama la arca del pan. De Pança dicen Pancho, y de allí Pacho al mantenimiento, de donde Gaspacho, y Empacho, ó empachar;

ναστρηγ

o Empachar, y Bandujo, como Pandujo.
Pancho. s. Pança.

Panca cosa, así la llama el Latino

Pandero de Pandura o Pandoyra, cierta suerte de instrumento musical, de que hace mención Yarrow (lib. 7. sing. lat.) Aunque el Árabe le llama Pandair. B. Bandurria.

Pandorga, son dos vocablos Griegos. Panda Organa, que quiere decir todos los instrumentos musicales.

Panela, en Portugués es la Olla, de Pan, que es sustento general; pero en Castellano Azucar de Panela es Azucar en forma de pan.

Panilla, o Panilla, medida de Aceite, dice Tamarid, que es Árabe.

Panizo, de Panizo, o Panico, Latino, por ser especie de Pan.

Panoja, de Panicula, que así la llama el Latino.

Pantasma B. Fantasma.

Pantorrilla. s. Pança.

Pantufla, según su origen quiere decir Pisa corcho, compuesto de dos vocablos Griegos Pateo, que es pisar y holler, y Phellos, que ^{πέλλω} _{pelear} es Corcho, como Patu sellar.

Pano del Latino Panno.

Panosa cosa remendada, el Latino dice Pannosa.
Papa al Summo Pontifice, es palabra Griega; y lo era reverencia, y de honor de los hijos para los padres; y así el Griego llamó así a su hijo Pappos. De esto trata Cesario Baronio largamente en el Kartal - κατάροιος (Janua 10.) Pero Papa mantenimiento de niños B. Papas:
La otra voz Papa Y. Allorix, de Scriptio. Oriental. tom. 3. fol. 564. ubi lat.

Papagayo. Muy antiguo vocablo es este en la Europa, y tenían los Grecos; argumento de la antigua noticia que se tuvo de las indias, aunque por siglos haya sido perdida. llamanle el Francés Papay, el italiano Papagalo, el Aleman Papegey, el Polonés Papuga, y en Ungria Szupican, el Ingles Popingay, y tuvo primero nombre Indio de la Provincia Lopazan de Sera, o porque abunda mas de ellos, o porque primero allí se hallaron; de donde se dirá el Golfo del Papagayo de otro cabo de la Provincia Nico, y la isla de los Gallopegos frontera del mismo Golfo;

Golfo; y no lejos de allí la Isla de las Pegas, pues el Papagayo es de
ya India en el hablar, y Gallo en la vizcarría pluma, y así pienso que
fue dicho de los Indios, así como Pica gallo.

Papahigo es Papebigo, que será lo mismo que dos alas, que
cuieren y cíjenen los papos. Aunque le hacen Arabigo.

Papar, tragar sin masticar Así dice el latín y el Arabigo, y así
Papa, de donde se diga Papar V' ap. Barrigum tom. I. fol. 203. In fine.

Páparo es Parparo corrupto de Baróaro.

Papau por donayre, quando un niño ventoséa, es imitado del
Griego, pues Aristophanes (in Nubia) contrahaciendo el sonido del pedo
dice Pappaz, o Papappaz.

Papel de Papyro, que así llamaba el Griego a una especie dejan-
co, que se hallaba en los pantanos de Egipto, y en las lagunas de Sy-
ria, de que se hacia cierta suerte de papel, como agora de trapos viejos.

Papirote, Chirion, o Fiorotada; por el sonido que hace.

Papo dicen aquel lugar, que está debajo de la barba, porque allí
nace el pelo corto, al qual el Griego llama Pappos, como por el contrario
el largo llama Mustax, de donde Mostacho. Y como por el pelo corto fué
así llamada la barba inferior, hubo lugar de tomarse en torpe signifi-
cacion este vocable.

Papon llamaban al Melon, de Pepone Latino.

Paporrear hablar en el pavo, como Gorgear en la gorja.

Par de casas es Latín.

Par, par, par, para llamar al Pato. A. Pato.

Para, preposición, como para mi, es Griego sin faltar letra.

Paraiso, de Paradiso Latino y Griego, que es el Huerto de recre-
ación, tomado del Hebreo que le llama Pardes; y de allí Árbol de
Parusio el que solo sirve de adornar Huertos.

Paramento, de parar, que es componer.

Paramo, del Griego Parameno, que significa habitar, detener,
o paciararse, porque Paramos son llanos en alto acomodados para
nivenda, y pasto, e invernaderos de ganados.

Parar es Latino, y lo mismo que poner, de donde paramientu
es pon.

es pon memoria; y parar el que corre es ponerse en lugar cierto, pues el que corre no le tiene.

Parche es Parge o Parage, como postura de parar.

Pardal, por el color pardío, aunque el Arabigo dice Partial.

Pardo se dixo propiamente del Pavo, y es Paredo, que árabe natural se está labrado o uparejado, y no tiene tinta artificial. Así brado como Parado, que es campo no labrado. Pero Pardo animal es la-
tino.

Parecer de Parete latínus

Pared de Pariete latínus, y este del Hebreo Pereh, que es círculo, porque con ella se dividen las casas y aposentos.

Parcja cosa, del latínus Par.

Parcs, numero igual así llama el latín a los iguales.

Pariente de Parente, que en latín es Padre o Madre.

Parir de Parete latínus.

Parlar del griego Paralalein, que es hablar por solo conversación.
y cosas de no mucha importancia. παραλεῖν.

Parlático. B. Persia.

Purpleo, corrupto de Palpebra latínus.

Parte, así la llama el latín. De allí Partir, Particular, y Partido que parte la diferencia.

Particularia. Tiene este vocablo agujetado al margen, pero nada dice
de el P

Particula es latínus.

Particular. B. Parte.

Partido. B. Parte.

Partir. B. Parte. Pero Partirse camino, del griego Apartuomai, que significa lo mismo; y Apartia la tal partida. ἀπαγίασαι

Parto de Partu latínus.

Partura el concierto, como Partura, dc Partio latínus.

Parva. En este vocablo graciosa y quiso el Sabrador Castellano imitar al latínus, y no supo, porque como aquél al verano o agosto hecho ó alzado, llamo Verbactum, como Ver actum, y de Verbacto, Barvecho ó Pervecho es el verano alzado, y queriendo quitar sílabas, como en el latín quitarían las últimas quedaba ver, el verano hecho y maduro, quitar
diós

dolas al Castellano al Parvecho dixo Parb, y de allí Parba.

~~Nalpappayw~~ **Parru.** Es de notar que en Griego Paragraphe, es escribirse ra de la plana como en Margen, o escribir fuera de propósito, res-
tos como en Burriador para probar la pluma. De aquí salió anue-
lincable tan usado Paragrafo si largo o señas que sirve solo de
señalar capítulo en esta manera V. o así cosa, al qual pertene-
ce media siesta llamamos Parrajo. Y viendo los antiguos que esta
planta mas que otra, producía también sacados y hechos estos de
más que "tienen ligeras llamaronla Parrafa, o Parraha, y
asi Parra.

Parruio. 3. Parra.

Parrillas. por ser así tendidas y aparradas, armadas a modo de Parral.

~~Nalpoxos~~ **Parroquia.** Iglesia que preside un Parrocho, que así es llameado el Cura o Rector, el qual era nombre en Griego de una per-
sona señalada por la República a trechos en la Provincia o Regi-
ón para que a los caminantes y personas que llegasen, siénan-
do Ministros de aquella República, o que de otra viniesen a ella como
legados o embajadores, uviese de darles y provecherles de todo lo ne-
cesario. A cuya semejanza fue llamado Parrocho el Cura que así
sea puesto, para que a los hijos de esta gran República la Iglesia, se
regrinos que son caminando a la Triunfante, les dé el sagrado viati-
rio, y los demás Sacramentos viunque Bucéol, con dichas las Parro-
quias como Parrochias de Paracelso Griego, como Reunión y comarca.

Parros a los Patos. B. Pato.

Pasa. así la llama el Satino. Vº Barci. tom. 6 fol 120.

Pasar de Pasa, y este de Passu iotino, de donde lo imito el yano.

~~Nalpolixid~~ **Pascua.** el Satino y griego la llaman Pascha del Hebreo Pecar,
que, ign. Jº Hieronimo quiere decir Transito y Pasada, porque el spi-
ritu Ceterminante, viendo sangre del cordero en las puertas de los
israelitas, pasó y no los hirió. De donde inferimos que la de Resur-
rección es propiamente dicha Pascua, y las demás por encarecimiento
de la gran fiesta y solemnidad. Pasion

Pasión de Passione latino y este de Pan que es padecer
Pasmo u sanno y griego se llaman Spasmos, que quiere decir exaspresión
dissension convulsión o contracción del verbo spao, que significa caer.
cuerar y contraner en aquel molto.

Past o Pasar.

Pasta es Masa y en Satin quiere decir la que mantiene y sostiene y así Pastilla es Masilla. Así Pasto de ganado y Pastor, que todos son vocablos latinos.

Pastel de Pastillo; que así llama el sannino al Panecino. Mas que
 vea denunciado al Pasteta sannino. bari. tom. 1. fol. 846.

Pastilla Pasto y Pastor & Pasta.

Pata el ^j' y Patear, y Pisar, del griego Patos que es la fresa. tales
 ná y Huella y Pateo pisar o hollar

Patata cierta especie de chiribita en Sevilla, que viene de Isias
 y otras partes de aquella costa. Otros dicen mejor Batata, trahida
 en barco por Río o Mar, y tiene el origen que Batel.

Patetur & Para

Patena de Patina, que en Latín es el Plato.

Patio de Casa, parecia de Pates, que es descubrirse anchura.
 Pero el hebreo a las Casas y Moradas llama Bathim, á donde otros
 trae al Patio llaman Patin.

Pato. Acostumbraron los antiguos, segun dice Plinio, illo to.
 a la criar ganso: y Patos en casa, cebandolos con higos, con que se
 les hacia un nígado tan grande como ellos, de donde se llamo Nigado,
 y el griego se llama Sycon, de Sycon, que es el Nigo. Era este Nigado
 de estimacion y regalo aderezado con miel y leche: segun cuenta En.
 three, los judios iiii crían oy y de un Ganso sacan tres libras de nígado
 de esta costumbre dice Marciano lib. 13. cap. 58.

et spicere quam tumeat magno jecur Anserre majus.

Miratus dices: Nec, rogo, crevit ubi!

Juvenal. satyr. 5:

aniceris ante iuvum magni jecur. Antribus par.

Terrio. satyr. 6:

ut tuus iste rigoz olim vatur Anseris extit.

Ascaro

I. Coracio. *Pinguibus & ficeis pastum jecur Anseris albii.*

I. Jeronimo. *Adde saginatis obscuro grandia septis.*

Extracta Anseribus jecora. 88.

C'este iugares basten por no ser prolijo. Así parece dicho el Higado en
griego, o el nombre Pato se dijo de Higado, al qual el Griego llama Hepan,
y de allí llaman al Pato diciendo Par, par, par, que fue su antiguo nom-
bre, y así los llaman Parros, y como en el genitivo y los demás casos dice el Griego Hepatos al Higado, perdida la primera syllaba, decimos Pato.
Y aun el mismo Griego al Animal de gran hígado llama Hepatos, ya la
Higadilla dice Hepation.

Putrana de Putrare latino, que es jingir, o hacer algo desuso.

Patria. tierra. A Madriguera. Así mesmo dice el latino, de donde
compatriota sacado del Griego. Otros dicen Conterraneo, segun el estudo
de la soldadesca Romana.

Patriarca del Griego quiere decir tanto como Principe y cabe-
za de los Padres.

Patrimonio. legítima de Padres, o latino. A Matrimonio.

Pavellon de Papilione. latino.

Paves. El Hungaro dice País, y el Polon Pavreza; del verbo lati-
no Pavire que significa herir pisar, o golpear.

Pavesa o Pavilo.

Pavilo de Favila. latino; y de allí Pavesa.

Paulilla especie de Gorgojo que huecia; así llama el Arabigo a la
. si eriposa, y es lo mesmo que Polilla, la O vuelta en Au, como suele la Au
. revolverse en O.

Paulina. Descomunion, segun Alberto Trocio / se vera el project
cleric. lib. 2 Parte 2 cap 56 n.º 9.) tuvo nombre del Autor segnó el Capitulo 2º

Pavo así le llama el latino

Pavor de Pavore latino

Pausa es latino de un verbo Griego Pauso, que significa pararse
cesar o reposar, dice Pausa Pesa, Pesar, y Posada.

Pauta llamaban a qualquier cosa que señalaba o imprimia
en plomo con e sello, como Pavita; como de deuicio Deuicio, y de bendito,
bendito.

- undo o es del verbo Pavire, de donde se dixo Paves
Paxarera nubes por la figura y tamano.
Paxaro de Passer Latino
Paz de Pace Latino.
Pazque, es Parece que, como Dizque. Dicen que.
Peal y Peana, como Pecia, Pedanea de Pede Latino, y asi Peon.
Pebitis, como Pepites de Pepo griego, que significa hacer panes
 masillas, y conjetiones, y asi Pastilla es masilla o panecille.
Pebre de Piper Latino, la semiente, porque de ella se hace.
Pecar de Pecare Latino.
Pecas en el rostro, son pucas o picadas.
Pecé de Pisces Latino, que es generalmente cualquier pescado.
Pecilgo, o corrupto de Pellico, o porque hace como pezan.
Pecina en latin Piscina, es estanque de pescados.
Pecón ó Pezón.
Pechar puerta, en Portugues y Gallego; de Pilche, que en Amigo
 se Alataba vestido, e cerrojo.
Pecho parte del cuerpo, el Latino dice Pectus. Pero Pecho el tribu-
 to de Paulo, que de Pango Latino quiere decir lo concertado o jurado;
 vino es de Plecto, castigar, porque Jectar era pagar pena.
Pecazo ó Pieza
Pecernal ó Pedrenal, todo de Piedra.
Pedir de Petere Latino.
Pcio es lo peiao.
Pey de Pedere Latino, que significa lo mismo, y antiguanien-
 te significaba hacer ruido con los pies; y porque con este ruido dis-
 malaban el otro, vino a significar aquello.
Pega, ave, el Latino la llama Pica, pero Pega, la pez, de Pice.
Pegar al bajar de pez de Picar Latino, y este de Pice. Pero
Pegar una cosa con otra de Pecare Latino, que es lo mismo que
 committere, que es juntar, segun dice Horacio lib 1. Od. 33. Turpi per-
 ret adultero, que es decir se junte.
- Pegujar.

Pegujur. Pedazo de tierra sembrada por el Rentero o Villero en la tierra del Señor para si proprio, que propriamente diremos en Castellano la Senára, que hace el Mozo en la tierra y hacienda de su Amo. Lo mismo es que Peculiare Latino, de Peculio, que es la hacienda propia de hijo o persona inferior en casa.

AENTEW

ARAZIAS

ATEKAS

XYXNE

TEKETYS

NECATAS

Peine de Pectine Latino, y este del Griego Pecteo, que es peinar.

Pelea, y Pelear, de Prilio y Priliari Latino, o de Paige, Griego.

Pelicano. Ave del Griego Pelecas.

Peligro o Perigio, de Perido o Periculo, Latino.

Pelitre, yerba, de Lysetre, Latino y Griego.

Pelmanzo, de Pegmate, que en Griego y Latino es la Maquina, estructura grande de madera, como una pesada y basta peana, o fundamento de fábrica.

Pelo de Pilo Latino.

Pelones, Pelados, a los Hidalgos pobres. Aunque dice Hernan Núñez en el Refran. Quien pluma tiene de humo se mantiene; que pluma es dinero y hacienda, y así el Pobre es Pelado; es todo, tengo por cierto ser vocablo Griego, donde Pelates es el Page o Cuciero, o que sirve incréed o salario de otro. Y así Plutarco (in Romulo) expiere que Romulo comenzó a llamar Cientes a los que los Griegos llamaron Pelatas. Y como nota Erasmo (chil 4 cent 7.) en el Adagio. Caius affluunt penes, más antigua costumbre de Griegos fuíllamar Pelados a los pobres, y que si hacienda estaban devueltas, tomada la metáfora de las aves.

Pelota de Pila Latino.

Pella, de Pila Latino, que es pelota ó bola.

Pellastraz, malos Pellejos, y Pellerencas, Pellejos secos, donde suena la palabra Anaque, que es seco y ahumado, curado o currido.

Pelleja, cuero, de Pellicula Latino. Pero Pelleja a la Cumbreza, ó Amiga del casado, fuera del origen que le dimos en la palabra Combleza, según Festo los Soldados acostumbraban llevar al campo o Escrito, cada qual una piel en que dormía, y por modo de visa y donaire del que llevaba su Mujer decíase que llevaba su piel ó pelleja. De donde el Romano a la Camera llama Sertum, que quiere decir Cuero. Fuera de esto el Latino la llama

llama Pellex de donde pudo derivarse y ambos del Griego que la llama *Pellax*. Narrary
w36725

Pellico de Pellico Latino cosa hecha de piel. Pero Pellico al cor
dirlo trato o vaya parece de Vellizco Latino.

Pellizco como Vellizco de Vellizatu Latino pues Vellizare es pelli-
car.

Pempano B. Pampano.
Pena al castigo. y asi mismo al temor del castigo. y penitencia.
son latinos Pena y Penitentia.

Penacho de Penna Latino que es la pluma de Ave.

Penna si es de Cardo o planta, como Pennica de Penna que es
la pluma porque es en vez de pluma del Ave. Pero Penna de Verdugo es
como Panica. de Pena que es el castigo.

Pendejo olla ser voracio honesto. y era lo mismo que cojado.
o tenedor Latino que significa estar cogido.

Penitencia porque estan pendientes los juicios, hasta ver cuya es
la victoria. segun la proprietad del verbo Latino Pendere. Cenu et nisi-
no pendet arbitrio. I dice Tullio. in Hortens. Qui socius pendet animi. Y
Grecio (p. 11. t.) Harrantius conjur pendet ab ore viri.

Deseosa de saber

Lo que por las guerras pasa,
De la boca del Marido

Cuelga la ociosa Casada.

Le aqui decimos sitis pendencia el tiempo que el Rey gende o dura, un
composicion y paz, ora por transaccion, o por sentencia; y asi el Penien-
cia la pena no apaciguada ni compuesta.

Pendola o Penola. del Latino que a la pluma llama Penna. y
de alli Penolero.

Pendon. por el calgar. de Pendere Latino.

Penjar. B. Pingar.

Pensar la bestia o Pension. Mas Pensar al considerar. el Pensar
latino que es tantear, medir, y pesar.

Pension de Pensione Latino, y este de Pendere, que es pagar, y acudir
con lo que se debe; y asi Pensar bestias. Penteoste

PECCACI Pentecoste en Griego quiere decir el quinquagesimo dia despues de las ferias de la Pascua.

PECCUS **PECCUS** Penultima cosa, en Latin es Junto a la Ultima; y Antepenultima la que està antes de ésta.

PECCUS **PECCUS** Penuria de Penes, que en Griego es el Pobre, y Penia la Pobreza.

PECCUS **PECCUS** Peña de Pinna Latino, cosa aguda a modo de Almenilla. ò de Griego Apenes o Apenis, el Aspero o Amenazador, como la Roca ó Risco. y Pinnae llamaron los antiguos a las Petas. s. Eulogio.

PECCUS **PECCUS** Peniscola decian a la Isleta, de Peninsula Latino.

PECCUS **PECCUS** Peñola y Peñolero B. Pendola.

PECCUS **PECCUS** Peon. B. Peal.

PECCUS **PECCUS** Peonça á Pie, ò como Pedonica, que del Griego querrà decir juego de niños; pues al niño dicen Pecos.

PECCUS **PECCUS** Peor de Pejore Latino.

PECCUS **PECCUS** Pepino B. Pepita.

PECCUS **PECCUS** Pepita, enfermedad de Gallinas, de Pituita, que en Latin es catarro ó flema; y engañadas por el vocablo las ignorantes mugeres desenguan a las tristes Gallinas, diciendo que las hallan debajo de la lengua cierta pepita como de melon, siendo cosa que se halla en todas. La esta enfermedad de Gallinas dice así Plinio: (lib. 10. c. 57.) Inimirissima autem omnium Gallinarum generi pituita. Y pone el modo de curarlas que es este: No les den a comer, duerman en donde les de humo, principalmente de Laurel ó Sabina; atrabicienlas una plumilla por las narizes, y mueran cada dia para que purguen el catarro; coman farro con ajos, y rociencias la comida con agua donde se haya bañado Lechusa, ó con semiente de Nuez. Pero Pepitas de melon, ó Calabaza, que de estas se dicen así primeramente, son de Pepo, que así llaman el Griego y Latino a toda especie de Melones; y de allí se dice Pepino, que es de esta especie.

PECCUS **PECCUS** Pequeno como Panquero, de Pauco Latino, que es poco o ajocado; y así el italiano dice Picolo.

PECCUS **PECCUS** Pera y Pero, el Latino dice Pyr, de Byr, que en Griego es Juego; por la figura pyramidal, que remata en punta como el Juego. Perafan

Perafun. suerte de labor de aguja. del Griego, que dice Periphanes regiparvus
a la cosa que sale o huece mucho.

Perayle. de Paratre, o Paratore, que es el que aderezá y ajeyta el
pano, como de Fratre Frayle.

Perapan. especie de Pera, por lo mucho que harta.

Percuidio. de percute Latino, que es hollar o tocar muchas veces.

Percha de Pertica Latino y de allí Pertiga la Maza, y Perigón d'Ra-
zero.

Perder de Perdere Latino.

Perdiz de Perdix, Latino y Griego.

Perdonar compuesto de Donar, porque se hace gracia del casti-
go y pena; y así el latín dice Condonare.

Perecer de Pereo Latino.

Peregrino. en Latin es el que anda fuera de su tierra.

Perenal. del Latino es cosa que siempre dura, o es continua; y au-
llanar al soyo contraponiéndole a Abregado, como allí se dice.

Perejil. de Petroselino. cierta especie de Apio, que Dioscorides dice
nalarse en Macedonia, y que nace entre las peñas; y el vocablo, segun el
griego, quiere decir Apio de Pedregales, o Peñas. Pues el nuestro Apio domes-
tico e hortense tuvo de allí nombre de Perejil, pareciéndole a los Herba-
rios que fuese el mismo que aquel Macedónico.

Pereza de Pigris, Latino.

Perfil y Perilar. de Hilo, porque es obra de échar hilo sobre lo des-
hilado, como superfílio.

Pergamino. El Latino le llama Carta Pergamena, de Pergamo Ci-
udad del Asia, donde tuvo principio la invención de él.

Pergeno. de Gigno, o ingenio; y de allí en las Aldeas de Castilla dicen
Congénar al engendrar.

Perigallo. cierta manera de honda que rodeada con muchas
vueltas a la piedra o arma que se tira, la arroja dando vueltas en tor-
no. Era corrupto, y ha de decir Periballo, que es verbo Griego, que sig-
nifica tirar con honda en la misma manera que hemos dicho, de Peri,
que es en torno, y Ballo, que significa tirar o arrojar.

Perla.

Perla. Vocabulo sus Godo, y es diminutivo de Piedra, como Petra, ó piedrecita.
Perlatico es Paralyticco. B. Perlesia.

Perlado ó **Prelado**. de Prelato, que en Latin es el preferido, aie-
 lantado, o aventajado

Perlesia es Paralynta, del Griego que la llama Paralyntis, y de
 alli Paralyticco, y norotras Parlatico ó Perlatico.

Permanecer. de Permanere, Latino.

Permitir. de Permittere Latino.

Pernil, de Perna, que asi le llama el Latino.

Pero, conjuncion adversante. A. Empero. Y Pero, fruta. B. Pera.

Perpetua cosa. asi misma dice el Latino.

Perseguir. compuesto de seguir, como Persequi Latino.

Perseverar es Latino.

Persona en Latin es nombre Enmascarado, ó el que representa a
 otro; y asi a cualquier hombre Persona y Personage. porque Omnis vita esse
 nostra, nuestra vida es una representacion ó Comedia, donde aviando cada-
 qual hecho su figura, entrados al vestuario todos son iguales, y cesa aque-
 lla distincion de Personas.

Persuadir. de Persuadere Latino.

Pertenercer. de Pertinere Latino.

Pertiga. B. Percha.

Pertiguerio. B. Percha.

Pertrecho. de Protego Latino.

Perro. solian decir Can, de Cane, Latino, despues fue dicho Perro
 del Griego Pyr, que es el Fuego, porque del Perro dicen los Naturalies que
 es de complexion, en extremo caliente y seca; de donde llamaron Can, o Ca-
nicula, a la estrella, de quien dice Plinio (lib. 8. c. 40. et lib. 18. c. 26) que enci-
 ende el Sol, y oscure la mayor parte del Cielo, que son los Caniculares; y el
 Latino le llama a este animal Canis de Cao griego, que significa ardor, como
 de Sao Canis; de Cao Canis; y otros que decimos en la palabra Zap. Ya este
 proposito es de considerar lo que cuenta Plutarco de Pyrrho, diciendo, que
 se llamaba asi, porque era rozo y feo, y tenia cara de Perro, y que tenia
 particular amistad con uno llamado Cyneus, que era de su mismo nombre.
 y dice

y dice bien, pues Lyn en Griego quiere decir Perro; pero comoquier que sea todo se reduce al Griego. Porque ll. men Perros a los Escrivos se di en los Alfabetos 3º y Ultimo.

Pescado y Pescar, de Pisces Latino, este de Pisces, que es el Pescuezo es Pescoco de Pescauzo ó Pescabro, como pie de caza, porque lo es.

Pescudar. & Pesquisar

Pesebre el Latino lo llama Presepe.

Peso y Pesar. de Penso y Pensare Latino, que es tantear y medir. Pespunktus es Disponere, q. es de bis que en Latin es dos veces, sera dos puntos, porque dos se mette la aguja por un lugar. A punto de Colchadura llamo el antiguo Pespunktus, como largo punto.

Pesquisar y Pesquisidor. de Quisitor o Proquisitor, aunque Pescudar parece de Perscrutari Latino, y Pesquisar de Pisces, que significa lo mismo, segun aquell lugar de Terencio (Jorm. act. 2. sca. 3) Iunide episcopare quasi non nosset. Asì lo pesquisan, como si no lo supiesen.

Pestaña. como Prestanza, de Prystare Latino, que es estar delante, porque esta delante en defensa de los ojos.

Peste y Pestilencia son Latino.

Pestillo de Pessulo Latino. Aunque Tamarid le hace Arábigo.

Pestinos fruta de Jartén, como Pastinos, de Pasta o Masa y así Espinuelos, como Pastinuelos.

Pestorejo. como Postoreja, que es tras la Oreja. q. son, es decir otro origen que tenia esto en linea seguida, y que se dera her, aunque le borró con un tachón o raya, sacando en claro a la margen q. que queda justo. El borrado dice así: Pestorejo, como Postorejo, porque los bien pastados, establos, o mantenidos, tienen pestorejos.

Petafio, como Epitafio, que así llama el Griego los versos en honor de Defunto, que se ponian en la sepultura; y así la gente iusticia dice Seta ó a la Tumba ó Tumulo, ó cosa así levantada.

Peticion de Petition Latino

Peto, arma del Pecho, que el Latino llama Pectus. Pero Peto u in nariz larga, de Petere, que es herir. Petor!

Petoral. B. Pretal.

Petrina. B. Pretina.

Pez. Pezo, o Pez al Pescado, de Pisce Latino.

Pez de Pice Latino, y este de Pitja, que en Griego es el Pino, cuya resina es esta; y en Latin, a cierta especie de Pino, que da mejor pez, la llama Picca.

Pezon o Peçon, es pie pequeño, como Pedequelo, o Pizuelo. Llamamos al Griego, que llama Peza al pie.

^{PEZ} Pezpita, Ave, que otros dicen Bizpita, o Bizzita, quizas por el canto.

Pia la Haca, como Pedia, que del Griego quiere decir cosa llana y baya no alta ni costanera; y asi dicen en la Caballeria andar alto o llano, y Pia llaman al Pie en sayago y Astorga, y asi sera andara Pia, que es en bestia tan llana y baya, como a pie.

Piar las Aves o Pollos, el Latino dice Dipare, o Pipare, o Pipillare, todo jinglito del Pipi, que suena.

^{PIAR} Piara de Lechones de Piaño, que en Griego significa cebar, y engordar con pasto; y a esta gordura llama Piar.

^{PIAS} Pica a la Lanza. B. Pingar. Pero Pica de niños, por huir la prorrancia, o de Pinga; como digo en la palabra Pingar.

Picaca, el Latino la llama Pica.

Picazan, o Pico alazan, Pajaro o Ave que se halla en sierramur na, es Pico belicoso, o Pico de armas. Segun decimos en la palabra Alazan, y de este Pajaro hacemos memoria y descripcion en nuestras Observacione.

Picanos. B. Picaros.

Picar. B. Pico.

Picaros los que residen en la Picota o Roollo. llamada antigamente Pica, de donde dice el italiano Picare y impiccare al ahorcar, que nosotros decimos Pingar. De aqui Picanos, como Picaros.

Picarro. B. Bigarradas Calzas.

Picaviento es contra el viento, o cara al viento; pico Pico era el rostro, como por el contrario Rostro en Latin es Pico.

Pico, Ave, asi la llama el Latino. Pero Pico de Ave, el Italiano le llama Becco, el Frances Bec, y el Ingles Beak; todos de Bucca, Latino, que viene

vine a ser lo mismo; y de aqui Picar, y Repicar las campanas, si ya tecer no es de pecar o pegar una cosa con otra, como allí decimos, que sera juntar; aunque el primer origen se confirma con que al báculo llaman Sic, que es lo mismo que oy díen sangueta ó lengua; de donde el Arabigo dice Pig al Sicat.

Picota. B. Pingar: aunque el Arabigo la llama Pequota.

Picote suerte de tela. Ya se ha dicho que Coto era Algodón, y á él llamaron por el mismo nombre al Estambre ó lana delgada, de donde tuvieron nombre las Cotonías; y así Picote es Bicote, que son dos hilos de Estambres, o dos diversos colores, y de aquí tuvo principio, aunque oy se hagan ya de una suerte y color de Estambre.

Picarra. Dice Juan Lopez, que de Pice pero a la verdad es de Pesa, que en Griego es Pie, porque es piedra acomodada para suelos, y en losas, llamadas antigamente Pies. B. Piquelos.

Picca. B. Pizca.

Piquelos son Pies de la tela, del Griego que al Pie llama Pesa. B. Estatu. Reja.

Pichiel vaso de vino, que de servir llaman servileta, el del Griego, que al Jarrón o Cantaro llama Píque, de Picco que es confiar, porque sirve ^{para} tratar que el Jarro o Cantaro llama Píque, de Picco que es confiar, porque sirve ^{para} tratar de vino; a cuya imitación el Latino a la Olla llama Sicacia, de Sicco, que es el credito, porque en la seguridad de estos tres vasos esta puesta y confiada toda la fiesta de la comida, y quebrándose qualquiera de ellos se quita todo el gusto.

Pichon es pequeño Salomino, imitando al Italiano que dice Picciolo, si pequeño, á Pauco, Latino.

Pie de Pede Latino. Y como en la obra de manos a lo que se hace de una vez llaman Mano, así en la obra de pie, qual es pisar la Uva, el con Pie, y de allí Aqua pie la despensa.

Pieza el italiano dice Pezza, de Pede Latino, o Pesa, Griego que es el pie, el qual fué comun medida de los antiguos, y así se tomó por parte, pues de Pede decimos Pedazo; y el Hobro o la Pieza ó fragmento llama Picah.

Piedad de Pictato Latino.

Piedra.

Edg^a

Piedra de Petra Latino, y Griego, como Pedis-hedra, ó herra
 Piedra Bezar. Dice Acosta Medico (c. 21.) hablando áccia, que
 los Persas, Arabes y Cora^{nes} la llaman Pazar, tomando el nom
 bre del animal en que se engendra llamado Pazarin, el qual segun
 Monardes, es cierta Cabra montesa. Reliere el mismo Acosta, que
 otros la llaman Beizahár, o de Pazar que es Plaza en la India, o
 Beizahár contra veneno, porque lo es. Así queda confuso Acosta;
 Mas Monardes se declara más diciendo, que los Arabes la llaman
 Hager, que es piedra, y los Griegos Alexipharmacón, que es contra
 veneno, y el Espaⁿol Piedra contra venenos y desmayos; y el Hebreo
 y Persa Beza^rar, que, segun Conrado Geinero, algeado por Acosta, cons
 ta de dos dicciones Hebreas Bel, que es señor, y Zaar veneno, como
 Reyna del veneno, porque le mata y destruye; y así a las cosas contra ve
 neno llaman Bezaarticas por excelencia. Yo advierto sobre esto, que
 Zaar es en Arabigo Cordial, que de aí tuvo nombre Azaar flor de
 Naranjo, y Azár, farta en el Juego, que es dd. Hebreo Raçar, desmayos
 para lo qual vale esta piedra.

Piedra imán e Piedra Magnes; que así la llaman Latino y Gri^{go}.

Piedrasufre, de Sulphure Latino.

Piel de Pelle Latino.

Pielago, de Pelago, Latino y Griego.

Pierna de Perna Latino, que segun Nonio y Testo, significaba
 la pierna o pie, aunque ya no significa mas que el Pernil de cocino.

Piezgo o Piedgo o Pirigo decucro, de Pie, porque lo es.

Pifano, del Griego Epiphonio, que significa aclamar, convocar,
 o responder en modo de Musica, o instrumento.

Pinuela de Azor llama el Latino Peñica de Azor porque es prisión

Pila de lavar, asi la llama el Latino, y con el mismo vocablo llama
 a la columna de donde se dice Pilar. O quizás del Griego, que llama

Pile o Pile a la columna o pilar, y de allí decimos Bolo.

Pilar. B. Pila.

Pilcoras dice el Latino Pilulas que son pelotillas.

Piloto de Navio de Tilla, que en Latino es el Mastel o Artol de Navio.

Exigovew.

Roxay.

o galera. De Pileta Satino Y Barci. tom. 2. fol. 242.

Piltracas o Piltrafas, de Pelle, que es Pelillo, y así dicen pellizcas:
tras. aunque Piltrafa parece Pictreja, sin carne e sustancia, que Mar-
cilio (lib. 1. cap. 19.) dice Pellis indecens.

Pimienta segun Acosta Medico en la India, principalmente en
Bengala donde la Pimienta es natural, la llaman Pimbilin, de donde
pudo llamarse asi. Sino es del Griego Pimbrimi, que significa quemar y
encender, de donde el mismo Griego y Satino lo llaman Piperi.

Pimpinela, yerba de Biduenia, su nombre Leño.

Pimpollo es primer pollo, porque en Castillano Pollo es Tallo, chido,
que echo el Arbol; así Ropollo es Yanucro; y Pollo del Satino Pollo, o
Pullulo, proprio de Plantas, segun Plinio lib. 17. c. 10; de donde Pulliare.

Pina, ora sea Cuña, ora Juego. A. Pingar.

Pinças, instrumento con que se desmotan los páños, de la Pinnas,
que son Moras del Faro o Tela.

Pinga de Niño. A. Pingar.

Pingar, como Pinicar, de Pinna, que en Latín es la Almena, porque
de ellas solían colgar y ahorcar, y así Pinga de niñas, porque cuija; y
de Pinica dijo el Italiano Pica a la Korca, y Kicare ahorcar, y nosotros Pi-
cata, y Picar los que comunmente residen y se asientan en el Arbo y Pa-
za, y Pica la Lanza como Pinica, por la figura de almenilla que tiene
el hierro. Y así Pina la Cuña por la misma figura, y Juego de Pina, muy
usado entre Labradores de Castilla, porque con dos almenas ó terminos
se hacen como Metas, por donde se ha de embocar la bola, que es toda la
victoria del Juego.

Pino, arbol, así le llama el Satino, como Pistyn, del Griego que ^{le} llama
Pini. Pero Pino, o Pinica, que hacen los Niños. A. Empinar.

Pinsapo especie de Pino, del Latín que le llama Sapino, convertidas las
sylbas.

Pintar, de Pisto, que en Latín es cosa pintada.
Pinzel de Pennicello o Pennicillo, Satino, que se dijo de la pluma e
de la cola, porque de esto se hacían los escobetas o pinzetas.

Piña y Pinón, de Pino, cuya fruta es.

Piojo, como Pedazo, de Pediculo, Latino.

Pipa.

Pipa, Pipote, de Bibo, o Poto verbos latinos, que ambos significan Beber.

Pisar como Pesar o Pezar de sus Latino o Peza griego, que es el Pie. Usó este vocablo el Godo.

Pisto en latín quiere decir majado, o molido, de Pinser.

Pistolete es Pistolete de Pistola, el cañón.

Pita especie de hilo, del Hebreo, que a la lana o lino llama Ráha.

Pitanza es Vistanza, que del Latino suena sustento ordinario.

Pito instrumento con que tanca los niños, del Píp, que suena así mismo un cierto Tarato. Y Garejito, por el gargar que merma ansiendole agua.

Pixa antiquamente era vocablo honesto, y quería decir Fuente, del Griego que la llama Pigé; de donde el Catalán al orinar dice humeramente Pixár, y el Arábigo Pis.

Pizca como Pizcica o Partecica.

Pizuelos. B. Piñuelos.

Plaça, de Platera Latino, y significa la Audiencia de el Juez, de donde dicen Emplazar, imitando al Latino en la palabra Ferg, y Platera de Platatos, Griego. B. Plato.

Plaf. B. Chapear.

Plaga es vocablo Latino.

Playa, del Griego que la llama Pelagia.

Plana es Latino, como llana y la de Albañir por que sirve de allá.

Plancha, como Planica o Planilla o Planar, que perdiendo la P. decimos Lancha; aunque Francisco de Vitoraya lo deduce de Plincos, Griego, que significa lo mismo; y el Dr Alderete (ib. l. c. 16) la deduce de Palacras.

Planeta, en Griego quiere decir Errante, que no guarda cierto asiento como las Estrellas fijas.

Planta, ora sea Árbol, ora la del Pie, es palabra Latina.

Plañir de Blangere Latino.

Plata, de Platto verbo Griego, que significa formar y hacer vasos o cosas de metal; quizás por aver sido el primer metal, o porque es el mas acomodado para vasos, y otras obras de iábaro.

Plática

Platica. lo mismo es que Tabula, o cuento fabuloso, de Platto πλατω οντος Griego, que significa fingir o mentir, y así Platicar, como hablar tabulari de Tabula, y así hablar. B. Aijamia.

Plato. de Platos, que en Griego es anchura y llanura; de donde el Latino dice Plata a la Plaza, y aun dicen que Platon fue dicho así por ser más notablemente ancho de espaldas y hombros. De allí llamo el Saito Platum 南風 u. Viento ancho y llano.

Placer de Placere Latino, que significa agradar y dar gusto.

Plazo de Placa que es Audiencia o Juicio, porque el término señado en la Plaza Juicio o Audiencia, y así Englazar, testar para la Plaza.

Plegar de Pleco Griego, de donde el Latino dice Plicar.

Plegarias como Precarias que son Vogativas, de Precari, Latino.

Plesta o Emplesta, es trabaçón o fexedura, ora de oparta, ora de dreta que dicen taibiquez, del Griego quidama Plectre o Plectre a la tal pejadora eti' recte piece que significa travar en aquella manera.

Plesto, de Griego quiere decir trenzado, o tejido, obligado, amarrando y rebuelto, de la palabra Plectre o Plectro, que significa lo mismo de Pleco, que es trazar y travar una cosa con otra, y así con propiedad dicen Tela de Cuestio, y Vento Ombrage, como en su lugar se dice (B. Omenage) y las Contacaciones, que son tales commisuras y travazones, y Vento travado seduce entre dos o mas.

Piego, de Plegar, porque es doblez de dos hojas.

Piamo de Plumbo, Latino.

Pluma es Latino, quasi Piluma. V. Sunges in Cymol. V. Pluma.

Pobre es Paupere Latino.

• **Poco** de Pauco, Latino.

• **Pocilga** como Porcilga, habitacion de puercos.

Podar de Putare Latino.

Podenco es el que el Romano llamo Vertagus, de quien dice Mar. ciat. lib. 14. Non siōi, sed Dominus venator Vertagus acer,
illigsum leporum qui tibi dente feret.

J así es el que llamamos Gálgo, aunque en algunas tierras llagan diferencia. Lítose del Griego Podokia, y Podocens, que significa ligereza y velocidad.

*L*ocidad en correr, o el que es veloz, y ligero de pies.

Poder de Potes, parte de Poese Latino, que significa lo mismo
Podre de Putre, que en Latin es cosa podrida.

Poesia de Poësi, que en Griego es lo mismo.

*T*rono. Poeta, asi le llama el Latino del Griego Poetes.

Poya de Horno es Arabigo, que llama Poya al bâlo de pan, por
que era el derecho o paga del que lo cocia.

*N*ecesario. Poya para estribar con el pie, o Grada de pies, de Podio Latino,
que significa lo mismo, y este de Podos Griego, que es el pie; y así, ho-
yo es Estribo, y Apoyar estribar, y Pujar subir, y Poya en el Juego, que
es Puya, que cerruadamente dicen Polla, y Apoyo de teta, que es Puya
iniente y avenida de leche.

*T*rono. Polaina. *N*ada dice de este vocablo, solamente le trae apuntado al
margen.

Polea de Poleo verbo Griego, que significa andar a la redonda, o
en torno como rueda; y así dicen Traher en polea al traher en torno.

Poleo de Pulegio Latino.

Polida cosa y Polir de Polito y Polir Latino, y este parece que de
Polis Griego la Ciudad, porque allí son las cosas pulidas; y de allí Policia

Polilla o Palvilla, porque del polvo recogido se engendra, y au-
que esto expuesto al avr decimos que no criara polilla, y Paulilla.

Politica cosa. *B*. Politia.

Poitron, Pierio Valeriano parece deducirlo de Pulte, pues los Ha-
ma Pulterones.

Poiyo de Pulvis Latino; y de Pulvere Polvora

Polvora. *B*. Polvo.

Polla en el juego. *B*. Poyo.

Follo de Follo Latino.

Poma de dolor. *A*si mismo llama el Griego al Vaso de agua y jalea-
bina.

Pompa es palabra Latina.

Ponçona de Ponçone que es bebida, porque en ella de ordinario
se da el veneno, y au a las Ponçonas llaman Bebedizos.

Poner de Ponere Latino. De ali Posito, Postiza cosa, como Posi-
ticia, y Postura como Postura.

Pontifice de donde se dijo. *V*er Cerdam in Terul. tom. 2. n. 766. Popa

Popa de Nave, de Pupe Satino.

POPAT a otro, de Popoi, que en Griego es palabra así que adulan ονοι. ο halaga a otro, y Poppyzo es halagar o regalar a otro, y propriamente ονεύγει. a las bestias como yo lo usamos. Si no es de la palabra Latina Pecores, que se decia proverbialmente a los que oy decimos Poltronas, o Collones, illa maravillosos Melones por la blandura.

Por de Per Satino.

Porfia de Perfilia Satino.

Porfido piedra preciosa del Griego que la llama Porphyrites.

Poridad decian al Secreto, porque como lo que es secreto no tiene mezcla de otra cosa, asi el Secreto no quiere mezcla de Tercero, sino ser tratado entre dos, o pocos. Parece que se dixo de Aporitare Satino. V. Barci. tom. 4. 790.

Portazgo y Porte de Puerto que es pasaje donde se pagan los derechos o tributos. Si todos no son de Portarre que es traher y sacar.

Porra, en Arabigo es la Cabeza ó Maza de Portero; tomado del Griego, que llama Poros al remate de qualquier cosa a manera de cabeza, de donde el Latino dice Porrum, y nosotros Puerto y Porretas. Este origen prueba Virgilio, que dice: (in Marto)

.... Capiti nomen debeatia Porra.

Y el Puerto, que tomó nombre.

De la Porra, que es cabeza.

O avizas a lo Pastoris Porra como Caporra, de Capo que es cabeza; y de allí Cazporra ó Cazpurnia; y de aquí Aporrear, herir en la cabeza.

Pos de mesa, de Post. Latino, que es despues.

Posa, Posada, y Posar. N. Pausa.

Poser de Posidore. Latino. N. La seo.

Posession, de el Latino significa tambien la propiedad de bienes rayces, como quando decimos: Tulano tiene posesiones. V. Adoran. Ani maduracion. C. 26.

Possible cosa. Los latinos modernos diuen Possibile, de pose resto Latino.

Pasma dicen a la persona pesada y gruesa, del Griego, que originalmente decia Pleumon, del torpe y perezoso; de donde el Latino dien Pulmo al Pulmón; conforme a lo qual se entiende Pagma (in Epid.) quan-

quanto dice Pedius pulmones qui prohibetur prius venisset quam tu advenisti mihi. Donde Pies pulmones entiendo como en Plinio Roma pulmonica, de donde parece dicho Posma. De esto hablo mas scilicet en los Catalectas de Virgilio.

Postia es Posita o depositada para el menester.

Poste como posito, porque se contrapone para sustentar peso, y asi mismo llama el latino al Pilar o columna.

Postizo, Postura, y Posito. B. Poner.

Postigo es Puerta trasera, de Postico, que en Latín es la trasera, como Anticum la delantera. De aquí se emienda aquel Lugar de Latón: fronte capillata, postica occasio calva; porque se leía mal: Post hoc occasio u. v. Junger. in etymolog. v. Posticum.

Postilla de Pustula. Latino.

Postrar es Latino.

Postrero de Potero. Latino.

Potra. B. Potro.

Potro caballo nuevo. el italiano le llaman Paledro o Paledrino. de Pollo latino, de donde Lollino en castellano; y de Paledro italiano perdió la media sílaba decimos Podro o Porro. Y Potro de tormento por la semejanza imitando al latino que le llamo Culeus, que es nombre de Potro. Y todo lo que tenía correspondencia con cavallería por ser entre piernas, fué llamado así, como Potra enfermedad; y cierta manera de Orinal fue llamado Potro, y Cavallo enfermedad en los miembros genitales, que resultaba de andar a caballo, que decían, por un solo vocablo mas deshonesto, o por la cebada que gasta con los comunes cocimientos de cebada.

Pozo de Putro. Latino.

Prudo de Prato. Latino, y este como Parato. B. Pardo.

Pragmatica. en Griego es sey o Constitución, diceste de Pragma, que es el Negocio, porque se hace para la determinación de negocios. García de Nóbili in Inscriptione n. 8. pag. 18.

Pratica es la obra y ejecución de lo que se ha enseñado de Prato, que en Griego es hacer y poner por obra.

Precio.

- Precio. Así le llama el Latino.
 Predicar es palabra Latina.
 Presario de Præfari, que es hablar antes; y de aquí Profesar al
 menor de palabra.
 Preferir de Præferre Latino.
 Preponer de Preponere Latino.
 Preguntar de Percunctari Latino.
 Prelado. B. Período.
 Prematica B. Pragmática.
 Premio así dice el Latino. Así Premio a la fuerza. B. Premir.
 Premir y Primiduras de Texedores, es de Sremere Latino, que es a-
 pratar y pisar, y así Premia y Premio a la fuerza, y Apremir.
 Prenda corrupto de Pignore Latino; de donde dice el Valenciaño Prémis.
 Prender de Prændere Latino.
 Prensa, como prehensa ó Pressa, que en latín es cogida y apretada.
 Preñada de Pregnante Latino.
 Prepucio e; palabra Latina y Griega, como se nota en la palabra Puba.
 Presa y Preso del Latino Præenso, que es cosa cogida.
 Presbítero en Griego quiere decir Hijo, y porque no hacian sacer-
 dotes sino a los de mayor edad, se les dio á estos este nombre.
 Presente es palabra Latina, y así Presentar es ofrecer ó hacer la
 cosa presente, pues Prometer es ofrecer cosa ausente.
 Prestar y Presticio. de Præstare y Præstio, Latinas.
 Presto es palabra Latina.
 Presumir de Præsumere Latino.
 Presura B. Presa.
 Petral como Petral ó Pectoral, que es cosa que se pone al pecho
 Pretender de Prætendere Latino.
 Petrina o Petrina como Pectorina, de Pector Latino que es el
 pecho, porque le cíne; y así Petral.
 Prevenir de Prævenire Latino.
 Privilegio. del Latino Privilegio, la ley particular, ó para so's
 un particular. Prix

PR.

434.

Preci, valor, y estimacion, de Precio, Latino.

Prisa o Prisa, de Pressa, que en Latin es cosa apretada ó apurada, y asi Presura y Apresurado.

Prieto a lo negro de Presso, que en Latin es lo denso y espeso, porque mientras mas se dense y aprieta una cosa, es o parece mas negra, como el polvo o Nibia. 3. Apretar. Y aqui añade al margen lo siguiente: Forte quasi rugelos. axo te rugelos. ignito, asto, vel carbone. Y quem suma es decir, que Prieto acaso es como Pireto o Puroto, que en Griego es lo encendido, lo quemado, o el carbon.

Prima la Hora Canonica, por ser la primera del dia natural; la de Viuhuela, porque es primera en las cuertidas; y Prima en Parentesis. B. Primavera, como Primer Verano del Latino. Primo y tercero. B. Arc. fol. 286 et melius fol. 526.

Primer de Primo, Latino; y asi Primicias, Primor, y Primado.

Primos en Parentesis, porque estan en primer grado, y Primos Hermanos, porque son hijos de un Padre, pues son nietos de un Abuelo, que es lo mismo, y asi a los Primos Hermanos los llamó el Romano Fratres.

Ovid. Epist. 8. Tratremque, virumque.

Quid quod Ayus nobis idem Icipeius Atrens.

Et si non eses Vir, mihi frater eras.

Vir, precor, Usori, Frater surcumit sorori.

3. Sunt. in Cpr. in sequenti quoque anno C. Marcello, qui fratris patruchi suo Marco in Consulatu successerant, eadem tentante, &c.

Principe, y Principal, son palabras Latinas; y Principe llaman antiguamente al Hijo del Emperador, que avia de sucederle. B. Arc. fol. 85.

Principio es palabra Latina.

Prinque es corrupto de Pingue, Latino.

Prior en Latin es Primero, o mas primero. B. Encomienda.

Priostre de Cofradria. B. Mastrastra.

Prisco fruta, de Persico Latino, y quiere decir de Persia.

Privada lo mismo es que Secreta, y de ambas maneras llaman la Serrina, porque debe estar escondida, y asi la llama el Latino Serrina de serrare.

Latiere estar escondido.

Privado, amiga, ó Private, que en Latín es particular y secreto.

Privilegio B. Pre privilegio.

Pro B. Proenza.

Proa de Nave de Prora, Latino.

Probar es Latino, y á Probaio Probanza.

Procurar es Latino.

Proceder B. Procesion.

Procesion de Procedere Latino, que es ir pasando con pompa, espacío y orden, del verbal Processione.

Prodigio así le llaman el Latino.

Proenza es hecho de Hombre de Pro, que así llaman al nombre de estimación y principal de la palabra Griega Pro, que quiere decir Antes, Primero, y mas aventajadamente.

Profacar, y Profacio en la Misa. B. Prefacio.

Profana cosa es palabra Latina.

Profesar de Profeso, que en Latín es el que profesa.

Projetor es palabra Griega.

Prolixo, así dice el Latino.

Prologio es Latino y Griego; y es lo que se dice antes ó al principio.

Pronunciar Prometer y Promesa de Promittere y Promissio Lat.

Pronostico. El Griego dice Prognosticon.

Prognosticos.

Pronunciar es Latino.

Proponer de Proponere Latino.

Proprio es palabra Latina, y Propiedad el dominio de la cosa, de Proprietas Latino, y significa lo: bienes raízes; y así decimos: tiene propiedades, imitando a los Latinos y sus consultores. Y. Madera, Anidad, versiones. C. 26.

Prosa, de Prosa Latino. V. Berce, tom. 6, fol. 1404.

Prospera cosa es Latino.

Provecho, ó es Profecto de Proficio Latino, ó Provento aventajado.

Proveer de Providere Latino.

Provenia de Vida, ó de Provenio, que en Latín es dar y multiplicar, y lo que

PR.

PT.

PU.

lo que otros bien venir ó mas cierto de Probaina, que asi la llama
el leon. vista de Propagine Latino, que es lo mismo.

Provincia así dice el Latino.

Provvisor el Vicario del Obispo, de el Latino Provvisor y Barci
tom 1. fol 34.

Provocar es Latino.

Prudencia y Prudente. son palabras latinas.

Ptu hace el que escupe imitado de la disposición de la boca en
el escapir; de donde al escapir llama c' Griego Ptuo.

Pua a la punta, parre Puda ó Puta, que del Latino querrá de-
cir aguzada ó recortada, como hacen los Vascos a las Yaras para a-
guilones; sino es como punga.

Publica cosa es palabra Latina, de Pueblo, porque a él pertenece.

Puenes o Puchas, el Latino las llama Pultes; y de allí Puchero.

Pueblo de Populo Latino.

Puente de Ponte Latino.

Puerca de tierra, y enfermedad. B. Puerto.

Puerco de Porco Latino, y este de las Pores que hacen con el ho-
cico; y así Apocar hacer aquellas Pores, que son montoncillos de ti-
erra cavada, y por la semejanza de estas sellaman Puerca, unas hin-
chazones, como Samparones ó flemones, enfermedad.

Puerro de Porro Latino, y de este B. Porra.

Puerta y Puerto, son Latinos Porta y Portus.

Pues, de donde se compone Despues, de Post, Latino; porque decir:
Pues que dices: es lo mismo que: Demas de eso, o despues de eso, que dices:

Puesta cosa, de Posita Latino.

Puges, segun Lebriza, lo mismo es que Higa, señal torpe, fea. I
asi es del Griego, que a la malga ó trasero llama Pugē.

Pujabante de Albeitar: así mismo le llama el Arabigo

Pujar. B. Poyo.

Pui de Pulice Latino, y de ahí lo imito el Arabigo

Puigar dedo, como Poll de Pollice, que así le llama el Latino;
si no es porque mata las pul. así mismo le llama el Arabigo. Pulido

Pulino. B. Polido.

Pulmon de Pulmone latino.

Pulpa es Latino.

Pulpito es Latino.

Pulpo, Pescado. El Griego llama Pulopus al que tiene muchos pies, rotundus, rabos o raíces.

Pulso, en Latin es el que toca en aquella manera quel pulso.

Pulla, que solian decir Pellito. No es de Apulia Provincia de Nápoles como algunos pensaron, sino de Pilo, que en Latin es arma arrojadiza, como Azagaya o saetilla, grrecha, o garrocha, o Yara; y llamaronla Pellito, Pullo, o Repulio; y de allí Pulla la palabra que se tiene y escuece, y así dicen echar o arrojar pullas, como al toro, y lanza con ellas.

Puncar de Punta, y Puncor de Punctione Latino.

Pundonor es punto de honor.

Punta y Punto, del Latino Puncto, y este de Pungere Latino. Pero Punto en los Estudios y Audiencias, o porque no apuntan, o se condona y perdona el apuntar los que faltan, costumbre de los Cabildos y Comunidades, o tomada la metaphora, que en legendo, o construyendo, que en el punto para y descansa, y allí acaba la sentencia de la clausula o periodo.

Punto. B. Punta.

Puñal, de P.ño, porque se coge con él, semejante á el Latino, que le da Pugio de Pugna.

Puño de Pugno Latino.

Pupilo de Pupille Latino.

Pura cosa, es palabra Latina dicha de Pur, que en Griego es Fuego, como notamos en el Ultimo Alfabeto tratando del Fuego diversa cosa Purgar, en Latin es limpiar y hacer puro.

Puridad. B. Poridad.

Purpura es vino. B Fuego. Alfabeto Ultimo.

Purrir decian al alargar y dar, de Porriger Latino.

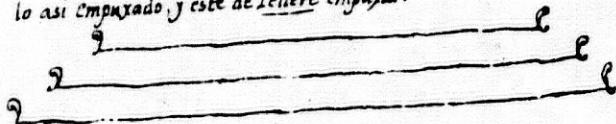
Puta, ni es Putida, ni Putata, sino, como toca Joseph Scaligero in Catalogo. v. gil, de la palabra Putus Latino, porque quando querian nombrar los niños (que decian Pueras) amorosa y tiernamente, decian Putos

Patos y Potos y a las niñas Putas y Putillas; y así los llamaban las Amas besandoles, quando les hacian mas amor y regalo; dedo de a las cosas pequericias, que comunmente son agradables, llaman por este vocablo, y convertida la t en s, decir Pusillo; y así el italiano y francés al pequeño dicen Petit, como Putito.

adix Y que el vocablo tenga lascivia muestralo su origen, que es del Griego Posthé, que es el miembro genital, de donde el mismo sealigero siente, que el Español dijo Puta; y de allí dijo el Latino Preputium, y no de Preputare, porque contradice la cantidad de la sílaba, sino del Griego Proposthion, porque primero que supiese el Romano la ceremonia de la Circuncisión del Judío, y le llamaba Preputium. Y pierde la s, y en la th. la aspiración, como de Pustos Griego diro el Latino Putus con la primera sílaba breve, como aurum putum, pues Peuthin, o Peuthiesthe en Griego es limpiar y purificar el oro; y así tienen diferente origen Aurum putum, y fuer putas. De allí el Italiano a la natura de la Mujer llama Potta, y el Griego de Posthé a las Amas llamó Posthonas, como entre Latinos Putas, Potos, o Potos; y en Castellano Puta, o por los requiebros que dice, o porque así es llamada de los galanes por amor.

notava Este Hypocorisma de las Madres y Amas imitó Catullo, quando llamo al calvo Salaputium, que demás de notarle la breve etiatura, le nota de Salaz, como si dijera Posthona. Y así en Plauto (Aunias) se debe leer: Sic me tuam hirundinem, monedula, passerculum, putillum. Y en Horacio se debe restituir la antigua lección: Putam et Putillam appelle.

Plato es fuerza, y de aquí Empujar, de Pusio, que en Latin o lo asi empuxado, y este de Pellere empujar.



Q U.

A esta Letra llamamos Qu, imitando al Latino, para que se entienda, que, fuera de la vocal con quien suena, ha de tener consigo una U liquida; jamas ha de estar sin ella; y asi en los Alfabetos es error notable escribirla sola, pues nunca puede estar sin la U liquida, y demas de esto se da a los ninos ocasion de errar su orthografia, escribiendola sin U, y usando de ella como C. El Latino tomo esta Letra del Hebreo, porque el Griego no la conocio; y asi imitamos el nombre que la da el Hebreo, que es Coph.

En la Figura de esta Letra se cansa el caligero harto sin fruto. Imitamasis pues del Latino, y este del Hebreo, que la forma asi P, a la qual llaman Coph, y en nombre y figura es sacada del Caf de los mismos Hebrewos, que es esta ፩, y aquella linea dice que impide en la pronunciacion la fuerza del Caf, y asi queda esta mas blanda, al modo de la G Latina, que es la misma C con la linea que parece i, para significar una C blanca. Y no es el Coph C y V, como dice Mariano Capella, que pienso ser el Caf y el Vau, que son C, y V. Asigue el Coph Hebreo P imita mucho nuestra q, que hacemos en escritura comun. Pero la mayor Latina o Capital Q, es mas imitada y sacada del Arabejo, que hace asi su Caf ፩, que buelta a nuestra mano es esta Q. Pues, como està advertido. Arabes y Hebrewos escriben, contra el modo que nosotros, a la mano derecha a la izquierda. Arabes y Latinos la tomaron del Hebreo, y este la compuso del Caf.

Y ale lo que la C sonando con la U liquida, a lo menos en Latino siempre, y en castellano con la A; pero el uso ha introducido, que no suene con la E y la I, como en: que quiere, quarta, quadrilla. Jun que el sonar asi con las vocales C. I. es para suplir el oficio, virtud que perdió la C con ellas.

Tiene el asiento y orden que en el Latino, y està antes de: R, como en Origen. El Hebreo, de donde fué tomada; aunque del orden ya disimilares en las primeras. Tiene

Tiene semejanza con las guturales, y toca especie de C, pero esto lo es tambien. Convirtese en C, como: de Quinque, Cinco; de Quama, Escama; de Nunquam, Nunca; de Torquere, Torcer. En g. como de Aqua, Agua; de Aquila, Aquila; de Aliquo, Algo, de Eequali, igual, de Quirari, Gritar. En z. como: de Coquer, Cazar; de Saqueo, Lazo; de Viquina, Corrina.

QUA.

QUE.

Quadrilla, Junta de cuatro, de Quadriga Latino. Y asi Juan Hieronimus a los cuatro Evangelistas los llama bien Quadrilla de Dios. A. Quiñon.

Quartal suerte de Pan en Castilla de dos libras y media; no se fijo del peso, ni de Ratal Arabigo, que es libra mayor; sino que los antiguos Castellanos llamaron al Pan Artal, de Artos, que en griego es el Pan. De donde tambien se dijeron Artesa, Artalejos, y otros. A Artesa, y a estos Panes, y hechuras ó formas, llaman en Segovia Cinturas, en Andaluzia Jugazas, y comunmente Panes. Y de Artalejos se dijeron corriamente Quartales. Otros quieren, que Quartal sea Quadrantal Latino.

Quattro del Latino Quatuor, y scialase este numero en Guanismo por esta scial 4; quizas es por la primera letra q, ó la Hebreo P que es la misma, y de alli se uniese alterado. A lo menos lo que es mas cierto es, que esta 4 tambien vale cuatro en Caldeo, y es quarta letra de su alfabeto.

Que, segun su diferente significacion, asi tiene diferente origen, porque quando decimos: Que heciste, es de Quid, Latino. en: Quiero que rajes, sale de Quod, en: Mayor que yo, sale de quam, en: Las cosas que dices sale de que.

Para denotar esta palabra que, muy de ordinario hacemos esta abreviatura q, en lo qual ó imitarnos al Latino, que asimismo sobreja la conjuncione que de otra manera q en la qual aquell accento, que estu encima, conforme a la costumbre de los Latinos, significa alli distincione de esta galardon a otra semijante, y denota ser adverbializada, ó con

o conjuncional, y no variable, a la qual parece imitar nuestra *ḡ*. Si no es que quisimos hacer el punto, que la Latina tiene, pues tiene fixados punto, y coma así *ḡ*; y la coma significa ser conjuncional, porque siempre que esta viene en la escritura, ha de haber necesariamente distincion señalada con la coma; y el punto significa la abreviatura, y supresion de Vocales que faltan. el qual oficio hace siempre aquell punto o tilde, el qual pudo ser que el Castellano quisiese hacer. O por ventura imitamos al Hebrew en la abreviatura tambien como en la letra, el qual señala las vocales con puntos por la parte de abajo, y otros, como escribimos al contrario, quisimos poner la vocal por la parte superior de esta manera *ḡ*, porque aquello dos puntos en Hebrew es vocal, y larga que llaman *Terci*, y así por ella bien se podia entender que allí decia que, los quales puntos cerrados hacen la *ḡ*, y en algunas escrituras de mano se halla con los puntos primeros *ḡ*.

Quedranta huesos. Are de Yapiña, imita al Latino que au mesmo la llama *Ossifraga*.

Quedrari, del Latino *Crepore*, que es hacer ruido lo que se quedran ta o rompe, y así dice bien quien dice *Crebair*.

Queda, tiempo o señal de quietud de la Noche, de *quieto* o *quieta* sabemos.

Quedar. A. Quedo, y 1^o Barci. tom. 6, fol. 493.

Quedo, de *quieto* Latino, y así *Quedar*, sonpar, y quietarse, y quedo.

Quellotro, es aquello otro, y de allí decian *llotto*, y *llotarse*, quando ignoraban el vocablo; y así es vocablo de ignorantes.

Quemar. de *Cremare* Latino.

Querella, es Latino.

Querer, de *Guerre* Latino, que suele muchas veces significar lo que uno *Queresa* o *Ceresa*, como *Carisia* o *Cariosa*, de *Carie* que es el gusano que come la madera, y de allí por los demás gusanos.

Queso de Casco, Latino.

Question, ora sea Alteracion ~~en~~ donde se inquiere, y procura averiguar la verdad; ora el tormento de justicia, que corre de lo mismo; de *Quagione*, Latino.

Quexa, es *Quereja*, perdida la media sílaba, y rica de *Querella*.

Quexigo

Quixigo Arbol especie de Encina, como Quercico de Quercy, que en Latin es la encina.

Quicú, el italiano dice Chi co, y son dos palabras tomadas del Latino quis scit, o quis sciatis, o quis sapit: que quieren decir: Quien sabe? En este mismo sentido Junto Ovidio (Epist.) estas dos palabras, diciendo: Quis scit an hic sepias Insula Tigres habet?

Quijas aquesta tierra

Tieras Tigres sustenta, quien lo sabe?

Otros dicen Quicás, y es Quis scis, o abreviado de Quicáves, porque mas conforme a su origen dicen Quicáve, o Quicáves, que es Quien sabe? De aqui lo pudo invitar el Arabigo

קִוְשָׁה
קִוְשָׁה

Quicio, del Hebreo que le llama Kiosch, y al lugar sobre ge alguna cosa se muerre Kiosor, que es lo mesmo que Quicio.

Quidan, de esta voz asomas, quando por alguna causa, contando alguna cosa, no queremos decir el Autor o Complice de ella. Y el Berrtrandum de jurisprudencia 18.3. pag. 602.

Quient¹ de Quisne² o Quine³: como Alquien de Alquisne, o Alli-
Quier como Quier que sea, es como Qualquier, o Qualquiera,
y es particular del verso Qualquier tomado a el Latino que de Plato.
saca una voz imperativa Vel, y la hizo nuncupio Conjuncioh, y la
sacó del infinitivo regularmente quitando la ultima silaba, como:
Amá, u. Amare; Doce de Docere; Loge de Logere; Audi, de Auditire, &c.
de esas. Fer de Ferre; Vcl. de Velle. Y así Vel muchas veces tiene
en su modo romance castellano: si quiera.

Quicco. V. Barci tom. I. fol 493.

Quies, corrado de Quieres.

Quicte es palabra Latina.

Quilute en Arabigo Quirnat, es. precio, y valor en el oro, y
una moneda.

Quilma llamauan en Leon uia Tolega, asi llamaron al Yaco
para coger los frutos de la tierra, corrupto de Cumulo, Latino. De
londa Quilma, y Ciquilma, coger el fruto. De aqui dijeron Agua
el Pan, Miesas, e Corrima (que asi llamaron la capital) porsi color
de libenidad

QUI.

477.



y liberalidad de la mano de Dios, mas que la justa medida.

Quillotro. B. Quellotro.

Quimera. B. Cimera.

Quinientos. El Latino dice Quingentos; y porque este numero se señala con la D, se dice de él en aquella letra.

Quintal, peso de cien libras. el Arabigo dice Quintar.

Quinto, así dice el Latino.

Quinze, de Quindecim, Latino.

Quinón de Heredad, es parte ó pedazo, y quiere decir Quinto ó Quinta parte, porque se acostumbra señalar incierto repartimiento con nombre de determinado numero, como Quadra repartimiento del Pueblo, que en Campos dicen Tercio; y de Quinto ó Quinón quedó llamarse algunos Pagos y Tierras, y aun Villas, Quintanas. De aquí se dice No os pongáis en quinientos con fulano, que es lo mismo que Parrillas ó Repartimientos sobre que son ciertas las dissensiones. En este de Guerra se admilta mas el Cuatro, como en Esquadra, Cuadrón, Quadrilla, y Quadrillero. A Tercio de carga y otros de que se trata en la palabra Unir, y Alfabeta ultimo en la palabra Cinco.

Quistion. B. Question.

Quisto. B. Bien ó Malquisto.

Quitar de Catarre, Latino, que es mover a desmantelar ó quitar, y de allí lo tomo el Godo si del uso.

Quixar ó Quixada, como Chiliar; de Caños ó Chile, que en griego es el pasto, coto, e mantenimiento. Y de allí chilevo significa pase, ó comer, y así Chiliar, porque es instrumento de comer, como Quixar o Quixada; por lo qual el Latino la llama Rendibula, de Mandere, que es comer.

Quiz llamando al perro, parece que es por que nombre comun del perro pequeño. O quicas es lo mesmo que Cuz, ó Curo. O por ventura del Hebreo que llama Kiç al Lurron del Pastor, como si dijese el Pastor res aqui al Lurron, o l'lan: como

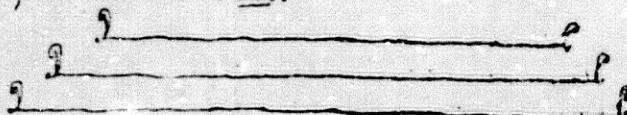
XII
2124
cittadini

b12

l'Gato

al Gato Riz, que es Cata el Raton. Y parece conforme a razon, que gran parte de los lenguajes tiene principio Pastoral, como de la lengua Latina se cuenta, y los Perros fueron primos criados para la guarda de los Ganados.

Debese advertir que muchos Vocablos de esta Letra se hallarán en la C, principalmente los que comienzan por Cua, los cuales se buscarán en Cua.



R

Yá he advertido, que en Castellano no se dobla letra alguna, si no de tres L. N. R., dice mudand^e pronunciacion per a lassese; de las demás se ha dicho en su lugar, agora dic^era.

Algunos la llaman Crc, significando la virtud sencilla que tiene; otros Crrr con fuerza, y riguros^a pronunciacion per la virtud rígida ó doblada. Imitose a el Latino que la llama, Er.

La Figura es lo que la de el Latino, imitada del Griego, que la hace así P, y el Latino sacó aquella cola para ossera, para diferenciarla de la P, como nota Scaligero; y por eso el Godi la formaba así R, que parecia ser dos Erres, una griega oí P, y otra así 7, que imita a la hebrea 7; y de esta con el trazo o punto hicimos la misma doblada asi. T

En escritura comun hace el Castellano esta T, que otros tribuan así 7, y tiene muy diferente origen, porque es, como se ha dicho, tomala d^e Hebreo, que escribe su Erre asi 7, y tienen costumbe de añadir por la parte de en medio un punto, que llaman taguo, el qual hace que la consonante se prenuncie con mas fuerza y vigor, como si fuese doblada, como se prenuncia en principio de parte, y formola asi 7, de donde los antiguos la hacian asi 7, como en antiguos Escritos se halla; y quitande el punto se hace en redondilla esta 7. Pero en la suerte de letra que decimos Bastardilla, ó Scholastica, hacemos T, que es querer que el punto o diaques, y, o redondilla de una bulto lo continuase con la letra. Vease La Figura de la letra T.

Vale en medio y fin de palabra como sencilla, pero en principio de parte, aunque esté sola, vale per doblada, lo qual no heríe en medio de parte, si no se pone nollada sui rr. Todo lo qual no hizo

C. castell.

Ser.

R.

Castellano sin imitacion, pues asi mismo lo observo el Hebreo en
esta misma letra.

Orón.

Tiene el Lugar que en el Alfabeto Latino, y casi d'mismo que en
el Griego y Hebreo. De cuyo orden, y de el de las demás, ya està dicho.

Ajuntat.

Añades; como: de Glande, Síndre; de Lende, Siendre; de Pingu, Díngue. Lierdes; como: de Casco, Coso y Cosario; de Dors, Dorid; de Vrso, Vro; de Sursu, Suso; de Arsum, Asar. Conviertrse; en D. como: de Se-
nico, Sesia; de Perera, Pereda. en L. como: de Eranz, Alambre; de Cas-
cera, Cacer; de Crines, Clines; de Papiro, Papil; de Laro, Ralo; de Pre-
carias, Plegarias.

RA.

Re. Con esta letra abrevian los Medicos la palabra Recipie, que
quiere decir Toma y Junta.

Rabadán. B. Rabano.

Rabano. B. Raveno.

Rabuño. del Hebreo Rabba y Rabbim, que es Rabano, Muntia,
o Munada. Y Rabanan dinero era ahorrar y achocar. Y así Rabi
cre Maestro que presidia a una muchedumbre, guiañoles y ense-
ñançoles. Y como en Latin Magister caporum es el caballero, Ma-
gister leonum el leonero, y Pecoris Magister el Pastor; así de Rabi,
o Rabino, Maestro, llamaron Rabadán al Pastor que goziorna el Reino.

Rabel, instrumento Musical, es Arabigo tomado del Hebreo, que
le llama Nebel.

Rabi. B. Rabano.

Rabia de Rabie Latino.

Rabo es Raiz per ser de aquella figura, de Rayo, que en Latin
es el Rayo y otras especies de Rayos. Todo del Griego que al Rayan, y
otras especies de Rayos llama Raphanos; y Rapis y Rabdos ala cinta
o vara, Y por la semejanza de rayos Rapazos.

Raca, falta en el paño, es Racina, y así la llamaron Racina,
que era raiz de pelo, y despues paño a significar la falta de lana.

RA.

sal

ge, que así también decimos hablando del Sinage: En el mejor paraje la mancha. Después pasó a significar el Sinage, y Descendencia indiferentemente. Aunque Raca de paño parece del Griego Racos, que Paña es el paño ruín y roto. Pero Raca de Sol. Racha, ó Raja, del Griego Ragas, que es la heredadura en la madera, y de allí Raya, que es señal de la heredadura.

Racion de Ratione, Latino, porque se da por cuenta y se partimienta; como lo siente Juvenal quando dice: (satyr. b)

Sportula quid referat, quantum rationibus addas.

Racha. B. Raca.

Racer de Rádere, Latino.

Racéz del Arabigo Rahiz, cosa vil. Otros decían Rafex.

Raíz de Radice, Latino.

Raya, fuero de lo dicho en la palabra Raca, d'Arabigo Ra ma así a la Línea.

Rayo de Radio, Latino y Griego.

Raja de madern. B. Raca. Pero Raja suerte de paño, de Latino Rasa; porque no tiene pelo como el paño.

Rala cosa, de Raro Latino. T' otro añade a eso de otra tanta lo siguiente: P. Unde roris rala apud Antiquos. P. Taber. seminarii. 18. b. c. 16. fol. 96.

Ralea. B. Raca.

Rallo, asimismo le llama el Latino.

Ramal. B. Ramo.

Rambla, en Arabigo quiere decir Arenal.

Ramera, del lat. Raham, andar enamorado; y asume - 727 me llama a la Manzana; y de allí el Arabigo la llama Rahim.

Ramo es Latino del Hebreo Ram, que es cara alta y ligeramente dura, ó ligadura, ó lizo. Rhamma; de donde decimos Ramal. 728

Ramplón. I este vocable tiene apuntado al margen, y nada más?

Rampojo, parece Ramo despojado.

Rana es Latino de un verbo Hebreo Rana, ó Ranah, que significa 727

significa vocear, por ser esta naturalmente vocinglera; y así los locas la llaman habladura y parlana, y por marabilla se contaba que en la Isla Seriphio solamente se hallaban Ranas mudas; de donde a el callado proverbialmente llamaban Rana Seriphia; y como nota Pétrio fue la Rana hieroglífico de parleros; y de allí entre las insignias que se atribuyen a las Artes liberales la Rana es de la Dial-

Ranacuajo especie de Rana, de Ramenculo, Latino.

Rancio, de Rancido, Latino.

Rancor o Rencor? Aquí faltó escribir de donde se dice, que parece ser de Rancio o Rancido, segun lo que el Autor pone que no lo siguiente? porque el peor odio es el enemicio; y así Terencio a sus émulos los llama viejos.

Rancho era amistad, Junta, y liga, y de allí Desranchar al Desafilar y Enemistar. Tiene el origen que Ramón del Hebreo, o el que Ramo en Griego.

Ranchona he oido decir a hombres muy ancianos, por donante a las Mujeres. Nació de la gente Hebreo, entre los quales Raca, y Racha, era palabra de vituperio, como sobre S. Mattheo. C. 3 nota 63.

Randa, como Redonda, de Red.

Rapár de Rápero, Latino.

Razaz, así solían llamar al Moro, Escadero, o Mochilero; y así llama el Arabigo al Moro de enguela; y al Monacillo. Todos del Hebreo Rapaz, que significa estimar en poco, y temer de alguno.

Rapazjos. B. Rabo.

Raposa, es Rabosa por su gran cola ó rabo.

Rara cosa, es Latino.

Rasa cosa, es Latino.

Rascár como Rasicar, que es Raez; y así Rasgar.

Rasgar. B. Rascar.

Rascúñar, Rasgar con la uña.

Raso es Raido a diferencia del Terriquedo; y así Rasco, Raura y otros.

Rasca de Espiga? igualmente pudo decir de vez? porque rasca y rasguña

rascana; y así Raspar sedas

Rastro instrumento de labranza, así le llama el Latino, y hasta a la señal. Pero Rastro de carne, es de notar, que como Rastro era la señal que queríaba, significó la Reliquia y Resta; y como en la Xarqueña (que así llamaron primero a Rastro) viviendo cada qual comprando y muerto su carnero, rendía la parte ó carne que le sobraba, así decían comprar carne de Rastro, como de Resta; Resta es corrupto de Resta, como Rastrillo a la Restilla de deuda. Rastro significa también la Corte o el Segundo del Rey a donde quiere que vaya, y en el Código (9) parece que dice así: aunq; la letra esté muy gastada y rota (?) se halla y usa esta palabra en muchas Leyes del Reyno, en especial en la Ley 2 y 3 n° 6. t. 2. y en la 1. 2. t. 14. t. 1. Recapil. adonde lo observa. Matien. gla. 7.

Rastrojo, ó Restrejo de Restillo, ó Restibilo. Latino.

Rata porción, así la llama el Latino, que es repartida y contada; y así Rato de tiempo.

Ratera cosa, baxa, y que no se levanta de tierra; parece corrupto de terrena convertidas las sílabas, quizás por los Hebreos, que escriben al revés de nosotros; y así de Hurno (9) que en Latin es la tierra, a la cosa ratera P)ia llama el Latino humilis. De aquí el fortunado dice Ratino al humilde, rayo, y viento. De aquí parece Raton, aunque es del Hebreo Raat, que significa correr, por la admirable ligereza, con que corre.

Ratificar. B. Campo de la Verdad. Alfabeto 2º.

Ratino. B. Ratera cosa.

Rato de tiempo. B. Rata porción.

Ratón. B. Ratera cosa.

Ruido, como Rabdo, de Rápido. Latino.

Rayano de Raphano Griego y Latino, y así llaman también a qualquiera Raiz.

Ravia. B. Rabia.

Razimo, de Racem, Latino.

Razon, ora sea el Discurso, ora la Platica, ora la Cuenta, de Ratione. Latino.

Rcaí

RE.

Rcal, cosa de Rey, de Regale Latino; pero Real moneda de plata, porque antiguamente era concedido a los lugares que cuñasen moneda, como agora en la Cataluña, pero la de plata era reservada a los Reyes. Ambrosio de Morales (en D. Alonso J. de Leon) refiere que havia dos diferencias de sueldos; unos de moneda de Rey, y otros de la moneda de la Ciudad. El Portugués llama Rae al Maravedí, como Rade, del Latino, que llamo Ratis quadrante a una moneda baya, como nuestra Blanca.

口 27
Reata de bestia, parece compuesto de Azar, aunque segun por de un Verbo Hebreo Ratham, que significa cuchiar y atar; y de allí el Arabigo la llamo Rabta. Así el Andaluz llamo Ratas a las tranzaderas, ó ligas.

Rebaño. B. Rabano.

Reba.ár, Rebatina y Rebato. de Arreptare y Raptu, Latinos.
Pepatiir. Aunque Rebato es de Rabatir, Griego, correr con estruendo.

Rebelde y Rebelarse. del Latino Rebelli, y Rebellare, que es tornar a hacer guerra.

Rebengue, azote i palo, es Repengue, de Penca azote de Verdugo, de que ya diximos allí.

Rebezo, animal, que el Latino llama Oriz, es Reverso; porque segun Plinio (Lib. 2. c. 4. et Lib. 8. c. 53.) tiene el pelo, contra los demás animales, buelto hacia la cabeza; y asi se llaman otros Gazda, contrario al Zapa, que es atrás, ó al Revés.

Rebidar. B Embidar.

Rebite. B Embite.

Rebollo llamaban al Roble, de Robore Latino, y de allí Rebollo al Robledo.

Rebosar es compuesto de Bosar.

Rebotar es compuesto de Botar.

Rebuñar es Rebuzinar, sonar a bozina, qual suena la voz del Asno; y asi Retumbar, como quien grita debajo de Tumba.

Recabar es Recaudar, de Recaptare Latino, cobrar por entero.

Recalar

Recalcar. compuesto de Calcar.

Recamar y Recamado del hebreo Racám y Rocamoth, רָכָם וּרְכָמוֹת que significan lo mismo. Si no es Recamár guarnecer las camas con orillas. El Arabigo al bordar dice Racam.

Recapacitar es hacerse capaz.

Recatar compuesto de Catar.

Recatón & Regatón.

Recaudo, ó Recado, de Recupto, que en latín será cosa tomada à cuenta y cargo; y así el Arabigo llama Cabd a el recaudamiento.

Recentar es hacer la masa ó levadura reciente, y es verbo latín, segun Nonio, de donde fue dicho Nimam recentatur. Vino renovado con mosto.

Rechazar de Rejectare, ó Rejectarse, latín, arrojar de si; y así Chaza o Jacta, tirada.

Rechinár es fingido de lo que suena.

Recibir de Recipere latín.

Recitár es latín.

Recordár es latín, tornar en acuerdo.

Recrear es latín.

Réqua. Aunque el Arabigo dice Recubt al cavalgár en bestias, mejor declaran su origen el Portugués y el Gallego, quedan Récoba de Réculo latín, que propriamente significa dormir las bestias; y el Griego y Latino la llaman Mandra, que quiere decir Establo de bestias, y el interprete Latino lo declara por esta palabra Cubile. También la llamabamos Cobre, de Copre, que en griego es el Estiercol de bestias, el establo, y la misma Réqua; y por el modo de llevar esta en sarta los Marreros fué dicha Cobre de ejes ó Cebollas la Vista, ó horco de ellos.

Red. de Rete, latín.

Redaño, porque tiene hechura de Red.

Redeguelle llaman al Coparvíd, o Red de cuello.

Redimir.

Redimir de Redimere, latino, y así Redentor.

Redina, así llama el Arabigo al Torno de hilar

Redoma como Retonda, (así pienso que quiso escribir, aunque claramente se halla escrita como Retumba, y así añade: Y) que es Redonda.

Redonda cosa de Rotundo, latino.

Recioyelo es Retropcio, contra el sol, o pelo atrás.

Retrojo, de retro Latino es atrasado, o tardío.

Reducir, de Reducere, latino.

Refacion, de Refacione, latino.

Referir, de Referre, latino.

Refitorio es Refectorio, de Reficere Latino, que es Reparar al descuido.

Refocilar es latino.

Refran, como se referian, porque los refranes son muchas veces referidos. Pero su verdadero origen está, Alfabeto 2º en la palabra Cambo de la verdad, donde se dice como Res es verdad de Dios, y así Refran es Reforanca, porque Forancum es lo que anda por corrillos y plazas; y este origen sintió el Lortegues que dijo: Os Refrancos son evangeleros de queninos.

Refrendar de Refirre, latino, como Ofrendar de Offerre.

Refrigerio es refresco, tomada la metafora del enfermo de calenturas, que le es consuelo lo frío, y aun Medicina, pues un contrario se cura con otro.

Refusinar, fingido de lo que suena.

Refutar es latino.

Regaço y Regacar son Reacio y Reciar.

Regayfa en Arabigo es Torta.

Regalar, o de Gala que en griego es Leche, o de Alere latino, como Regalar, dar mas que comida y sustento, que son regalos y gallurias. ò mejor de Regela que es deshelar y derretir con calor lo que estaba apretado con el frío, y así propriamente decimos que Regala lo que se derrete.

Regauza es corrugato del griego, que la llama Glycrriza, y que se dice Raiz dulce.

Regariar corrupto de Gañir.

Regañón

Regañón viene porque nace ganir animales y plantas.

Reg. V de Rigare, latine, y de allí Regate, que oy dicen Regueru.

Regaten i Recaten, el que compra para vender; o vende lo que compra, es Recapton, de Recaptare latino porque es segunda venia. Pero Regaten no tanca la Ricazan, que otros diuen Regas, de calatino, que es pie ó calo; y de allí al cabo del Arietatus hispanus.

Regesto decian a la Revenda de Rio i Mar, corrupto de Hegesia latino, o quizas como Repolio.

Region de Aegione latino.

Regir de Regere latino.

Registro es vocablo inventado por los latinos modernos, de Regesto participio de Regere, que significa reducir a orden, y poner en esa crita. Aunque Quintiliane dice (lib. 3. c. 8) que porque contiene Regestas, que son historias.

Regla de Rigula, latino.

Regodeo y Regolaz. B. Grodec.

Regoldana castaña, como Regultana, que es cultivada pero no engorda.

Regojo, el Arabigo llama al mendumgo de pan Rauja y Regujo.

Reposto es Requeso, como segunda tornada al gusto, y sabor; y de allí Repostarse.

Rigueldo y Regoldar, de rigidare, latino.

Regular cosa conforme a Regla.

Rehani, especie de higo en Andalucia, quire decir en Arabigo Higo temprano, o primero, como Jahari segundo.

Rehen del Arabigo Rahan, que es prenda. Si no es Reijones, que es larvidad y certeza de la Fe, o Reijones. B. Longo de la Rueda, Afab. 2.

Rehundir. B. Cundir.

Rehus, el higo que se desecha quando los engrana; o Arabigo panach del Sistro que llama Rebas, al derecho y bienas mordidas de otro cosa, que no tienen raizas, ni ore ó plata.

Rehusar de Recusare latino.

Rey de Regre, latino, como Soy de Lege.

Reyna de Regina latino.

Reir

Reir de Ridere, Latino.

Reja de ventana de Reticula, Latino, que es Redecilla. Mas
Reja de arado, del Latino, que la llama Regua.

Rejo la gordura, es Ruglo o Rodejo; pero Rejon, que es Garro-
cha, es de Rejico, Latino, que es tirar recatándose; y de allí Arrojar.

Relacion. D. Relatar

Relampago de Lampo, que en Griego significa arrinc, o echar
fuego. De aquí dicen en Castilla Alamparse la lumbre, que es encan-
delarse, y dicen otros Apalambrazar.

Relatar, de Relato, Latino, y así Relación.

Relaxar compuesto de Saxare, Latino, que es aflojar y desatar.

Relente, de Relentesce, Latino, que es tornar à humedecerse o apla-

Relieves de Relique, Latino, que es lo mismo; y hacece consonan-
te la V liquida.

Religion de Religione, Latino, y este de Re en quanto significa
ig divina, y ligare; como se nota en el Alfabeto 2º. Campo de la Verdad.

Relincho, o Rehincho de Caballo, es compuesto de Klinis, que
en Latin es lo mismo.

Reliquias, que llama el Latino à lo restante, o lo que queda, prin-
cipalmente los cuerpos de los Defuntas, por que es de ellos lo que solo nos quie-

Reloj de Griego Horologe, que es el que dice y señala las horas.

Remanecer de Remanere, Latino.

Remate, parece Remactum dicere. B. Campo de la Verdad. difabº 2º.

Remediar es Reimutar; y así Arremediar, y de allí Arrendar.

Remedio a Latino de Remedium; y Remediar de Remedior. Vde

Cerdam in Tertul. lib. 4. n.º 41 et Barci. tom. I. fol. 1787.

Remembrar compuesto de Membrar.

Remendar compuesto de Emendar.

Remitir de Amittere, Latino.

Remo es Latino, y no de Remonto, o Remeo, como dice Sanchez,
niño del Hebreo Remes, que es cosa que rasstra por el suelo, como el
andar de la culebra, o cosa que se mueve, o muere a otra; y de allí tiene
la primera silaba larga, porque lo es en el Hebreo.

Ron.

Ren, y Renes, así los llama el Latino.

Rencor. B. Rancor.

Rendija es Rendijja, de Render.

Rendir, de Reddere, Latino; y de allí Renda, o Renta, que del mismo verso dice el Latino Reddimus.

Renegar es Renegare; y declarase en el Alfabeto 2º en la Latina Campo de la Verdad.

Renglada designa a la Acusada, de Acer que es el Honor, como Renada A. Derrugar.

Renglón, como Reglón, de Regla.

Renquear, cogear del anca; y anca de As y fincas.

Renta. B. Rendir.

Renzilla, es Renilla de Renir, que en castellano también se llama sal.

Renir, de Ringi, Latino.

Reniones de Renes, Latino.

Reo es Latino.

Repantigado, quizás de Repentino. 7. Cordem in Total 12.2.30.

Repelo al padastro, o títero, de Arrelo que es en latín armazón pe-
ra otras, porque procede de aquél halcón, que se arrastra para otras.

Repetir, de Repeter, Latino.

Repicar campanas, compuesto de Picar; que así llaman y enca-
tillo al primer tercio. B. Pico.

Replicar es Latino.

Repollo. B. Pimpollo.

Reportar es compuesto de Portar, que es seguir.

Reportorio es Reportorio, dó se hallan las cosas en orden, co-
mo índice o Registro.

Reposo, de Repauso, Latino. 7. Cordem in Total 15.2.1.1.1.1.1.3.

Repastro como Depóstero, que del Latino quería decir
Sugr, dó se ponen las cosas por orden y conciente.

Reprehender, es Latino.

Represar. B. Priésa.

Reproche

sto.

RE.

Reproche de Recíproco. Latino, que es lo que torna al lugar de donde salio, pues reprochar es volver las palabras al que las dijo, tenada la metafora de la Pelota.

Repualgo de Pólizc, o Pulgar, con que se hace, pues es pólizco en la masa, que de ella se dijo primera, como Repualgo de Enpanada. Sino es de Revillere.

Repullio. B. Pulla.

Reputar es Latino.

Requerir, y Requesta, son Latinas.

Rex cabeza del Ganado, del Griego, que llama Errás al carnero, y Ren a la oveja. Sino es por ser ofrenda de Gentiles, segun la significación sacra de la palabra Rex. B. Campo de la Verdad en el Alfabeto 2º.

Resbalár de Relabi, Latino.

Rescatár y Rescate. Los antiguos decían Regatár, y Regate, segun dice Lebrija; y así es de Recaptare, que es tornar a tomar o com-
par.

Residir de Residere, Latino.

Resina es Latino.

Resistir de Resistere, Latino.

Resollar compuesto de sollar, que es soplar, y á este de sufflare.
ó de Resolgar, y Resuelgo, de Xuelpo.

Respetar de Respectare, Latino.

Respigo, porque es como Vaspas de espiga.

Respingar es colgarse del ayre, como quien hace cabriolas; y
en compuesto de Lingar, que es colgar.

Respirar es Latino.

Resplandecer de Resplendescere Latino.

Respondier es Latino.

Resquicio compuesto de Quicio, porque por cerrada que esté
una puerta sor trás del quicio hai luz o viento tanto quanto.

Restañar. B. Estañar

Restar, y Restante, son palabras Latinas.

Restituir.

Restituir de Restituere, Latino.

Restinir. B. Estinar.

Restrojo. B. Rastrojo.

Resucitar es Latino.

Retazo. B. Unir.

Retama, mata silvestre, es Árabigo tomado del Hebreo, que la lama Rothem, y al Encero y otros matus montes Rethamim. Y es ^{en} רְתַחַם aparente aunque falso un origen, que le daba un hombre doctor de estos leyes, que decia que era Rectus trames, que es camino recto y cierto, por la costumbre general que tenian en señalar los Caminos de Roma, señalando el cierto con un nudo que dan a una mata de Retama, y donde han piedras hacen un Montoncillo de ellas. De aqui declaraba aquel lugar de Jeremias. cap.48: Fugite, salvate animas vestras, et eritis quasi virice in deserto. Xuid, pondre nuestras almas en cobre, y regresen como la Retama en el despoblado; que segun lo dicho Retama en despoblado es seguridad y guia del camino cierto. Demas de esto trahia a su propuesto aquell versiculo antiguo: Sunt in mundo duces Saja Masis, crucis.

En los caminos nos guian,

Como en la noche las luces,

Piedras, Retamas, y Cruces.

Reteso es compuesto al modo de distendo, que en Latín significa llamar en aquella manera, como Voz de Pá.

Retinir sonar el metal, de Tinnire Latín.

Retinín el sonido de campana, o cosa semejante, de Retinire Latín. Barci tom. I. fol. 414.

Reto y Retir, del Griego Retos, que significa lo cierto, al piezo y ^{para} termino cierto y concertado por las partes, y lo que con seguridad se puede decir, y se puede probar, hacer bueno y cierto. otro origen se dedica en el Alfabeto 2º en la palabra Campo de la Verdad.

Retajar B. Unir

Retorno lo que torna a brotar o ester el Arbol por el Otoño.

Rector. de Rectore, Latín.

Retorico.

Retórica es Arte, que enseña a bien decir; y Oratoria lo adquirido por aquella Arte, que es la Práctica.

Retraer de Retrahēre, Latino, que es apartar con obras o valabras.

Retratar, y Retrato, del Latino es es sacar y mirar del original, y quando signifíca representar, o desdecirse, y corregirse, tiene la signification de su primitivo Retraer.

Retrete de Retrahēr, como Retraimiento, o Recogimiento.

Retril. B. Facistor.

Retruccano. B. Trabuco.

Rétulo, el que hace relación, de Relati pretérito de Agere, Latino.

Retumbar. B. Rebuznar.

Reyanar es Repanar, que propiamente es cortar pan.

Revelar en Latín es quitar velo, o descubrir.

Reventar es Revenir, como el Italiano dice Diventare per Divenire.

Reverencia. Así llama el Latino al Respeto, y honor.

Reyes de Acreno, Latino; como Cives de invasio.

Reyesada cosa. 3. Revesar.

Revesar es Reverisare, volver a echar; y Revenda cosa Rebusca.

Reuma en Griego es corrimiento ó Destilación. B. Romadizo.

Revolcar es Revolricular. B. Atacar.

Rexa. B. Reja.

^{pejw.} Rezar parecía de Recitare; pero es de un verbo Griego Rezo, que significa ofrecer, sacrificar, pedir, o rogar a Dios.

Reziente de Recente, Latino.

Rezio de Rápido, Latino.

^{pizca} Rezma de papel de Rithmos, o Rizmos, que en Griego es Cuenta, porque es como Cuenta, o Cuento, por ser la mayor que en hacer papel se guarda; de donde la llama el Arabigo Raxma, o Rizma.

Rezmilla, la cajezuela del miembro, de Resimo, que en Latín es Romo o Chato; aunque el Arabigo la llama Raz.

Rezno la Garrapata, de Rascino, Latino.

Rezongar del zar zum que suena, y Re quees contra alguno; y así dice el Latino Obmurmurare. ^{Ribaldo}

Ríbaldo (que decimos Rival) el que pretende mujer ajena.
En latín, que le llama Rivalis. Así llama el italiano al demasiado,
y desvergonzado.

Ríodoquin en Arabigo es cierto tiro de artillería.

Ribera de Ripa Latmo.

Ribete del Hebreo Ribid, que es la guarnición, o sarta de perlas ⁷²⁷
o cuentas, con que se guarnecen las orillas. Sino es como Margen, pues
Margo se dijo la Ribera, en latín.

Rica o Ricia, de Ricicio, latín.

Rico de Re latno, que es la hacienda, y de Rex Reico y Reiqueza,
como Hacendado; y el Alemán y Brabant le llaman Ricke. Así
Virgilio para llamar a los Romanos Ricos, los llama Richum dominis.
Sino es del Hebreo Riq, que significa transversal (^q entiendo reverter, o
reversar) de Seno, de donde lo tomó el Godo que dijo Ricch. Aquí pone
a la margen no mas que estas palabras: Ricas Omes, en Castilla, tal vez para
indicar, que conforme a lo dicho se llamaron así, como Hombres Hacendados.

Riciencia como Ricencia ó Ricendo, del latín Ricere, Regir.

Riego trapinero de pescado, de Rico, o Ria, que se dende se coge.

Ricsgo Encuentro o pelea, es Tempimiento, como Largo, de Las-
gar. Antes es trance en armas, y tiene el origen que Reto y Astar.

Rifar. Como dicen Cabrear, y echar las cobras, quando juegan,
a quien cabrá pagar la joya, ó pagarlo todo, de a quién cabrá dijeron
cabpear, y engañados por el vocablo dicen echar las cobras, y por huir
del vocablo torpe, no sabiendo de este engaño, dicen Rifar de Crispas, que Egipcio
en Griego es la cubra. Y de allí Rifar al contendir y reñir, porque en los
juegos son ciertas las contiendas.

Rigor de Rigore Latino.

Rima montón de muchas cosas juntas de Rithmos, que en Grie-
go es numero ó cuenta, como gran numero. Y así sirvieron añadirá-
los muchos, o a lo mayor. Y adaya Rima, es así, medida numero jona-
ta, y Rimori verso Latino, medío y pesar.

Rimbombo así dice el italiano, fingido del sonido del tambor.

Rincón.

Rincon dice lamaria que es árabigo; parecia de Recendido lat.

Rinones ó Renones

Río de Rive Latino, y este de Rheto Griego, que significa corriente, manar, y Rhiaz el Río, de donde dijimos Riaño, aunque es un parón diminutivo Vasciano, como Mochacho. Todo parece de el Hebreo, que al manar el agua dice Ríz.

Ripio de Ripe, que en Griego es el tiro de arma arrojadiza, del verbo Ripto, que significa tirar o arrojar como con honda, porque esta quizas fue la primer arma, que usaron los hombres. Sino es de Ripa, que en Latin es la ribera del Río, o como Rívio, de Rivo que es el Río, por ser estos frecuentes en los Ríos y Riberas; y así los llaman Guijas, Guijarros, y Guijarras, de Guid, o Guad, que en Árabe es Río. Y por donayre los llaman Sopa de arroyo.

Risa de Risu, Latino.

Risco, de Réseco, verbo Latino, que significa recortar, porque es vena cortada que no se puede subir o bajar; a quien por esta razon el Latino llama Abrupta, o prerrupta; y de aquí Arriscado, como precipitado o atrevido.

Ristra de Resti, Latino, que es cuerda de que se ata aigo.

Rixa de Rictu, Latino, porque hace aquella figura del Víctima del Perro, que es el hocico arregazado. sino es del Árabe que llama Tagrijia a la arruga ó engurria.

Rizo es vocablo italiano, que dice Rizzerre al levantar y encrespar, de Crecto Latino; y a semejanza del pelo asi la scaa.

Robar. A Rupa, y de allí lo tomo el Godo.

Robiar de Roborare, Latino.

Robie de Robore, Latino.

Robieza decian a la cosa rica ó robusta, de Robusto, ó Robie, que es lo mismo; y así llamaban a la cosa Volliza, y entonces tiene otro origen.

Robusta cosa es palabra Latina.

Roca, asimismo la llama el Griego en accusativo.

Roçar de Runcare, Latino.

Rocín

Rocín del Hebreo, que al caballo llama Sus, convirtiendo la b en R, y de allí el Arabigo le llama Rocín, y el inglés Ross, y el Tudeo Rousin.

ROCILO de Ros Latino o Roscido cosa rociada.

Rociar de Rotare Latino, y así otros.

Rocilla, por la redondez.

Rodeo, buelta de Vuela.

Roailla, o por la figura redonda, o porque trahían antigua-
mente en las Capas o Manteos una Rueda, que oy di en Rosa,
para arrodillarse en las Iglesias; las cuales oy se usan en las Bezas
de los Colegiales de Salamanca, porque quando se instituyeron era
uso muy comun; y otras la trahian pegada a la mesma rodilla, de
donde se le pego el nombre.

Rodovalle pescado como Rhomboalle, de Rhombo Griego y Latino.

Rodrígón de Vinas, como Rodicon, de Ridica, que así se llama
en Latino; y de allí Rodríguez.

Roer de Rocere, Latino.

Rogar es Latino.

Rolliza cosa. B. Rollo.

. Rollo es columna redonda, y así Rollo de lienzo, y cosa Rolliza,
y así la Picota se dice Rollo; todo de Rollizo Latino, pues de Valvo
dice Volvum al Rollo de pergamino, y de Volvo balla. Se dirá decir al
Rollo Soblo, y Rolliza a la cosa Rolliza; y al Rollo Rebollo.

Roma nariz, y Romo de llas, del Hebreo que a la tal nariz, y
al que la tiene, llama Karrom.

' Romadizo. El Griego llama Rheuma al corrimiento, y
Rheumazome, padecer catarro y Romadizo.

Romana, el peso publico, es Arabigo, y quiere decir numero,
y cuenta, porque así llaman a la Granada por el numero y medida
de los granos. B. Granada. Alfabeto 2º. Aunque S. Isidro piense que
por aver venido de Italia. Yo diría que es Peso de la Cia 'ad de
Roma, que es lo mismo que Ciudad, como Peso publico. Romance.

RO.

Romance. Siempre fue estimado el lenguaje de la corte, y siendo en Roma del Mundo, dieron Romance al lenguaje cortesano, y viene, y de allí le quedó el nombre, y con él mucha parte de vocablos. Las Romance como ostava poética, porque fue la primera suerte de literatura que en castellano se hizo, y así se llamó Poesia Romance.

Romaza yerba, de Ramice, latín.

Romero mata, el latín le llama Rosmaris, ó Rosmarinus. En lo qual es de notar, que muchas yerbas y matas fueron buscadas del hombre por solo eudicia de la flor; y esta es una de ellas; por lo qual los Medicos le llaman Anthos, que quiere decir Flor; y así algun dia leía yo en Plinio Flos maris, ó Marinus, en donde dice Rosmaris. Despues dize la enmendacion; quando supo, que los antiguos Latinos fizieron Ros por Flos, de donde dijeron Rosa, como flosa. Llamaronle pues Ros ó Rosmaris, que es flor cerelea, porque tiene la flor del Romero color de Mar. Mas Romero el Peregrino, porque en Roma fueron las primeras indulgencias y Peregrinaciones, como Silla Universal, y cabeza de la Iglesia.

Romper de Rumpere, latín.

Roncar. El Griego y latín llaman al Ronquido Ronchus, sanguido de lo que suena.

Roncero, y Ronces Valles, de Runcare, latín, que es rozar ó desmontar. Mas Roncero el halagüeño y adulador, de Runcina que en Latín es la Plana de Albarán, con que alisan y afitan las paredes; que tal oficio hace el Adulador.

Roncha es Rascadura; como Ronica, de Ronja, que es sarna ó Rascancio.

Ronco de Ronco, latín.

Rondar y Ronda. Así decían al Cercar, ó Rodar, ó Rudear, y así Ronda la cerca, y Rondar, velarla, ó guardarla.

Rona, como Reina, de un Verbo Griego Ρνω, que significa Rascar.

Ropa era vocablo general de toda hacienda y bienes, muebles y aun heredadurias; y de Re, latín, la llamaron Roba, y de allí Robar le

ver la hacienda, como Capear, llevar la capa. si no es del Griego, que a la
Mujer o Llo de varias cosas, o mercaderías, llama Rhopos; y de allí si-
en las Mercaderes a sus Mercancías Buena Ropa.

Roque, pieza del Alquitrán, dice Tamariz, que es Arabigo.

Roqueta del Griego Rólos, cosa que tiene muchos pliegues, porque Rólos,
al hechura turciera.

Rorro a los niños, porque duerman, es imitado del arrullar de la ^{Lemnos} lata.

Rosa es Latino A Romero, y imita al Griego que la llama Rhodo.

Rosado de Bassantus. V. Tertui de corona Adlit. C. 1. n. 4

Rosca de Rocicos, que en Griego es cosa torcida y enroscada.

Rostro en Latino es pico de Ave; y de allí por la boca, (pues pico
es con lo mismo), y despues por la cara, (pues Di en Latino significa cara
y rostro) y como pico, rostro, y cara, con lo mismo, decian Picamiento al
que deciamos Cara, o hacia el viento, quando el viento da de cara. V. Bar-
ra. tom. 1. fol. 494.

Rota cosa de Augstio, Latino.

Raxxi cosa de ñ como Rossa, que asi dice el Italiano de Roso,
que asi llama el Latino a lo rojo, y hermoso.

Roznar de Audere Latino, que es lo mismo, sino es de Rebuznar.

Rúa era calle, y quedo por nombre de Calle mayor en muchos lu-
gares, del Hebrew que llama Quah al ayre y viento; y como este anda ^{fuera}
vago sin cierto camino, así decimos Ruay al pasear y andar sin
cierto fin, ni llevando en propósito mas una calle que otra, y a las ca-
llas de este paseo Rúas; de donde pienso que salio Yerloventear, que
es variar como el viento. A este paseo llamo el Griego Parapherome, raza que es mas
de donde se dino Palafrién el Caballo de Rúa.

Rubi, piedra, por el color

Rubia cosa, de Rubet, Latino. Mas Rubia de Túmores es Latino.

Rucio color de Caballo, de Roscido, que es loco, porque lo está
de pelo blanco, pues Rucio es entre cano.

Ruda cosa, de Rude Latino, cosa no labrada ni cultivada. Mas
Ruda yerba, de Ruta, Latino.

Rucca-

Rueca, que todas las naciones, y el Canario tambien, llamaban Rueca, como Rombica, del Griego que la llamo Rhombos, y de alli el tráigo Rueca, y el Godo Rokhen. O por la hechura de la Rueca italiana, que es sanza con ganchos para asir al enemigo; y esta como Rueca Latino, o Unca.

Rufian, o Rufo, Amigo de Ramera, y Busa la tal Amiga. De estos Vocablos usaron los Latinos muchas veces. Y porque Rufo es lo mismo que Rojo o bermejo, dice Servio Gramatico, que los llamaron Rojos, porque las Rameras entre los Pastores de Roma vestian pieles de cabra roja, o de zorra. Digo yo, que debio ser insignia dela Ramera, como Hieroglifico que fué dela Luxuria; de donde quizás quedó el llamarlas Pellejas; aunque en su lugar retrata mejor de esto. Assensio dice, que porque los de este pelo son salaces o libidinosos, parece ser, porque el pelo Rojo fue tenido por gala y hermosura, como notamos en el ultimo Alfabeto, y la hermosura suele ser aparejo, y causa de tales yerros, segun dice Ovidio. Epist. 15.

Sis est cum formâ magna pudicitie.

Demás de esto pudo ser la causa que los Romanos vestian y señalaban las Rameras con unas togas de tela clara transparente, y roja, dicen que por el color del oro, por cuya crudicia usaban su mal trato. Yo diense que porque el color Rojo fué insignia del amor lascivo, y libidinoso, como notamos en el ultimo Alfabeto. A esto alude Virgilio quando dice: in eis super fulvo Nutricis tegmine lepus
Romulus exciperet gentem.

Sino es de un verbo Hebrew Ruph, que significa hacer temblar, o rendir a otra; y parece asi, pues los Rufianos son guardias y vengadores de las ruinas mugeres, y siempre nos los pintan bravos y matadores.

Ruga es Latino.

Rugir en Latin es bramar el Leon; y asi Ruido, como Rugido.

Ruicardo. 3. Ruiportigo.

Ruido.

Ruido. B. Rugir.

Ruín cosa se dijo propiamente de la fruta que se cae, o pared de edificio, y así de las demás cosas que no tienen valor ni fuerza, de Ruere, que en Latín es caerse; y ac allí Ruina el tal cimiento, como Caduco de Cadere, que es caer.

Ruiponeses especie de Nabo. de Rapunculo, Latino, porque Rapum es el Nabo.

Ruipontigo, yerba. Hay dos species de él, una que el Griego llama Rha, o Rheon, por el nombre de un Río así llamado. p. 2. p. 40. en cuyos confines nace, que es en la Región de el Ponto Cújico, segun Amiano Marcellino fib. 22 y así le llaman Rhapontico o Rheopontico, que es Rheo del Ponto, a diferencia de la otra species del Rha, o Rheo, llamado Barbero porque se traía de la India de África o Berberia, al qual corruptamente llamamos Ruibarbo, debiendo decirle Barbaro, o Reobarbaro. Así que aquella primera particula del nombre Rha, o Rheo, no quiere decir Raíz, como se briza pensó.

Ruisenól, Ave, es corrupto de Luscinola, Latino, diminutivo de Luscinia.

Rumbo jingido del ruido. Pero tiene seguidamente co-
mo enmendado, y de otra tinta, lo siguiente: P de Rhombo Lat-
ino, que es la Trompa. Entiendo no la trompa Musica, sino la
trompa, Trompo, o peonza del Juego de los niños, que raya dando
buetas, o circulos al rededor, pues Rhombus Latino en su significación a eo alude, y prosigue: T y F. Fungo. in Etymologia in verbo
Rhombus.

Rumiar el Ganado, de Ruminare Latino

Rumor de Rumore Latino jingido del ruido que hacen los que habian bajo. que el Castellano dice Rum Rum. Rumrum

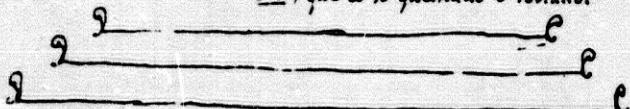
520

RU

Rumrum. s. Rumor.

Rustica cosa, es Latino, de Rus el Campo.

Rustir del Latino Viso, que es lo quemado o tostado.



S.

S.

A esta letra llamamos C, del Latino que la llama C, y seguimos la corriente de las demás, como se dijo en la E, E, C, M, N. Nombre

Así mismo la figura el Latino parece que imitada de una que en común escritura hace el Griego así s. Pero todos, a mi parecer, la dieron figura de Culebra, cuya voz es el Silvo, sonido propio de esta letra, y así dice de ella Mariana Capilla: S sibilum facit. Figura.
A este propósito entiendo, como entenderse debe aquella fábula de Cadmo, que referimos arriba antes de este alfabeto en la disposición y razon general de las Letras. Porque quando Cadmo pasó a la fundacion de Tebas halló en aquella gente un torpe y tosco lenguaje, con falta de letras y pronunciación, caceando, o saseando todos, sonando solo el silvo, que era voz propia de Culebra; y así, desterrando este silvo, se dijo de él ayer muerto una serpiente; y como esta pronunciación, y aun las demás, tiene su fuerza en la similitud, dicen que sembró los dientes, y es decir que cultivó y labró los instrumentos de la buena y distinta pronunciación; de donde salieron: Hombres armados, que son las varias pronunciaciones, y éstas. Y á esto lo demás que arriba está dicho. Ya claro consta con quanta razon tenga figura de Culebra la Letra que sube como culebra.

Los Griegos la llaman así I, la qual, ó es la mejor figura de Serpiente, como dicho es, ó quizás la figura de los dientes, como la Mitología, de que diré luego. Otra hace el Griego en escritura comun así ς, la qual sin duda es sacada de una especie de S hebreo llamada Gamach, que forman así escribiendo a su mano ו. La vulgar S Hebreo es esta ו, a la que parece quiso imitar el Griego en su

su Sygma Σ. A lo menos la Hebrea es figura de los dientes, á los quales es muy ayudada esta pronunciación, como dice Capella: S. si m. facit, acutibus reverberat. Si no es por lo que arriba diximos de los dientes de la Serpiente de Cadmo; que todo viene a ser una misma razon. Otra hace el Castellano larga en escritura común así, es la misma que la mayor, pero mas estendida.

Valor. Vale lo que suena en esta palabra Sisa, que es como Silvo, como dicho es.

Orden. Tiene el orden que en el Alfabeto Latino, y está entre R y T, como en el Griego y Hebreos; aunque del Orden ya se ha tratado arriba en otras, y al principio.

Añadese, como: de Estra, Siesta; de Ergas, Sergas de Splandian. convírtense, en q, como: de subferire, Gaherir; de subfundere, Gahondar. en Ch, como: de signa, China; de siscere, chiribia; de suctare, chonir. en H, como: de Sarda, Harda; de suspirare, Hueste. En R, como nota Scaliger en el principio del Moreto de Virgilio. En T acontece en griego, y así en Luciano se queza la S de la T, que la echo y destierra de las dicciones. En X, como: de Basso, Bazo; de Vesica, Bejiga; de Scoris, Xeme; y otros muchos. En Z, como: de Hebenus, Abenzuz; de Naris, Nariz, y otros. Si en q, como: de Musto, Moga; de Tristore, Tricar.

SA

Sabadión. B. Sabe'ō.

נַבָּדֵל
נַבָּדְלָה
נַבָּדְלָה

Sabado. El Hebreo lo llama Sabbath de otra palabra Sebbat, que es siete, por ser septimo dia de la semana, y a la semana llaman Sabbathoth. Y porque los Hebreos guardaban este dia cesante del trabajo, llamaron por este vocablo al descanso y huelga. La causa y principio fue, porque Dios en este mismo dia descansó cesó de la Fabrica del Universo. Aunque Justinio diga (lib. 36) que porque andando Moisé perdido y ayuno en el camino de su tierra, al septimo dia, que es el sabado, halló comida y camino. De aqui el Latino a los

a los hebreos judíos o Babilonios llamo Sabbatharies; de donde oy en Castilla y en la Montaña los llaman Sabadienes; y con el mismo vocablo llaman a los salvajes y agudos, que decimos Cominillo, y el Lobo Ardicio.

Sabana. quizás de sabano latino. Barri. tom. I. fol. 286. Perro

A. Sabanón y Sambenito.

Sabandija. como Subandija, porque anda y vive debajo de tierra.

Sabanón. Morales lo tiene por Gato. Es del Griego que llamo sabon a un hincio grueso con que se fregaban al salir de los ~~zapatos~~ baños, y quando sentian comezón, de donde la quedó el nombre mismo a la Comezón; y del plural de este, sabanó, se dijo Sabana.

Saber. de Sopore Latino; y Sabor de Sopore.

Sabina yerba, así la llama el Latino.

Sabueso, castro de Perro, como Sucero, de las suyas Nación de la Alemania, y una de las que conquistaron a España e introdujeron estos perros, como de otra Nación los Alanos, de otra los Galgos, &c.

Sacabuche instrumento musical, corrupto del Griego Sambuca, de donde el Latino le llamo Sambuca.

Sacalina una garrocha, ó arma arrojadiza, arada a una curva, con que se tornaba a sacar, para tornar a tirar, que el Latino llama Achis. Díjose de sacar con linea ó cuerda. De aqua redijo con propiedad Sacalina lo que pide el Señor al Vasallo fuera de derecho, para tornarlo a pedir otras veces, haciendo constambre y derecho; lo que es muy semejante a esta arma, que se saca para tornar a tirar.

Sacar de saco. como des sacer échar fuera del saco. Si no es cosa de subducere, ó subducere Latino.

Saco. Ningun sengüe he conocido, que no le llame así mismo.

Sacomando: de saco, Arca, o Bolsa, y Mazo, presa, ó cogimiento.

Sacramento es palabra Latina.

Sacre, especie de Halcón. Enlatanlos al Griego que le llamo Nieray, que quiere decir Sagrado; y según la propiedad Latina es Grande, ó Mayor.

Santuario.

SA.

Sacrificio y Sacrificar son palabras latinas, sacadas de la formula latina Sacra facere.

Sacrilegio es palabra latina; y así Sacrilego.

Sacristán es palabra eclesiásica formada de dos latinas: sacris Stare, porque está en el sagrado ó sagrario, ó tiene a su cargo las cosas sagradas.

Sacudir de suscitare Latino.

Sacerdote. así le llama el Latino.

Sache el Carnicero o Verdugo, del Griego que llama Sarta a Sacho ó Sachuelo, instrumento de Agricultura, que otros dicen Escardillo, de Sarculo, Latino.

Sacta de Sapita, Latino.

Sagaz cosa de Sagace Latino y B. Sage.

Sage el Adivino, de Sago, que en Latín es sacar vord el nastro, y olor: de donde se dice Sagaz. y B. Sayón.

Sagra yerba, es recortado de Staphisagria, que es su nombre en Griego y en Latín. B. Elabraz.

Sagrada cosa, como Sacra, de Sacro, Latino.

Sagrario, de Sacrario, Latino.

Sahornado y Sahorno. B. Horno.

Sahumar. B. Cahumar.

Sain. B. Saineta.

Sainete. A la gordura llamaban Sain, y a la grasa y sustancia de Sagina, Latino; de donde Desainado al desnudado; y de aquí se dijo Sainete al caldillo ó guisadillo de sustancia.

Sayal. B. Sayo.

Sayo. de Sago, que así llamó el Romano a una sotanilla corta que usaba en los caminos y guerras; y como para esto era siempre de paño bárra, uno lugar dellamar sayal al paño bárra de estos sayos. ó sayos.

Sayon como Sagion, de Sago verbo Latino, que significa sacar la caza por el olor, proprio de perros; y así mismo los Sayones (que es)

que así eran llamados los Minadores de Muscia y así son ama-
res al Hoguera en las antiguas leyes de Leon seiscientos años ha;
que veras cuenta se dio Cazadores ven vertiendo los desinven-
tis de armas los llamaron otros Sabines. a Sabes.

Sajar; Sajar de Cereno como tomado la metáfora de
la tierra que en aquella manera se saca un cuerpo.

Saxi: así mismo la llama el Latino del Griego que dice Scias. Aix

Saxa carece Aesculapio o Heclorante, corona de Homi-
nic Leyne dieron muchas naciones Scias al Asien. Y en el
año Mercurio en su Alacarronea:

Scias incidente, Scias descanso Noches
lumando Scias a los Narones y Asquenases, como Hartulas.
Sino al Hoguero que las llaman Scias, de donde nuestras Scias.
Sino es que Scias sea de Cazar, que es matar o venider, que tam-
bién Scias Cazana, y el Latino Scias. O quizás del Robro Scias, que
que significa la Camara convertida los Scias, de donde en la
Corte nacen Scias.

Salmuquesa. 3. Turincia.

Salario así dice el Latino de sal, que significa el condimen-
to o la Comida, porque en todos entra cada. 3. Amar de sal. Sigui-
endo Ultimo.

Sauce. 3. Sauce.

Salsichina, como Salsiccia; que del Latino tiene carilla de salvo
juntase Mercurio lo dicease 3. Griego y Latino, que a semejan-
tiereza de carne picadas llaman Salsiccia (Lib. II. C. II. Historia Salsiccia)

Saltir de Saltus, que en Latín es Saltar, y por conuencionado es
o mismo, y así en Castilla diuen Saltir en ambas significaciones.
3. Saltarse la Brimbre, de Saltus, que en Latín es per perdidas,
en aquella manera.

Saltire en salmón, de Nitró, que así le llaman en Latino

Saltiva en Latino. Saltiva tom. I. fol. 201.

Salmón de Salmone Latino.

Salmurdo. 3. Salmuera.

Salmuera.

SA.

Salmiera, de Sal y Muriá que en Latín es el Escabeche o adobo de carnes o pescados y de allí Salmorjo.

Salpicar es soplar; de las pecas o puntas. B. Pecas.

Salsa, es Salada porque da sabor a la vianda.

Salsifraga, o Salsifragia, yerba. El Latino la llama Saxifraga, que quiere decir quebranta piedras o penas; ora porque nace entre ellas, por lo qual el Griego la llama Campotrichon, ora porque tiene virtud de quebrar y romper la piedra de la bexiga.

Saltar. El Latino dice saltare al bailar o andar a saltos.

Saltear y Salteador. de Salta, que en Latín es Bosque espeso, porque en tales lugares se hacen saltos o arallos. De donde solían decir Saltero al Montañero o cosa Montañera.

Salterio. El Latino y Griego llaman Praterium al Organo para cantar alabanzas. Y así parecía Lauda de Laudae.

Salud de Salute. Latino.

Salva de Salve, que en Latín es palabra de saludar. Si no u del Hebreo, que llama Salva a la pacificación. Más salva en la comida es o saludación, o muestra de que esta salva y sin peligro.

Salvado. de Salviato que en Latín es un bresajo, con que los Albeitares curaban las bestias, hecho de harinas, sacada la flor.

Salvaje o Selvage. o de Selva, o de Selvago, que en Latín el que anda solo y fuera del comercio y policía.

Salvia, yerba; así la llama d Latino.

Salvo, d que está sin peligro, o Latino.

Salvo-conducto. No es de Salvo conducere, sino corrugato de el-irabigo, que le llama con voz casi semejante tomada del Jyro o Hebreo, que al testimonio o Pasaporte llama Sahadutha, que significa Fides publica, pues el testimonio de Principe o Republica.

Sambenito. Dice Lineda que es sacrobenedicto. En esta materia si te importancia el antiguo lenguage castellano o su noticia. porque se Sabana Griego que significa las tierras o paños, decian Sabana u los Paños o paños blancos de Cana, y a los Sudarios con que se jugaban en los Baños, y de allí sabancetos, o sabenitos, a una comisilla

diciendo

dicha propia de niñas, como capotillo de las faldas, que no era camisa perfecta, que oy de Panos dicen Pantes; de aí al habitillo de aquella hechura llamaron Sabonito, y Samberito corruptamente, y de allí fue dicho por la semejanza de la hechura el Habito del Amisterioso.

Sambias, calzado. El Griego las llama Sambaina.
Sana cosa, es Latino.

equivalencia

Sana munda, yerba, que dicen Gariophyllata, o Chrysogone, porque sanaba el mundo todo, por comunmente aplicada a dolores internos.

Sancochár, ó Soncochár, de sub, es medio cocer.

Sancio al puerco, de la voz Anch, con que le llaman significando el gruñir ó chorchar que hace el comer de los puercos, por que ragen al ruído; y por yerro del vulgo se añade S.

Sandalo, yerba; no es la que el Latino llama Santalum, ni creo aver tomado nombre de ella, mas antes del Sandalo indico, de quien trata Acosta hablando de las drogas, donde dice que el Sandalo indico en la India le llaman Chandam, y corrompido el vocablo los Arabes le llaman sandal, y por la semejanza que tiene con él nosotros con los Latinos le llamamos Sandalo.

Sandia especie de Melón. El Arabo la llama Cindia. B. Sandio.

Sandio al loco, del Latino que le llama Sannio. Así Sandia especie de Melón, como Melón loco, que segun el origen de locu es lo mismo que moredizo, o traspuesto de una provincia a otra; y a lo que dicen Malva de las Indias llama el vulgo Malva loca. B. Berengena.

Sangrar, del Latino Sanguinare. Barci. tom. I. fol. 1525.

Sangre como Sangué, del Latino que la llama Sanguis.

Sanguisuela, Sanguijuela, ó Sanguja; del Latino, que la llama Sanguisuga, de Sanguis, y suge que es chupar, porque chupa la sangre.

Sancta cosa, es Latino, de Sancio fortalecer y confirmar, porque el Santo guarda fortaleza de ánimo, no cayendo. Santiguar

18
SA.

Santiguar, de sanc*tificare*, como Ayeriguar de ver*ificare*.
Saña de Insania que es la locura. Sino es de Sanie que es
la sangre podrida y corrupta, de quien procede la Saña, que así
llamaban a una especie de Taba.

Sapo. el Polones le llama Zaba. Los antiguos le llamaron
Zapo, y quería decir Rana terrestre, que el mismo origen tie-
ne Escuerzo, que es Sapo. Y así Zapico el nombre chico que
no se levanta de la tierra. Y Gazapar tengo por cierto eran
una especie de Ratones grandes o Congos pequeños, que se comí-
an, y llamaba el Latino Güires, pues en Marcial hai noticia de
aver sido estos comida regalada; y Gazapar son como Terreros,
que de la tierra y sienas de ella tiene nombre toda especie de Co-
rcho o Raton. Pero el vocablo Sap parece de Suo, porque la tierra
es barata e inferior. Sino es de Seapan Hebreo. B. Gaçapo.

Sarao, de Serie, que en Latin es el Corro, Danza, o Procesion-
ordenada. Sino es del Hebreo, que la llama Ceder.

770 Sardina, el Latino la llama Sardinia, de la Isla, de dó setentrional.
Sarga es Sérica, que quiere decir paño de seda.

Sargento, es so-regente, o sub-regente, inferior a el Regen-
te o Gobernador, y fue vocablo propio de la Milicia, como en
la Monastica Subprior. Y así bien en las Ordenes Militares, y las
Monjas de las mismas Ordenes, llamaron Sargentos, y Sargentas,
a los Religiosos de media Encomienda o media Cruz, que son legos,
imitando a la Milicia, donde el Sargento es inferior.

Sargo, percado; así le llaman el Latino y el Arabo.

Sarmiento de Sarmento Latino.

Sarna. Tuera de lo dicho en la palabra Garatín, parecía
del Hebreo, que a las ampollas y postillas llama Saronism. Aun-
que los Griegos hacen dos diferencias de Sarna, una mas profun-
da y pertinaz, que llaman Lepra, y otra mas exterior y cutanea,
que llaman Psora; y de allí Psorana, o Sarna.

Sarta o Sartá!, de Sarto, que en Latin es lo caido o arrhilado.
Sarten de Sartagine. Latino. Sartillo

Sarrillo. B. Sarro.

Sarro, del Griego Saromē, que significa abrir la boca, porque zazumua en los animales con el movimiento de ella se hace el sarro. También significa este verbo Ondear como agua, porque en las orillas del mar, donde las olas batén, desan de la espuma aquél sarro y cruceza pegada, que en la boca parece. Y Saron llaman al fin del Mar, zazumy, y así mismo al judío femino y al hombre luxurioso; todo lo qual conviene con la fabulosa generación de la Venus de las espumas del Mar. De aquí por la semejanza llaman Sarrillo a lo que suena en el pecho de él que muere, queriendo decir epumilla o gorgajudo.

Sastre, de Sartore, latín.

Satanás, en Hebreo quiere decir Acusador y Malín.

Satisfacer, de satis facere, latín.

Sauco, arbol. de Sambuco, latín.

Sauce o Salce, de Salice latín. Y a una especie de él llaman Gatillo, quizás de atar, como engatar o en-gatar; y el latín le llama Viminalis, de vire que es ligar. Sino es del Griego Gation, y tion que es el agete o cebolla, porque con estas hacían los Ortolanos los ristras, en vez de cuerdas.

Sávalo, vez, como súblupo, porque fue tenido por el Jugo Ro- mano; en el qual la primera sílaba es órbita, y así súblupo tiene el acento en la anteporúltima, y así el castellano Sávalo.

Savana. B. Sambenito, y Savañón. Moralete tiene por godo. Savañón, del Griego que llamo Sabeanón, a un licor grande - zapatero, con que se fregaban al soler de los baños, y quando se han comieron, de donde le quedó el nombre manco a la comeción. Y del plural de este Sabeanón, Savana.

Sazon, de satis, que en latín es la sazon y refuerzo.

Se, Si, pronombre como ame sic a si mismo, de se y sic latín.

Se, verbo, como Io sé, de scio latín. Y Scia de sicut, latín.

Seco y Secar, de seco, y secare, latín. De aquí Secas uana- cidas faltas de humor.

Secretar es sequestrare, latín.

Secreta

SE.

Secreta cosa, es Latino.

Sed, de sit, Latino.

Seda, del Griego que llama Seres a los gusanos que la hilan y labran; de donde el Latino a La Seda o casa de seda llama Sericum; y de aqui Sirgo, como Serico, y sarga.

Sede-vacante, y Sede Apostolica. B. Lasco.

Segar, de secare, que en Latin es cortar. Sino es de seges, que en Latin es la Mies.

Seguir, de sequi, Latino.

Según, del Latino secundum.

Segundo, de secundo, Latino.

Seguir de secure, Latino.

Segura, cosa, de securus, Latino.

Seis. el Latino dice sex; el Griego Kex; y el Hebreo Ses. Cela cuenta del Guarismo señalan este numero con este caracter 6, aunque es letra del Arabigo. La verdad es que el Hebreo señala resenta con su Qamach, que es esta 6 que buelta a nuestra mano sera asi 5, a la qual imita este 6, y vale seis, que responde al sesenta; como tambien de la Cle Hebreo llamada Samed, que se escribe asi 5 no solo tomó el Romano la figura pero quiso que valiere cincuenta, y el Guarismo le tomó por cinco, que la razon Rítmica es la misma.

Sellar, y Sello, de sigillare, y sigillo, Latinos.

Selva, de silva, Latino.

Semana, como Septimana, de siete y Maze que es dia, porque contiene siete dias, como set-mane.

Semblante el Vestro. B. Ensamblar. Mas Semblante, que segun Lebriza solian decir por juntamente, en simulante, o simul atque

Sembrar, de seminare, Latino.

Semeljar y semejante, de similare o simulare, Latino, como dísimas en la palabra Ensamblar, y este de semel Hebreo.

Semola, Aceite o Frangollo, de similago, Latino.

Senado, de senatus, Latino.

Senara, como seminaria.

Senda

Senda de sémita, latino; y esta de semisita, medio caminante.
Sendal. S. Sendas.

Sendos. El latino dice singulos, que es de uno en uno, o cada uno sencillamente, y de aquí Sendal, seda delgada y sencilla. Aunque otros dicen Candal, y le hacen Arabigo, que llama Candaloci al Batibroja. Pero aunque sea así, el Arabigo lo tomó del latino.

Senescal. El Rey D^r. Alonso (L. 17. Tit. 3. Part. 2.) quiere que sea senescalculo, que del latín quiere decir Mayordomo, o Contador mayor o mas antiguo en cuentas, significadas por la palabra Cálculo, que es el tanto o contrario. Juro de las Leyes del Reino de Francia (Tit. del Seneschalz de Thoulouse) se colige que solo era título de gran señorío, antigüedad, y dignidad; y así el vocable no sería compuesto sino solo formado de Senes, que es viejo y mayor. Aunque Túrnado, autor francés (lib. 21. c. 2.) dice que los llaman Seneschalles, como Seneschalli, que quiere decir Alcaldante de la Caballería, o quizás como Caballero Mayor.

Seno. de sime. Latino.

Sentarse, como sedentarse, de sentire, o sedere. Latino.

Sentencia, es en latín parecer, o lo que uno siente y juzga.

Sentido, el juicio o entendimiento. (Barci. tom. 3. fol. 116.) También llamamos sentido a lo que se encueza a corromper.

Sentina de Nare, así la llama el Latino.

Sentir. es latino.

Senzillo es diminuto de Sonze, como Senzillo; y Sonze es cosa simple, como allí se dice.

Seña, o Señal, de signo. Latino.

Señor, de seniore, que en latín es el mas viejo, mas anciano y mas honrado; y así le llaman las mas naciones de la Europa. Aunque el Francés, quando dice Monsieur, no es Mon Señor, como parece, sino del verbo Hebreo sure, que significa mandar y señalar. En el orígen trata Ambroasio de Morales, y lo encarezce, p. 2. lib. 11. c. 63. y Barci. tom. 2. fol. 2246.

Sepulcro, Sepuliura, y Sepultar. Son palabras latinas del verbo sepelire, que significa enterrar.

Ser,

SE.

Ser, como Esser, de Este Latino; y del mismo, Soy, es, eres, etc.
ras, Tui, y otros.

Sera, y Serón son Arabigos, que llaman al Coffín o sera Xai-
ra, y así la llaman otros Xera.

Serapino, goma; corrupto del Latino y Griego, que la lla-
man Sagapennon.

Serena cosa clara, es Latino, y se decía propíamente del Cielo,
o cosa semejante; y así el Sereno es ayre o cielo. Así Serennisí-
ma Ntra Señora, porque es comparada al Cristal puníssimo sin
macula. Y Gota-serena es corrimiento al ojo, o enfermedad de él,
que cuando sereno el ojo sin macula o nube, que como del Cielo se
dice cubrirse con nubes, así se dice del ojo. B. Nube. Mas Serena
de la Mar, Monstro fabuloso, de que no hai verdad ni certeza, fin-
gían ser Mujeres de la cintura arriba, y de allí abajo pescados, el
Griego y Latino las llama Sirenes de Seño Griego que significa en-
ganar, porque con su dulce canto se decía engañaban los Navegantes.

Sermon de Sermone, que en Latin es platica y razon concerta-
da para reprender o persuadir; dicen que de Sero latino que es
sembrar, como notamos en la Razon general de las Letras antes de
este Alfabeto. Pero su origen verdadero es del Griego que dice Hermeneia a la Oración concertada, y Hermes a Mercurio autor de ella,
convertida la H en S, como de Hus, sus; de Hey, Sex; de Kepta, septem.

Serojas, la rama vieja que se cae de los arboles, de Sero, que
en latin es lo tardío o posterior. B. Suero.

Serpa sarmiento de Vid, como Serpé o Sierpe, por la seme-
janza de Culebra, por lo qual Plinio (lib. 17. c. 23) los llamó Dracones,
y llamanlos otros Rattra de Ratti Latino, que es la cuerda.

Serpiente de Serpente Latino.

Scipol yeron del Latino Seroyollo y Hercullo griego.

Serianda decían a la cosa tardía que oy dicen Serienda,
hase de pronunciar con u vocal; de Sero que en latin es cosa tardía.

Serienda cosa tardía B. Serianda.

Serva de Sorbos, Latino.

Servir,

Σειρύ
Σείω

Ἐρμηνία
Ἐργάσιος

Ἐρυθρόν

Servir y Servidor, de servire y servitor latinos. Barci tom. 2. fol 2077.

Sesbo en antiguo castellano era señai, beta, o linea; aunque el uso de grises de costura le ha torcido de manera, que ya casi no parecia su origen, y segun su primera imposicion es de color, que en latín es la señal que diferencia el macho de la hembra, como *Sexico*; y así Neiga como *Nexica*.

Sesma de seis, porque es sexta parte.

*Sesos, el nuello del cebido, del Latín que llama *seru* a *sentido* comun el qual comumente se pone en los cerdos, o en el ventrículo delantero de ellos.*

*Sesia uisión que uno sigue, el latín la llama *setta*. Mas *Seta* es seña de Hongo, del Hebreo que llama *Seteth* a la hinchazon, tumor, o ⁵¹² levantamiento, porque son tuberculos de la tierra; y así el latín llama *Tuber* a la hinchacion o levantamiento en la carne, y a la misma seta o turma de tierra. De donde llamamos *Xetas* a los horcados o labrios gordos y hinchados, principalmente al del Guero, que presenta la seta o hongo.*

*Setiembre. Mes, el Latín le llamó *September* porque era el ⁵² segundo contando de Marzo, si donde ellos antiguamente contaban el año.*

Setimo, de Septimo Latino.

Seto, el Cerrado, de Septo, Latino.

Severa cosa, es Latino.

Sevo, así lo llama el Latino.

*Servosos llama el Vulgo a los Portugueses, del Latino *Sero*, que es cosa valiente y cruel; quiere decir fuertes soldados, porque pensó que fueron los que han sido buen nombre a los Españoles; ni solo en armas y navegación, sino en letras y santidad y charidad del prójimo han sido ejemplo de las Naciones.*

*Sexto el seis en orden, de *Sexto* Latino. Y *Sexta Hora canonica* era el Medio día, segun el Reloj Romano.*

*Sezeno, ley del Páno, del numero de las sizeras, o sextedim, que es diez y seis; como *Catorzeno*, *Diccionario*, 16. Si.*

Sí, concediendo de Sic Latino como Sic est, pero Si condicio-nai, como si viniere, es Latino sin mudar cosa.

Sicial, pescado, es Siccial, que del Latino quiere decir seco ó cu-rado.

Siempre, del Latino temper.

Sienes, del Latino Senes, que quiere decir Viejos; por lo qual el vulgo llama Viejos a los pelos de las sienes, y de allí también dicimos: Mas viejo que el Repdón. Fue pues la razon, porque en aque-lia parte se descubren las primeras canas, y se conocen las eda-des del Hombre, mudándose aquél pelo de roxo a negro, y de negro a cano; por lo qual el Latino a las sienes llamo Tempora, que quiere decir Edades.

Sierpe, el Latino le llama Serpens.

Sierra instrumento el Latino la llama Serra. Mas Sierra la Montaña, quizás, por la aspereza y desigualdad de la sierra ins-trumento de Carpinteros; o mejor de la palabra Latina Sera, que es cosa tardía, porque la sierra sea tierra tardía en los frutos; por lo qual Jahari es higo segundo ó tardío, y se dice de Jahar, que es Sierra.

Siervo de Serry, Latino.

Sieso del Latino que dice sessio al asiento.

Siesta de Estu Latino, que significa el fervor del Sol, ó mas cierto de Sexta, porque conforme a cuenta del Reloj Romano Sexta es el Merito dia, y también la dormida el Romano; segun Marciel libro. cap. 8. Sexta quies lassit.

Siete de Septem Latino, y este de Hepta Griego; y todos lo deben al Hebreo, como se colligirá en la palabra Sabado. En la cuenta de el Guarismo se señala este numero con este caracter 7, que es sa-nado del Hebreo, que señala siete con el Zain, que es esta 7, aqui en imita en todo esto tra 7.

Siglo, como Seculo, ó seculo, Latino.

Signo y Signar, y Significar, son Latinos.

Silencio u Latino.

Silicio. B. Cilio.

Silla

Silla de Sella Latino

Sillar piedra de asiento, o porque sea asiento del trono, o porque se pueden sentar en ella. B. en el Alfabeto 3º Sillar.

Sílvo de Síbilo Latino.

Sima. B. Encima.

Símiente. de Semente, tomado de Semine Latino

Símilla o Semilla, quizas de Semine, pero yo tengo que es de el Latino plural Similia que es lo mismo que cosas semejantes porque es proprio de la simiente producir un semejante de aquell que es producido.

Simonia es compra o venia de cosa sagrada, que no teniendo oricio se debe dar graciosamente como gracioso don de Dios. Dejase de Simon Mago, que, como se cuenta en los Actos de los Apóstoles (cap. 8.) pretendia que se vendiesen las Ordenes Sagradas, y funciones sagradas y eclesiasticas. Y la diferencia que hai del Simoniac al Geocita se trata en las Sejes 3 y 2. del Tit. 17. Part. I.

Simplic cosa. el Latino dice Simplex.

Symphonia en Griego quiere decir consonancia; el Hebrew transcripción bien la llama Cymphonie. xijpodo

Sin del Latino Sine.

Sinabafa especie de lienzo de alguna Provincia o lugar de la India, como los demás.

Sindico en Griego es Procurador, o Abogado.

Evidencia

Siniestra cosa, de sinistra Latino.

Singular cosa, el Latino.

Sinzel instrumento de Platón de celo que así llamo el Latino.

Sirga en Arabigo es forma de llevar bocas por la marina, que otros dicen Balagie; de un verbo griego dyre, que significa llevar o traer a fuerza.

Siroacero, paparo, por los colores como labrados con sarga o seda.

Sirgo de Jérico, que en Latín es la seda, como allí sedica... ,

Sisa en el comprar era cierta Alcabala, de seis mos. Pero Sisa para dorar, o es simple o compuesta. La compuesta ordena Thino así:

536.

SI.

SO.

así (lib. 35. c. 6.) Media libra de Sinopica, y díce de Silis ó Sil, y dos de Melino, mezclado por doce días; y como la mayor parte es del Sil, ó Silis, pienso que la llamamos Sisa como Silisa. La simple es qualquiera de estas piedras, ó Lapis, a la qual vulgarmente los Pintores llaman sisa; de qualquiera pudo salir el nombre; al menos a la Sinopica o Sinopsis llama el Hebreo Sisar o Jesar.

700

Sitio de Sita, Latino.

SO, como se capa, se color, se el poder, de sub, que en Latín se dice sub.

Sobaco como sub oxe, debajo del oxe, pues éxos llamaron los brazos, como Polar o timones sobre que se mueve el cuerpo, como brazos de campana. Y así el Latino de Axe llamo Axilla al sobaco brazuelo ó ala, y por la comun contraccion de Axilla, Aia; como de Maxilla, Mala, de Paxillo, Palo; etc.

Sobajar de sub y agere, que es traher debajo, y así Sobair, de sub, solo; y a este modo el Ahajar.

Sobar A. Sobajar

Sobarcar. Ulta de lo que se dice en la palabra Abarcar parece Sobacar, oger debajo el sobaco.

Sobejano decir, a lo demasiado, de super, Latino.

Soberana cosa, como superana, de super, Latino.

Sobervia de superbia, Latino.

Sobina B. Sovina.

Sobornar de subornare, Latino, que es hacer merced a escrividas y secretamente.

Sobrado, de sobre porque es un cújico sobre otro (Thabla de los Quartos altos ó Camaras, que suelen llamarre Sobrados?)

Sobrar de superare, Latino.

Sobre de super Latino, y arte de Hiper Griego.

Sobrehusa es sobrefusa, derramada por cima.

Sobreseer, de superredere, que en Latín es lo mismo, y en r-
por quiere decir sentarse sobre lo que se hace, que dicen dejarlo,
o alzar mano de ello, y así dicen sentnos sobre ello, para decir
dexaldo.

Sobrino

ixeg

Sobrino. así le llama el Latín.

Sobrunar o Sobrunar, es echar una casa sobre otra.

Socarrar. B. Horno.

Socarren. B. Carena.

Socarrón, el que dice quemazones. B. Horno.

Socorrer. de succurrere, Latín.

Sodomía, por la historia de Sodoma infamada de este pecado, y por él destruida de la mano de Dios; y de aquí sometico, como Sodomítico.

Sócz cosa, del Griego soikes, que significa el hablador, no arrogante y calumniador.

Soga de un verbo Griego sokeo o soco, que significa estar fuerte, poder o valor; por la fuerza de las sogas o cuadernas, que son cuerdas gruesas para cosas de fuerza.

Sojuzgar. el Italiano dice soggiungare, del Latín subiungare, que es meter en yugo, o sujetar.

Sol. así le llama el Latín.

Sola cosa. es Latín.

Solapar. de sub, y lapaz, que en Griego es destruir. sino es soiampar, de sampar que es quemar. B. Relampago.

Solaz de solatia. Latín.

Sólida de agua. B. Soná.

Soldado el que tira sueldo; y Soldada de sueldo monedas de soldatus Latín. Y. Bár. tom. I. fol. 546.

Soldán en Arabigo es Rey, tomado del Náhro sultán, a Go. Trespi remador, Príncipe, o Señor.

Soldar hacer sólido, que es macizo.

Solene de solenne, Latín, que quiere decir total, y donde se hace todo lo que se puede, de sullen, palabra Osca, que quiere decir todo, y de allí sallers, todo manoso; sollicitus, todo alborotado.

Soler, o acostumbrar, de solutio, Latín.

Solicitar de solicitare, Latín.

Salimán es sublimatum, que así le llaman los Alquimistas de sublime.

sublime, contrario de Humile, que es lo bajo y terrestre.

Solitario, paxaro; así lo llama el Latino, porque anda solo.

Solict decian al Soplar, de Suflare, Latino. B. Resollar, sin es de Solari, porque conuela, y descarsa el corazon con la fuerte respiracion. Y así Sollozo, de Solatio Latino. B. Solazo.

Sollo, pescado, de Singulis; y así Sollozo de Singulto. B. Sollar.

Sollozo de Singultus Latino, y este fingido de lo que suena. B. so-
llar y Sollo.

Soltar como Soluntar, de Soluto, que en Latino es cosa libre y suelta.

Somas, como Pan de somas; de Somus, Latino, y a lo pas-
trero, que es mas apurado que lo mediano, que era pan de cria-
dos, y este es de los perros que dicen Perrunas.

Sombra como Sub umbra, Latino. De aquí Sombrero, que
hace sombra, que el Latino de Umbra dice Umbra, como Som-
brilla. B. Sombra.

Somera casa, como Somera, de Somus que es lo alto, y pre-
minent. De aquí decian Somo encima, de donde se dijo So-
mosierra. Tengo por mas cierto de Soma, que en Griego es el cu-
rpo, y de allí A somer es mostrar el cuerpo o descubrirse.

Sometico. B. Sodomia.

Somorgujo, ó Buzano, es Somorgujo, de Mergere ó Sub-
mergere, Latino, que es Zabullir debajo del agua.

Son de sone Latino. Pero Son, sois, sea y otras, son partes de ser.
Sonar es Latino. Pero Sonar las Narizes, porque vaciandolas
y limpiandolas arena en ellas mejor la voz, para cuya fin Natura-
laleza hizo aquella concavidad en ellas; de que no trage arena,
porque, dianome Días vida, escribiré sobre los Liberos de Ussu
Partium de Gaioso muchas cosas dignas de advertencia, que él
no conoció. Fuera de lo dicho es de notar, que el Griego dice
Mucho al sonar el ruido, y en el pretérito Memuke; y como la
voz es semejante al Mocar ó desmocar dice sonar.

Sonda

Sonda, Hongo de agua, como sobre onda. Pero Sonda, regla para medir la hondura del agua, que dicen Solar, es lo onda, o debajo de agua.

Sonreír, de subridere, Latino, que será medio reír, o reír disimuladamente.

Sonze, de simplici, Latino; y de allí sencilla cosa, que es sonzilla.

Sonñar de somin' ire Latino.

Sonoliento de Somnolento, que en Latino es el que está descaido con el sueño; como ninolento el que lo está con el frío.

Sopa. Propria y primeramente era Pulpia de carne, o de otra qualquiera cosa an aderezada o guisada, del Griego Opopoeia, que apeteciese ser de comer, aderezar pulpas o carnes, o cosas semejantes; y Opopoeo sepones es el Pastelero, Cominero, o Fígon, de donde el Latino toma el verbo Opponari, como Opponunti, que significa compra de carnes, y entiendese comida guisada; y Opponuum es la Comida de carnes.

Sopear, maltratar, menospreciar, y denostar a alguno, de el verbo Griego Sobco, que significa lo mismo puntualmente. ZOBREW

Soplar de sufflare, Latino, que el Rustico dice Sollar; de don- de Resollar.

Soportar, de Supportare, Latino.

Sorber, de Sordere, Latino.

Sordo, de Sordo, Latino.

Sorna, era el reparo y saúco de medio día, y Sornar, dormir la siesta o el medio día, que decimos Nostear. Y es imitación del Italiano, que llama Soppurno al Reparo de medio dia; como Subdiurno, que quiere decir Sueño por el dia.

Sortija, como Sobre artejo; pues para cubrir la fealdad de él se inventaron aquellas Medalluelas o piedras puestas en aquél derecho, como se nota en el Alfabeto antiguo, verbo Anillo y Sortija.

Sor札l o Zor札l, especie de tordo, es Tord札l; y así saldrán ll.

marle. A. Gor札l, o Zor札l.

Sor札e, especie de ratón, de Sorico, Latino. Sosa

Sosa cosa sin sal, como salva, de Inusculo, Latino.

Sosegar de Subsedare, Latino.

Sospechar de Suspicari, Latino, y este de Subspicio, que es medido ver o casi ver.

Sospirar de Spirare, Latino.

Sostener de Justinere, Latino.

Sota de naipes, el Almán llama al Sacayo Geth, de donde vino el vocablo con el mismo juego, pues de allí fué la invención del.

Sotambano es lo mismo que Sota neno, y tiene d'origen medieval.

Sotana, de soto, que es debajo, porque al principio era tunica cerrada, que se trahía debajo del manto ó loba ancha deque usaban los Eclesiásticos, que oy usan los Collegios, y Clerigos graves llamada Manto, y este abierto por delante tomo nombre de Mantón, y descubriose la Sotana cerrada, pero ante, quitando aquella loba ó Manto quedaban honestamente vestidos con u. sotana.

Sotil, de Subtile, Latino.

Soto de Septo, que en Latín es Cercado. Pero Soto, debajo, es de Subter, Latino.

Soyina, ó Sobina, clarija de madera, que decimos Tarrago, de Sub, que en Latín es debajo; y de allí mesmo la llamó el Latino subscus.

Su, como su casa, de suo, Latino.

Suarda de lana, quizás de Suaso, que, segun Tristó, en Latín, es la mancha en paño blanco. ò de sue el puerco, de donde se dice suizo; y el Griego a lo suizo y marchado llama Suodes. ò es del Árabe que a la Xuarda ó Suarda, ó grasa de lana suiza, dice Jufarathab, y de allí Juardab. ò por ventura, como el Jugo, ó Zumo, se dice de Xugo, o Succo; y así a la lana suiza llama el Latino Succida lana.

Suave cosa es Latino.

Subir, es Latino.

Subita cosa, es Latino.

Substancia es palabra Latina. 3. Sustancia.

Suceder, de cedere, Latino.

Sudar

*Sudar, es latín, y Sudor, por el trabajo, y Sudado por trabajo
de el latín. Vº Barci. tom. I, fol. 6034.*

Sudito de Subditus, Latino.

Suegro y Suegra, de Socius y Socra, Latino.

*Suelta de Solea, Latino, dicía ansi segun Festo quod pedis soio
subiicitur Fortunat. in el Overis fol. 307, f. 6.*

Suello de sólido moneda Romana, que responde à nuestro suelo.

Suelo, de solo, Latino.

Sueño de Somno, Latino.

*Suero de Sero, que es su nombre en Latín, y quiere decir parte-
r y restante, porque lo es de la Leche. Imitamos al Griego que lella-*

*me Orrhoes, de Orrhon, que es lo postre; de donde sale Orruas, Bo-
ras, Cogorras, y otras.*

Suerte de Sorte, Latino.

Sufre. B. Piedra sufre.

Sufrir, de Suffere, Latino.

Sujeto, de Subjecto Latino.

*Sulcar el mar. El latín dice sulcare undas, y trare litus,
tomada la metáfora de la tierra. Y sulcare Latino tuvo origen
de Stilicás, que en Griego es la Nave, dicha Ula en castellano, y en
Alemán Hulk.*

Sulco de arado, así le llama el Latino. B. Sulcar.

*Suma de cuenta; así la llama el Latino, y quiere decir cuen-
ta postrema, como summa ratio.*

*Sumir, fuera de lo dicho en la palabra Encima, parece de
Sumere Latino, que sucede significar tanto como innumerare ó nummire.*

*Sumtuosa casa, es de mucho gasto y costa, de sumtu Latino,
que es la carta y gasto.*

Superflua casa, es Latino.

Supito, de Subito, Latino.

Suplir, de Suppone, Latino.

Surtir, del Latino soriri.

Surzir, de Sarcire, que en Latín significa Corir.

Sús

Σοῦς

Σοῦντος

Συστή-

Sús, segun Platon era paliabra de Sacerdemonios para dar animo, y exortar. I Hejycio dice, que Suso es lo mismo que Auba, ó dare prisa, ó ven presto; festina. En qual significado dice tambien el Griego Suci. Aunque pudiera parecer de Suso, y este de surrum, latino, que es alto, o arriba; y asi dicen otros Alto, por Suso.

Suso de sursum latino.

Suspender, y Suspenso, son palabras latinas.

Sustancia, el Latino dice Substantia; y en rigor quiere decir lo que puesto debajo sustenta la casa, no caiga.

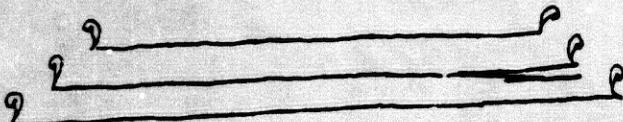
Sustentar y Sustento, son palabras latinas.

Sustituir de Substituere latino.

Suya cosa, y Suyo, de suo Latino

Suzia cosa, de Sus, que en Latin es el puerco; y de este origin tratamos en la palabra Suarda. El Arabigo dice Zug a la cosa fea.

Suzo al perro para que acomeza. B. Azomar.



T

A esta Letra la llamamos Te conforme a d. Latino, y seguidas por las demás Musas que en sus nombres tienen E. como Be. Ce. De. Ge. Pe. y otras. También llámanos al Hebreo que llama Teth a una de dos que tiene.

La figura es la misma Latina y Griega. Llámala d. Griego Tau, Figura. conforme al Hebreo que así mismo la llama. Es señal y tipo de la santísima Cruz, cuya hechura y forma fue de Tau, que es nombre de esta Letra, porque la cabeza, que a la cruz pone mos, la hace el tido, que a Christo Nro Señor en ella y sobre su cabeza se lefigió así T. J. como era retrato del patíbulo de malhachores, que oy dicimos Cruz, así fue llamada de algunos Poetas Griegos y Latinos Cruz tormenta. Y Luciano introduce a las S. que corresponden a la T. Llamandole tormento y patíbulo de la voz humana, haciéndole trabajar mucho, por la mucha fuerza que se hace en su pronunciación, sintiendo que por esto la diaria figura de Cruz, y tormenta.

Los Egipcios tuvieron en gran reverencia este señal, y fue llamada insignia de salud y protección divina, como nra. Pilar y Cristo, y en la Tabla geográfica de Bemba. En el Crodo riende Dios a los de Iracai que con sangre en los umbrales de las puertas escriben el Tau; y en Czechid se dice: No matéis a los que tienen el Tau en la frente. De donde, como antiquamente en Castilla, los Hospitales generales y Enfermerías se instalaron en el nombre de S. Antón, y sus Religiosos curaron las enfermas, como agora los Hermanos de la capucha, así tomaron por insignia el Tau, como señal de salud y protección contra todas enfermedades, de que se trate en el Aljibe de la pala bra Santantonio. De la T. qd. Barti. Jul. 1598.

En

T

En antiguas piedras y Escrituras de Godos y de Castellanos
después de la restauración de España se halla la T significan-
do Mil, por ser numero mayor y perfecto, y porque contaban
desde nuestro Redentor, y es señal de la T, como a Uno dicen,
y a Dios. Aunque parece significación de Romanos, pues de
el tiempo de Augusto Cesar se halla buelta al rebés significan-
do Ciento, así L, y dice el Ldo Franco, que son dos Cincuen-
tas, o dos L.L.

En escritura comun hacemos esta t, la qual es imitada de
la mayor.

Valor

Oración

Vale lo que suena en esta palabra Teta.
En esta se acaba el Alfabeto Latino y Castellano, por que
la U se dexó para cerrar, viéndose puesto a trechos las Voca-
les, y las demás XY, Z, son dobladas, o compuestas de las superi-
ores; de esto tratamos arriba mas largamente. Demás de esto, en
esta Letra acabo su Alfabeto el Hebreo, y el Griego en llegando
a dia no añade otras que las Duplices, o Compuestas, que son
Y, Φ, X, Σ, Ρ.

Significación

Convirtense en G o Z, como: de Mateo, Plaza; de Puteo, Poco;
de Capite, Cabeza. En D como: de Abate, Abad; de Tuto, Todo; Υ.
Tui, o Tilo, en Cho, o en Jo, como: de Vetula, Vieja; de Mutilo,
Siocho; de Catulo, Cachorro.

TA

DX

Tá, Tata, o Táte, del que contradice o estorba, del Latino At
at, que son dos conjunciones adversantes, porque con ellas se hace
oficio de contradecir; y ésta del Hebreo At, que es poco a poco, o
pasito.

Tabanco es Bodegón, como puesto banco, que es mesa, como
allí se dice, porque está siempre puesta la mesa.

Tabaque es Arabigo, así dicen otros Altabaque. Tabique

Tubique, es Arabigo, el qual le llama Tashiq, y de allí Tubique; y así Tabuco a la casa pobre, porque es de tabiques, y no de tapia, o piedra.

Tabla de Tabula, Latino, y esta de Tazo, Griego.

Tabuco. D. Tabique.

Taca a la Alacena, del Griego, que la llama Theca. Así llama el grecos Antiguo a la Ventana.

Tacano. Merlin Cocayo en sus Macarrónicas dice: (libro 9)

Cingar id ahveriens non restat more Tacagni.

Y el Maestro Sodolán en su declaración dice, que fujieron de este nombre tan insigne en riuidad, que deyo nombre a los demás. Ciganos, porque es liberto, el qual no tiene diminutivas, sino aprovechase de esta palabra Catan, que quiere decir pequeño, ruim, y apocado; y para decir sibíollo dice Cepercatan, que es libro pequeño chico o ruim; Tacan para decir Hombrecillo dice Adam Catan, que es Hombre pequeño, Tacan o Ruin; y de Catan, trocadas las sílabas, decimos Tacan, o Tacano.

Taco instrumento de Juego de trucos, de Tagos, que en Griego es el capitán, el que rige y guía; porque este guía y enderiza la bola.

Tucha o Tachuela clave, y Tachones, de Todus, o Todus, que en Griego es cosa aguda como clave o arma, y como con estos se remedian las vasas de cobre o metal, y estas parecen remiendos y faltas, de allí se llamo Tacha la falta de cualquier cosa. Si no es de Taya- re, Latino, reprehender y poner tuchas. Aunque el Arabigo a la fal-
ta o culpa llama Schata, y convertidas las sílabas Takha, y de
allí Tacha.

Tafetan de Ctigos; que en Griego es el ruido de la seda, como Ktupos tambien de Bophos, Bofeten.

Tafurea, D. Tabor.

Tagarnina especie de cardo. El Arabigo llama Tacarnina a
el Cardo lecháil.

Tabarote, especie de halcon, es Araoigo, y quiere decir Alba-
nero, o el que se aleja, porque Tagar en Arabigo es lejos; de donde
los mochachos en la Andaluzia, comunmente en juego de bolas,

son

TA.

...n. quando se aleja la bala, que se vaya a Tajfern.
Taheli es vacable Arabigo.

Taherio color de barba, es lo mismo que Monteheno, de dos
palabras latinas, Monto, que es la barba, y Heno, o Enca, que es co-
lor de estro, y así el Latino llama Enrobarlos a los tales Tahenios
de barba.

Tahona es Arabigo, id. Hebrew poca cosa y a el Molino Ima-
ma Tahana.

תַּהֲנָה
Tahur de Tur Latino, que es Ladron, y trocadas las silabas
dice hurta; aunque el origen cierto es Hebrew, que llama Thaphueb
al malo y maliciosa. De aquí Tafurca para pasar cavallas.

Taibique. B. Taibique.
Taimado, del Griego, que al original o grande llama Praiuia.

Taita, voz de niñas. Los latinos decian Tatia.

Tajar, Tallar, o Talar todo es cortar, y uno sale de otro, y to-
jar del Latino Talcare cortar; de donde quedó en uso Talca la estaca
para plantar. Pero Tajar Moro o moza, dicen en Leon al concer-
tar; y de allí Detajo o Destajo. B. Tarja.

Tal. de Tale, Latino

Tal, y qual. es modo de decir a alguno, que es vil y baje. V. Bar.

Tom. 2. fol. 204.

Taladro. B. Talar. J. Lidero, dice, que es a Torendo.

Talamo. de Thalamo Latino y Griego, que es Cama de Novias.

Talanquera. B. Talar. Aunque el Arabigo llama Tallag a la
corredora de Caballos.

texanteuu
Talante, del Griego Talanteuo, desear, apetecer o tener gana-
B. Caíra.

Talar de Talcare verbo Latino antiguo, que significa cortar
propriamente arboles; de donde se dijo Talea la e. ua para plan-
tar. De aquí Talar, y Talar; de donde Talanquera, porque se hace
de arboles cortados, y Taladro, si este no es corrupto de Torero.

Aog74.
Talavarte, como Talavorte, del Griego que le llama Aorte. id Ver-
bo Artao, que significa Colgar; y de aquí Artemata las cuerdas o
correas

urres de que algo colgamos.

Talega como Tarega ó Tarea, porque como Tara es lo que iguala el peso, y Tarea lo que se da por peso, así Tarega, o Tarea es que iguala la carga, porque el uso de las Talegas fue para tercios de cargas; y así en Leon llaman Talegas a unas cestas de vender, porque igualan con ellas las cargas.

Talento es palabra latina y significa moneda mayor. Tomamoslo por el ingenio, y natural, porque fue lo significado por los talentos de la parábola del Cura.

Talion, pena, de Talione, latín.

Talmud de Judíos, quiere decir Doctrina. Compusieronle los Maestros de los Sacerdos, 400 años después de la venida de Nuestro Señor; y dicen ellos que esta fue otra Ley dada a Moysen por palabras. Es segun algunas dicen, diez veces mayor que nuestra Biblia, fuera de las Glorias, que son muchas. Y finalmente Talmud תלמוד fue lo mismo que Catálogo, Instrucción, ó Doctrinario; y así el Hebreo llama Talmid al discípulo. תלמיד

Talon de Talo. Latino.

1. que en Arabigo es barro para crisoles, y el Latino le llama

Tasco. ταῦκον

Talvina, así llama el Arabigo a la leche sacada de grano.

Tallar es cortar. B. Tal. Ταίλαρ.

Talle es corte, de Tallar.

Taller, lugar do se corta y parte.

Tallo del Griego, que al mismo tallo ó rama lo llama θαλλός. θαλλος

Tallon, Real de a diez, ó es Tarjon, ó de Tallar, cortar.

Tamano, de Tamagno, Latino, q. e es tan grande.

Tamara, y Tamara viento. A Tamariz.

Tamarindos, especie de Datiles indias. Tamar en Arabigo es Datil, de donde el Portugués los llama Tamaras.

Tamariz, Atarfe, ó Tarahe, mata, de Tamarice Latino; y de aquí a cualquier mata Tamara, y Tamara viento al Marrubio ó Mata seca, que lleva el ayre.

Tamborín

Tamborin. B. Tambor.

Tamo de tela, del verbo Griego Tamno, que significa cortar y echar a mal.

Tan de Tam, Latino, y este de Tantum, como Quam de Quantum.

Tanda. Decian Calle hita como arco, y seguida, Hita como ita, que del Latino es andada y visitada; y de allí dijo el Vulgo: Romero Hito saca zatico; diciendo ito en aquella significacion, andando todas las puertas. Y así Tanda como itanda. aqud llevar arco y por orden.

Tañer de Tangere, Latino, y este de Tingano, Griego.

Tao. B. Tau.

Tapar o Atapar, quizás de un verbo Hebreo Katam, que significa lo mismo.

Tapetado, de Tapete, que es Tapiz, como decir que sea de lana.

Tapia, así la llama el Arabigo.

Tapido y Tapir. B. Tupir.

Tapiz, de Tapete, Latino, y Griego; y el Hebreo dice Zapoth.

Tara en el peso. Primero dieron Destarar, como Destaterar, de Statera Latino, que es peso de balanzas; y de Destarar descompiniéndole dieron Tara, y de allí Tarea, porque se da por peso, que el Latino llama Pensum, el qual vocablo también significa ambas cosas Tara y Peso. De aquí Tarea de azotes, y el mismo azote.

Taraçana B. Taracar.

Taruçar, y Taraçon de Truncare, Latino, y de allí Taraçana, que se corta la madera, y así Taracea, madera cortada.

Tiracea B. Taracar.

Tiragon. B. Taracar.

Tarihi o Atarfe mata, es Arabigo, que le llama Tarfa, o Tarf.

Tarantola, que otros dicen Salamanquesa, y el Latino stellio, por las estrelluelas o pinitas que tiene; el Italiano le llama asimismo Taranto, de la Ciudad de Taranto, donde abundan. Pero Salamanquesa es llamada corrupto de Salamandro, que es especie de esta. El Arabigo la llama asimismo Tarantola.

Tarasca

Tarasca de Taratto, que en Griego significa esparcir. Tugantw.
Tarbea en Arabigo es Quadrado.

Tardar y Tardé son palabras latinas.

Tarea. B. Tare. Y el Arabigo dice Tareba.

Tarima, en Arabigo es Cama de madera, de Toro, Ichno.

Tarja, de Tessera. Latino, que es Contante o Contador; y como los Contantes se hacen de moneda contraheccha, así a los Guardillos por la semejanza dicen Tarjas, y así Tajar los mozos, y Detajo o Destajo. B. Tajar. El Arabigo dice al interpretar otra lengua Tarjam.

Tartago es Tartareo, que en Latin quiere decir infernal; y así lo llamamos Higuera de infierno, y el Griego Lathyrus, que quiere decir del infierno.

Tartalear, y Tartajo, ó Tartajoso; del sonido, y así Tartamada.

Tartas y Tortas parecen de Artos, que en Griega es Pan. Ágora, sino son las Tractas, que refiere Mercurial. Lib. I. c. 12. ver. lex.

Tarugo, como Pterugo, que del Griego quiere decir Ala, ó Alas, depósito porque tal herchura tenía el Tarugo que el Romano llamaba Subscus; por lo qual en España y Francia los Carpinteros a los Tarugos, con que traban las tablas de los edificios, llaman Colas ó Alas de Golondrinas. De aquí Vitruvio a la trabaçon de el edificio llama Pterea.

Tarrena. B. Tarro.

Tarro y Tarrena era vaso de barro, de Terra, como Jarro, de Ge que es barro ó tierra en Griego; y de Barro Barrón, y Barrón. Y así Tarrenas ó Chapas, ó sonajas de Panderete, que se hacian de casclos de vasos de barro, que el Vulgo nime Tapetillas, y el Arabigo Tarr. Y así Tarro lo grueso de la mid, como Tocco.

Tascjo. B. Tasar.

Tasar, parecia de Taxare, Latino, pero es del Griego Tassein, Tessur que significa lo mismo. Y de aqua Tascjo, nación de carne.

Tascar, de Chascar, y allí se dice.

Tascos, de Tascar ó mayor el lino.

Tasto.

TA.

TE.

Tusto, tacha o falta en el vino, de Testa, latín, que es el vaso, por que vale a la pega, o por mal lavado, o a otra maleza.

Tasugo. B. Texo.

Tataranieto es Tetartanicto, que en Griego suena quarto nieto, de Tetartos que significa cuatro.

Tau, Cruz de S. Anton de esta figura T. es nombre de esta seña que decimos re. B. en la figura de esta Seña T.

To. Turo. Tau y Tusto al Perro, de To y Tuto, que en Griego quiere decir Cita mostrando algo en la mano que se le dé.

Tauxia en Arabigo es labor en pala, o hierro.

Tava Juego de picaros, lo mismo es que Actava, porque de los puntos que en el hueso señalan el mayor es ocho, como Uno, cinco, y ocho; y así lo llaman otro juego de los ochos, y al instrumento Chita, como Ochita con que se juegan los ochos. Pudo decirse Taba del Griego, en que significa Piedra. V. Turner. in Etymol. Verbo Taba.

Tavano, o Tavarro, de Tabano latín.

Tavardillo, como otros muchos áfектos tiene nombre del accionante. Fue pues llamado Tavardo, y Tavardete, de Tavarro cierta especie de Moscón, que pica dejando señas que tales son las pintas, que Hipocrates, in Epidemii reprobavit, y Galeno, compararon acimismo a las pícas de Mosquitos.

Taverna, en Latín Taberna es tienda

Taxo o Taxugo, animal que se cría entre las Tejas.

Taza de beber. de Taz, e Tizas, Arabigo, que es la bacínilla. Sine es de Tasa o Taza, que es medida que se guarda en el comer y beber. B. Mesa.

Tazmia, dicen áureos que en Arabigo es tantco de cuentas; pero es Griego que llama Tamias al Cobrador, Tesorero, Majorismo, o Recogedor.

Tea de Teda, latín.

Tecatnos llaman a los Padres de la Compañía de Jesus. Cognitarse el Vulgo, porque, como cuenta Riba de Nájera en la vida del fundador, al tiempo que esta Religión se fundó, poco antes, un D^r. Juan B.

Tripas



tro Garrafa Arzobispo de Chete, a la qual Ciudad Ptolomeo y Plinio llaman Teate, de donde los Naturales se llaman Teatini, y así a d'Arzobispo llamaban Arzobispo Teatino, como decir Arzobispo de Teate, el qual despues fue Papa, y se llamo Paulo IV: Este pues quiso fundar una Religion de Clergos Regulares, la qual recien fundada en Italia perecio. Y como esta Religion y la Compañia fueron tan semejantes en todo, y casi en un mismo tiempo fundadas, hubo lugar de confundir el nombre, y llamarlos Teatinos, porque así se llamaban los otros por su Fundador el Arzobispo Teatino.

Tecla, como Tegula, de Tegere o Tangere, Latino; como Tegula di Ripere, y Tegula de Tegere.

Techo, de Tecto, Latino.

Tegual, en Arabigo es Derecho que se pagaba al Rey, como Forda, segun dice Tamerid.

Teja, de Tegula, Latino.

Tela es Latino, de Texilla; como de Mazilla, Mala; de Azilla, Ala; y Tenilla, de Texere.
Tema, en Griego τόπος y κεφαλή original de qualquie-ρεια.
ra cosa, y el proposito principal; y de allí Tema del Sermon lo que
se propone para disertar, y Tematica el que se está en su proposito,
o vuelve a él, y sigue su particular modo; de allí: cada loco con su tema.
Y como por este vocablo tambien dice el Griego Θέσις, de allí tambien Gres.
diximus Tesón.

Temblo r., de Tremere, Latino.

Temer, de timere, Latino.

Temeraria cosa, en Latin es cosa loca, y sin consejo.

Témpano de Tympano, que en Griego es Atambor o Pandero;
y así a lo que tiene testura (Alí dice, pero acaso quisiera escribir tem-
pa o tiesura?) dicen que está como pandero o Tempano.

Tempestad, de Temperate, Latino, d'qual vocallo significia el
Tiempo, y la Tempestad; y así tambien nosotros decimos tiempo a la
Tempestad, como Tanor a tiempo.

Templar.

Templar, de Temperare, Latino.
Templo es Latino.

Temprano, como Temporano, como a tiempo, o a buen tiempo.
Tenada de leña o Tinada, es Tignada, de Tigno, que en Latin
es el madero, o leño.

Tenazas, porque tienen; y así dijo Virgilio:

- Versantque tenaci forcipe massam.

Tenca pescado, el Latin lo llama Tinca.

Tender, de Tendere, Latino.

Tener, de Tenere, Latino.

Tenor, de Tenore, Latino.

Tentar es Latino.

Tenuido era el obligado, de Tener, pues Teneri Latino, es estarlo.

Tenir de Tinger, Latino.

Tercero, y Tercio, que tambien decimos, de Tertio, Latino.

Tercia en Latin es tercera cosa; y así la Hora canonica, por
que es las tres del dia segun el reloj Romano.

Terciopelo, por los tres pelos. B. Sendos.

Terco, como Tarico, del Griego Tarsein, que significa ser
contumaz, y perseverar demasiadamente.

Tericia, como Histericia, del Griego, que la llama Histeros

Teritar, temblar, de Territare, Latino, que es hacer temblar a
otro; de aqui Aterido, y Arrecido, como Aterrido, y Arrecido.

Teriz, cosa teñida a tres lizos. Y el Arabigo a la Manta la di-

~~ce~~ Tiliz.

Termentina. B. Trebentina.

Termino es palabra Latina.

Ternera, y Ternilla, por la ternezza.

Terno, porque son tres ornatos, para Preste, Diacono, y Subdiacono.

Tertil en Arabigo es Derecho de la seda.

Terrible, de Terribile Latino.

Testique. B. Tabique.

Teso,

Teso el llano. de Tenso Latino, pero por cosa tesa. B. Tieso.
Teson. B. Tema.

Tesoro de Thesauro. Latino, y en Griego es Sugar, de su guarda la Riqueza y hacienda.

Tesindo en Escrituras de Tertari, Latino, guerra decir Rubricado; sino es de Textu, como Textuado.

Testar hacer testamento, el Latino dice Testari.

Testículo, en Latin, es Compañón, y el Latino lo llama Testa, que quiere decir Testigo, porque no hai otros mas ciertos testigos de la copula que ellos, que se hallan allí presentes. Y aunque parece cosa de donaire, tuvo mucho fundamento el Latino para darle este nombre, pues tenian por imposible de probar la copula y ayuntamiento de varon y hembra por ser esto tan oculto, y que juntas dos aun puede ser que no le obren; y asi el Derecho en su probanza se aprovecha de indicios y presunciones, no juzgando aver testigos, pues solo estos, si pudieran depoñer, son los que mas presentes se hallan, y asi los llamaron Testes. Los Medicos los llaman Janitores, ó Porteros. B. Turma.

Testigo de Teste, Latino.

Testo, de Textu, Latino, que sem lo teido y ordenado a modo de Testuzo, de Testa que es cabeza, y esto de lo olla de barro, que asi la llama el Latino.

Teta, del Griego, que la llama Tithos; de donde Tithare, Latino, no, hacer coquillas, y andar con las tetas.

Texibique. B. Tabique.

Texer de Texer, Latino.

Texillo decian al ceñidor de seda, hilo, o lana, del Latino, que le llamaba Textile, que es texedizo, a diferencia de los otros, o cordones, o de cuero.

Texo arbol, de Tazo, Latino; de donde el Arabigo le dico Tahiza.

Tez del cuero, de Teso, Latino; ó de Nitescor, que asi parece en Hirpicio. Eneid. 5.

Cetera popularia relatur fronde juventus. Mudatorum

Vudatosque humeros, oleo profusa nitescit.

*La juventud rostante cíñe y cubre
Sus cabezas con Alamo hojoso;
Y los desnudos brazos bien ungidos
Descubren al arceite tez lustrosa*

Donde nitescit oleo es lo mismo que tiene tez y lustre con el azoy
te. Y así el Latino dice Nitidare al brúñir y dartez, que es como ni-
tidez.

Tia. A Tio.
Tibia cosa, de Tepido, Latino; y así Tibio al Perezoso, porque
no hierre con el calor de la actividad.

Tiemblo, especie de Alamo, por el temblor de las hojas. Aunque
parece de Tembe, que en Griego es una, fresca y amena arboleda
de verdes y desenojadas plantas, qual la que los antiguos entre Ossa
y Olymfo montes de Thewalia pincaron; porque este arbol adorna,
y representa mas frescura. Sino es de Temeros, que en Griego es fan-
ta ó Bosque consagrado a Dios, porque esto lo es a Baco, por la amis-
tad y sympathia que esta planta tiene con la vid. Por lo qual dijen
yo, que se llama Tiemblo, como Temulo, que del Latino querrá decir
Baco, ó Vino, ó amigo de Baco, pues Temulento es el vinoso, ó embri-
gado, de Temeto, que es el vino.

Tiempo. el Latino selluma Tempus.
Tienda, porque es tendido pavellon, ó Cubierta, como en las
guerras, Ferias, y Mercados.

Tierna cosa, del Latino Tenera, y este del Griego, que dice Teren.
Tierra de Terra, Latino.

Tieso ó Teso, de Tenso, que en Latin es estirado y tendido.
Sino es Texto ó Texido, y así Tiesto.

Tiestu cosa. B Tieso. Mas Tiesto, casco de barro quebrado, de
el Latino Testa, la olla de barro.

Tigre, así le llama el Griego.
Tigeras, como Tilleras, de Tillo, Griego, que es cortar. B Diges.
Title en la setra, o Ccritura dice Lebryja que de Titulo; pero es de
el Griego

al Griego que dice Tibita a las hijachas ó cortaduras menudas, y Tibata así son tides, virgutas, y como retazillos de las letras, que no son perfectos caracteres, que el Hebreo llamo Karmas, y el Griego Presorias.

Timón de Ternone Latino.

Tina. B. Tinaja. Pero Tina de Tintoreros, del Latino, que la llaman Cortina, perdida la primera sílaba.

Tinaja del Latino Tina, que era vaso propio de vino, y tiene algo mayor Tinia; de donde Tina la Cuba vieja, y Tinaca ó Tinaco de Tintoreros.

Tinelo es Dinelo, de Dinar, que es comer, como allí dice.

Tino: de donde Astinar, Destino, y Desastino, de Din, que en Am. 779 biego y Hebreo es la Ley, el Derrcho, y el Juicio; de donde dice el Griego Dynamis al Juzgar. Aureus.

Tinta es Latino, como Tincta, porque tinc; como Cinta porque cinc.

Tina, ora sea Polilla, gusano, Arañor, ó enfermedad, que pienza el Vulgo ser causada de estos animalitos, que el Latino llama Tinias.

Tío y Tía, Hermanos de Padres, el Griego los llama Thios y Tetas Thia. Pero quando llamando a alguno le llaman a Tio; a Tia; que otros dicen: Hombre debien, ó Mujer de bien, parece del verbo griego Tio, que significa honrar; y aun dicen otros: a tener honrado, por honrarle con buen nombre, no sabiendo el proprio. Tiw

Tirano, en Griego quiere decir Rey, y señor. Tugores

Tirar de Telo, Latino, que es arma arrojadiza, ésto es del verbo Hebreo Til, que significa tirar o arrojar. Y los griegos llaman 779 Tirado al tal tiro y arrojamiento; y en Arabigo Tir es bolar.

Tirria, del Hebreo, que a la irritacion, provocacion y perfidia llama Tegrra. Sino es de irritare, Latino, que es mover y provocar 779 a ira y celera.

Tiseras. B. Tijeras. Tugores

Tísica, enfermedad; el Griego la llama Phthisis, y Phthisico esto es al enfermo que la padece.

Títos, huesos de la fruta, del verbo Griego Ticta, que significa engendrar, y producir, porque son semeiente del arbol. Ticlos

— TI. TO.

Título es palabra satírica
Tixeras B. Tijeras.

Tiznar y Tizne. B. Tizón.

Tizón de Titane Latino, de donde Tizne y Tiznar.
To, al perro. de Tan, sieno es de Toma, perdida la ultima suave.

Toalla. B. Tovalla.

Toca, antiguamente era qualquier cobertura ó Mantu, yau' es de Toda, Latino, y este de Toga, que es cubrir, como el Griego συνειπειν, de τογη, que significa Declarar.

Tocar al tener, o Palpar. de Togas, y este de Tactu, Latino.

Toca de Madera. B. Unir.

Tocino, como Tomacino, por las Pernas Tomacinas, que en Roma se trahian de Francia. Y au' se ha de corregir aquell lugar en Yarrón (lib. 2. c. 4) Pern Tomacino, et Petasones, tomando nombre de la tierra de donde venian. Sieno es del Griego, que llama Tomas a la Sonja ó Torreza, y Tomias, al Puerco castrado; y de alli Tomaculum, y Tomacinum.

Tocho de Taco; sieno es de Choto, que es Marion, trocadas las silabas. ó quizas del Hebreo תְּשַׁקֵּב, el Zafio Sabadon, farastero, ó advenedizo.

Todo. de Toto Latino. V. Beret tom. 6. fol. 529.

Toldo, como Tolado, de Tollere, Latino, que es levantar en alto.

Tolondrón, como Torondrón, de Toros, que en Griego es casa alta y levante.

Tolva ó Tolba es Talpa, como Tallens panorum, que del Latino querria decir la que da, ó tiene levantado el pan.

Tollido es privado ó cogido, del antiguo verbo castellano Tollar, quitar ó privar; y este de Tollere, Latino. Y el Griego dice Tulon al calle ó Callavidad; y de alli Encollar y atollar. Ya la píerna llama el Griego Catuledon.

Tollo, pescado, debe ser el que Aristoteles llama Tillon.

Tomar. de Ctemai, que en Griego significa lo mismo.
Tomacito.

273

Togas

Tolva

Tollido

Tollo

Tomar

Tomacito

Tomiento, Estopa o Tascas, de Tomento, Latino.

Tomillo, como Tomillo, de Thymo, Griego, y Thymo, Latina.

Tomiza de Tomice, Griego.

Tonel en Tunel, de Tuno el Atún, porque se comían yeron pa-
ra los primeros Escabeches, que fueron de Atún. Sino es como Ti-
nel de Tina, donde de Tinaja.

Tono es palabra Latina y Griega.

Tonta, de Attonito, Latino.

Toñina, carne de Atún salado, como Tunina; y Bo-
rina, de Buey; y Equina, de caballo.

Topar de Topos, que en Griego es el lugar; porque Topar es
saber el lugar de la cosa, y eso es hallar; y no de Topah, Hebreo,
que es la mano, ni de Obrion, Latino. De aquí corriamente.
es Trobar.

Topo, de Talpa Latino; a quien imita el Arabigo.

Toque. B. Tocar.

Toral. B. Turrón.

Torcaz, Galoma, de Torquato, Latino.

Torçal, de Torcer, imitando a el Latino, que a cualquier
genero de cuerda llama Tormentum.

Torcer de Torquer, Latino.

Torçón de Torsione, que es torcimiento, ó contrición; y así
al dolor de tripas llama el Latino Tómina, que en las Jorri-
das decimos Entuertos.

Torcueto, dice Tamaris que es Arabigo.

Tordo, de Turdo; que así llama el Latino a una especie de
á que decimos Zorza; como Tordal.

Tormento, en Latino quízase decir torcimiento.

Tornasol, yerba, el Griego la llama Meliotropica, que quízase
declar Cara del sol.

Tornar, dar la vuelta qual tornio; y este es palabra Latina
del Hebreo Tur, que es vuelta, ó tanda, ó vez, o repetida; de don. 770
de

que se dice Turno, y Torneo, y al retrucano Tornada.

Torneo. B. Tornar.

Torno. B. Tornar.

Toro, de Tauro Latino; y asillaman al Buc y Syros y Mauritanos; y en Hebreo se lee Thor por el Buc.

Toronja, el Arabigo la llama Alstrungi.

Torongil, por el olor de Cidra ó Toronja; y así es Arabigo.

Torpe cosa, el Latino dice Turpe, ó de Torpedo, que es un animal tan frío, que a quantos toca los entorpeze. R. Behati. Apohont. Lib. 1. c. 15.

Torpigo, pescado. El Latino le llama Torpedo.

Tortas, en Latin quiere decir Torcidas, que son Rascas. Mercurial dice, que los Atticos las llamaron Turtas ó Tourtas. Lib. 2. c. 8.

Tortola, de Turtura Latino.

Tortuga corrupto de Testudine; que así la llama el Latino.

Torvellino, de Turbine, Latino.

Torrar. B. Torrezno.

Torre, de Turre, Latino.

Torreja. B. Torrezno.

Torrezno, de Torrere. Latino. De allí Torrar, Torreja, y otros.

Tosca cosa, del Barrio ó Vico Tusco en Roma, que tuvo fama de vivir en él gente ruin, zafia, y barbara, como dice Horacio Lib. 2.

Libr. 3. — Et Tusci turba impia vici.

Sino es del Griego Toxiké, que es el arte de cazar, y de allí cosa Rustica y campestre.

Tose y Tosér, de Tussi y Tussire. Latino.

Tosiño, de Toxico, Latino, y Griego; y este de Tosa, que es la ballesta, arco, ó saeta, ó arma arrojadiza, porque con veneno se preparaban las suetas, y así le llamaron de el Ballestero.

Tostar, de Tosto. Latino.

Tora, ora de dientes, ora una piedra llamada así, de Topho, que en Griego y Latino es lo mismo.

Tornillo

Torilla, ó Tobaja, así mismo la llaman el italiano y francés de Topah, Hebreo, que es la mano; y así se llaman lazo de manos. Tribu

Tovillo, como Tophillo, de Topho, que en Latín es el colendrino, ó levantamiento redondo, sobre cojuntura ó arco, que el Griego llama foros; de donde Porrum, y Porra castellano. ποργα

Trabajar, ó es Transvigilare, ó Transbajular, Lat. as.
Trabucar de Trabuce.

Trabuco, instrumento para tirar, de Trapone que en Griego es τι-ρόν, copiar. Y como el Trabuco era para volver lo que se había tirado, a manera de sacalivía, así Trabucar y Trabucador significaron este modo de tomar ó volver lo dado; y de Trabucar dieron Trancar, y vuelto el au en o, Trocar al volver, y así dicen Trocar al vomitar. Así que Trocar es Tornar, ó volver; y de allí Retruscarn, porque al fin de la copla se vuelve a él, que el Valenciano y Catalán llaman Torrada.

Traca, y Tracar es trabigo. B. Tanzar, y Trance.

Traer, de Trahere, Latino; y de allí Traje.
Trafagar, que el Latino dice facer vestir, del Griego τι-τράχοπε pομέ, que significa lo mismo; de donde Traphicus es el Trafagador; Tράχων y de aquí Trafalmegas.

Trafalmegas. B. Trafagar
Trabutar, de Tragin, que en Griego es comer. Mas por ser de Trans- Traçeyir gulare, Latino, de Gula que es el tragadero; a imitación del Latino que dice Transvorusare. Barci. tom. I. fol. 230. ó mejor de Transplutire. Barci. ibi.

Trage, de Traer; y de allí Traginar y Tragimero.

Tragedia. B. Comedia

Traginar y Traginero. B. Trage, y Trezzar

Tragon, asimismo llama el Griego al Cogedor grande. Tragynas
Tragontia yerba, el Griego y Latino la llaman Dragonina, al Dragón; Hipócrates la llama Ophis, que es culebra, y los demás Culebrina, ó serpentina, quizás por la hechura de la hoja.

Tracion, de Traditione, y Traidor, de Traditor, porque Traidor Lat. trādēre es entregar traidamente, ó robar a otra. Dice Mañárez en las Sántas

Santos de España, en s^r. Vicente, que del Cuangelio, quellama a Judas Traidor, y de los Christianos primeros, que llamaron Tradidores los libros sagrados. I. compáneros a los Tyranos, se infamó el vocabo y se dijeron Tradus, e en italiano, y Traidor en Castellano. Y. Bartius. tom. 2. fol. 2216. " a los que entrefaban"

Trama, así la llama el Latino, de donde lo tomó al Arabigo; y de aquí Tramojo; aunque el Griego llama Trame al agujero de la silla, por donde se atraviesa el tramojo. El Arabo le llama Toamar.

Tramojo. B. Trama.

Tremerua: Trampa, del Griego Trapone, que es volver las espaldas, saltar o burlar. Mas Trampa de puerta, o puerta levadiza, del Griego, que dice Trampis a la Barca o Batelejo. Y de aquí parece Trapacero.

Trampantejo es Trampa ante los ojos.

Tranca, como el trape arca, que del Latino es dos piernas o brazos; pues las trancas antiguas son dos piernas o brazos de un tronco, que asiegan, y con que atrancan ambas puertas. Y así Tranca de bestia, porque con ambas piernas juntas le da.

Tranco. A. Tranca.

Tranca, gusano. B. Trance.

Trançadera y Trançado. B. Trana.

Trance de Transitu, Latino, que es paso de una parte a otra; y así Tranca, Gusano que cae en el trigo, porque le pasa de una parte a otra, dexandole hueco; y Cerraza, papel que se pasa.

Trapacero y Trapaceria; a ésta ya la Trampa llama el Arabigo Taparcon. O quizás tiene el origen que Trampa.

Trápala, por el nido que se hace.

Trapo, el Frances dice Drap al paño. Yo no sé de donde puede tener origen, sino que debieron decir al tejer Turpo, o atazda y texedura, del Latino Terere pede, que es el oficio del Texedor, oprimir e pisar con el pie.

Trasar, del sonido. B. Tras. Y así Traque al pedo.

Tras, como tras la puerta de Tranc Latino. Pero Tras sonido del

de el golpe, por lo que suena; y de allí Traguear; pero que otros dicen
Tnque a la ventarada.

Trasegar es trans agere, Latino, pasar de una a otra parte.

Trasgo, o como Tarago, de Taraza, como transige, porque
habita en los rincones.

Trasladir es translatare, de transferre, Latino.

Trasquilar. B. Esquileo.

Trastos de casa, del Latino, que llama transtra a las vigas,
y bancos de Galera. Y por la similitud Trasto de yñuela.

Tratar de tritare Latino.

Travar de traxi Latino, que es la tabla, viga, lero, que
trava con otro en el edificio.

Traviesa de transverso, que en Latón es el que no rí, mino de
recho; como de Averso, Avieso.

Trébedes. El Latino las llama tripedes, y el Griego tripodes, por
los tres pies que tienen.

Trebejos, piezas de Ajedrez, como Trepdes, porque se hacen
con tres piezas os. Pero Trebejo, sonajero de Niños, quizás corrupto
del Latino Crepitaculo.

Trebentina es Terebinthina, resina de Terebinto, que es d'Ar-
bol, que la produce, al qual, segun Theophrasto (lib. 3. de simplicibus)
otru llamanon Termintio, à quien el Castellano imita, quando la
llama Termentina. A este Arbol llamanos oy Cornicabra, y qd'A-
rabigo Alborin.

Trebol de Trifolio, que es yerba de tres hojas.

Trechí especie de Trigo, de trecho o trucha, instrumento de
sabranza.

Trecho, de Trachis Latino. Pero Trechò instrumento de Tracha.

Treje cosa sin jugo, del Griego Trophos, que es la corteza y el Tegos
cascara de qualquiera cosa, porque ésta no participa del jugo
y virtud de la planta. Y asimismo Treje de lirana, expon-
dad que dicen Túica. Pero de aquéjá otra que dice lejón de liraphie, Alegoría
que del Griego será lo que no resistente, ruine o mendiente. Trijues.

Treguas, es como entrepaz, y de allí Tregas o Treses, y hacen la v' vocal y la palabra de tres silabas, y como es costumbre cantamos la G, porque mejor suena la real, como de úeco, güeco, de ueco, gueco, de huésped, guesped.

Treinta de Triginta Latino.

Trementina. A Trebentina.

Tremielga pescado. B. Mielga.

Tremir dicen los Montañeses al tener calenturas, de Trémere. Latina que es Temblar, por el frío de la accession. Es imitación de los Griegos, que con un mismo verbo significan ambas cosas, temblar, y tener calentura.

Tremolar de Tremulo Latino.

Trena la prisión, dice Lebriza, que como Tenia, porque tiene. Pero así fué primero llamada la Trenca de trahilos como Trina, y así la llamaron Cadeneta. De allí Trenca, y Trinado, o Trancado caballo, como en la clín del caballo, y de allí Trancadera.

Trencar o Trincar era quebrar, de Truncare Latino, de donde Trenca.

Trença A. Trena. Aunque el Arabigo a la orilla de el Siervo dice Tencil.

Trepas de Trepa que en Griego significa lo mismo, de donde solían decir Trepa a la cuerda o guindalera.

Tres. Así dice el Latino, y el Griego Treis. En la cuenta de Guarnizo señalan este numero con este carácter 3. El Hebrew le señala con su quinto tono la luna de su Alfabeto, que es cura 2, a quien en Judea trasladó el Menguismo.

Tresguilar B. Esquido.

Treta tomada la metáfora del Juego de armas parece tralla que del Latino guerra tira sacada o exceptuada, como excepción a la regla general comun, porque la Treta es como sobre regla, o contra contra la regla que el otro sabe. Sino es del Griego Tretos, que es la cetrería o escondrijo, o agujero, tomada la metáfora de la treta, el gato, otros animales, y así dice el refran. Raton que

no sabe mas que un burro, p'nto le coge el gato.
TREZE. de Terdecim. Latino.

Trezneras llaman en Cordova a las Panaderas, y quiere decir Caserias y Ordinerias, tomada metajora de los diarieros llamados Trezneros, Trenero, o Tragineros. B.Treznar.

Treznar corrupto de Traginar, yere de traxi pretorio de Trahere. Latino, que significa Traer cargas.

Triaca, de Theriac, Griego, de donde le imito el Arabigo. Trigrania
Tribunal de Tribunal, Latino.

Tributo, asi llamo el Latino.

Tricar, como Terigar, de Terere, que en Latino es pisar, y trillar; aunque D" Juan Noronho, en las Emblemas quiere que sea de Truncare, Latino. Si acaso no es de Tristare, imitando a la vulgar difision del dolor, que es tristis sensatio.

Trigo, de Trítico, Latino.

Trilla, Salmonete pescado; el Griego se llama Tríglia.

Trillo, de Tríbulo, Latino; y de alli Trillar. Aunque el Griego a Trillar dice Thrullizón. Squallor

Trincar. B. Trencar, y Trinquette, y de aqui Trincontrar por de-nuestro a la magerde no basta fuma.

Trinchante. B. Trinchete.

Trinchete de Zapatero, y Trinchante, de Truncare, Latino, que significa cortar; de donde Trencar y Trincketar es partir y quebrar; y asi Trinchea de Truncis.

Trinidad es Trina unidad, y quiere decir Uno que consta de tres, ó Tres que son uno.

Trina cosa, dd numero de tres, es 'tino.

Trinquette es cama de enamorados, y Trencar Requebrar; pues Requebrar es quebrar, y Recozar, lastir, y Trencar, quebrantar; y como se correspondan estas significaciones entre Amar y Quebrar, se dice en la palabra Requebrado, en el Alfabeto 3º.

Tripas de Sirpe que en Latino es Raiz, por ser semejantes a las raices; y asi tambien lo corrompio el Labrador, que al Descripar torres

terrones, que es quitar las raíces, dice Destrigar terrones; de donde le imitó el Godo.

Trisca y *Triscar*, de *Triss* y *Tricari*, latín. Sino es como *Terisca*, de *Terere*, que es Trillar, por la confusión y rocería de los granos, y trillas en las eras del pan, donde se acostumbran bullas y pullas.

Triste, cosa, así dice el Latín, como *Teniste*, de *Terere*, de dolor de Atención y Contrición.

Krustig
Trotz

Tristel parecía corrupto de *Clyster*, que así le llama el Griego.

Trocar, parecía corrupto del Griego *Tropé*, que es el Truco, pero a la verdad es *Traucar*, o *Trabucar*. B. *Trabuco*.

Troço, de *Trunco*, latín.

Trocha era Rastro, instrumento para armistar, de *Tractu*, que es lo mismo en Latín. Otros le llaman *Trecho*.

Trompa de Elefante y *Trompeta*. B. *Trompe*.

Trompilar. B. *Tropel*.

Zgojba.

Trompo, juego de niños, y *Trompa* de Elefante, de *Strombo*, que así llama el Griego al Trompo, bola, o truco, o cosa redonda, y por la similitud de la trompa del Elefante decimos *Trompeta*.

Trona. B. *Trono*.

Tronar, de *Tonare*, Latín.

Tronco, de *Truncu* Latín.

Troncho de *Trunculo* diminuto de *Trunco*, latín; y así guardamos la diferencia, que *tronco* es de plantas mayores, y *troncho* de las menores.

Trono a la Silla, cátedra o Pulpito, que otras naciones dicen *Trona*, del Griego, que llama *Thronos* a la casilla del Juez, Rey, o señor.

Tronquero decían a él que con facilidad quebraba la flecha y palabrería, de *Trencar*, y *Trincar*, que es Quebrar; y así dicen *Trincar la palabra*. De aquí se entiende aquél refrán: Amor tronquero, quanto más tantas quiero.

Tropa. B. *Tropel*

Spovas

Tropel de gente, de *Estropel*, que así decían, de *Sirobeo*, que en griego

Egyptew

Griego es Alborotar, y así Atropellar, o Tremper, y quizás Estropear, y estropeado soldado. Pero mas cierto es Tropel de Tropa; y Tropa, o Atropar, es Junta, y Ajustar. B. Atropar.

Tropecer. B. Entropecer.

Trotar el caballo de posta, del Latmo, que a los tales Trotones llamo Tollutarios, o Tollutarys, y Tollutum al trote.

Trorar o Trobar decian al Hallar, y tiene el origen que Topar. Q[uo]d significa comprender verso, porque buscando y hallando consientes se troba.

Troxie del Griego Trogein, que significa comer, y mantenerse gyceris. de grano, propriamente de bestias; y Troxis la comida, y mantou-mento.

Truco es bala, de Trocho, Latmo, y Griego.

Trucha, de Tructa, Latina.

Truhan, del Griego Trupha, que es el pasatiempo, burla. Trupiq. o juego; y Truphae tomar gusto, y burlar en aquella manera; trupas. de donde el italiano llama Trupha a la cosa de burla, y no de venas.

Trujaman, le saca Valasco de Truman, que en antiguo iranés era interprete; pero a la verdad es tomado del Hebreo, avekella-ma Thurgeman; de donde lo tomó el Arabigo, que llama Turjumin. 72277711 a' Farante.

Trulla, del Griego trullas, que es el vulgo y muchedumbre. trullas. Triumphar dice el Vulgo al comer, darse buena y regalada ri-da sin cuidado; no es de Triumfo, sino del Griego Truphan, que trupar significa lo mismo.

Tu, o palabra Satina tomada del Griego, que en el Oialesto Dórico dice Tu por Su; aunque así mismo dice el Sabio. Tu es.

Tuero, madero grueso y rollizo, de Toro, que significa lo mismo en Latin.

Tuerca corte, de Torta, que en Satin u lo torcido.

Tuertos los dolores de las partidas. Tinger in cymal, y B. Törper.

Tuetano quizás como Tutan, del Arabigo, que llama tahan al necto de la fruta seca. Aunque yo pienso que llamaron primero Tuetano

Tetano a la Espinal Medulla, que es la caña del Espinazo, engatadas por un vocablo Griego Tetanos, que es enfermedad y pasión de esta Medulla, y de los nervios que de ella se originan.
Tufo, del verbo Griego Tupho, que significa humear o echar humo o vapor lo que quema o cuece.

Tuya cosa de Tua, Latín.

Tuñido. B. Tollido.

Tumba, de Tumbo, Griego, o Tumulo Latín, que significa lombrino. También es Vulcan (así parece, que dice en una linea que trae así medida estrechamente entre ronfones, aunque no se distingue del todo bien si dice eso, o vol lati; y añade: V. Barci tom. 3. fol. 2012.)

Tumbar, es Tumba, por la buelta que la Tumba da.

Tumulo, del Latín. Barci tom. 1. fol. 8177.

Tunda de azotes, de Tundo, Latín, golpear y sacudir; sino es del Arabigo Zunta, el azote cruel.

Tundir de Tendere, Latín. (Así lo escribe, no se si acuso quiso escribir Tundere?)

Tupir o Tapir, quizás del modo de hacer tapizas. Si no es de Sigpare, Latín.

Turar B. Durar.

Turbar es Latín.

Turbit, o Turpeto, raíz; es Arabigo.

Turcos, pienso aver sido los antiguos Teucros, y Turquía Teucria.

Turma, así llama el Latín a la Compañía de gente de armas, que contiene tres Decurias con tres Capitanes llamados Decuriones, y esta era gente de a caballo; todo lo qual consistiendo conviene con el Compañón, así en el vocablo de Compañía, como en el orden de tres y caballería conviene con el acto de la generación. Semejante correspondencia hai en las palabras Tectis, Latín, y Martyr. B. Testiculos.

Turnio de ojos. B. Turnio.

Turno.

Turco. B. Tornar. N de aquí Turnio a el de otros buecos.

Turquesa. B. Turron

Turrar al tostar, de Torrere Latino

Turrón: del Griego que llaman Turon al queso, o cosa así juggedada; y así dice el Andaluz Toral al pan de cera, sino es de Toro cosa ralliza, o torcida; y quizás de aquí Turquesa el molde de peletas. Híeronimo Mercurial. Lib. I. Variar. Sec. c. 2 (y el II.) refiriéndose a varias suertes de Turrones, dice que son copiosos de ellos los pueblos Thurios la Sicilia y la Calabria; y de allí parece mas cierto tener el nombre.

Tusón. El vocablo dice lo que ello es, porque el Frances, y el Alemán llaman Toysen al vellón de Carnero o oveja, tomado de el fibres, que a la Oveja llama Tson. Cumplido esto con la Etymo: tres legas del nombre; Pero que signifique aquél Carnero, o Tusón queso lo mismo, parece que de aquella antigua liga, que se hizo en el nuevo rey Argos caminando a Colchos en demanda de aquel carnoso de Hryxe, que tenía el vellón de Oro. Así lo sienten los Alemanes, segun aquél Epigrama, que en el vial de el Príncipe en Fins de Austria entre otras fiestas se escribió acerca del Tusón: Guerini Austriae civis quid imagine Hryxi sit. Lo demás allí se lea; y porque no es de mi intento tratar de las Fundaciones de las Religiones, de que cada una tiene su Historia cierta, no trataré mas de ello.

Tustus al perro, de un verbo Hebreo Tus, que significa vivir y venir corriendo.

Tuto al perro, en Griego quiere decir Esto, como mostrando lo que se le dá.

Tutor y Tutela son palabras Latinas, y quieren decir Amparador, y Amparo.

U.

Te Nota, que aunque el Autor distingue la U vocal de la V consonante en la pronunciación, y por no para cada una pone su diferente serie de Artículos y Vocablos, pero no las distingue en la figura o carácter, usando para una y otra de un carácter solo que es este V, del que ya warnos solo para la Consonante; ó sea porque entonces, quando escrita, ó se usaba muy poco, o aun no se usaba, especialmente en la Imprenta, de otro carácter U aparte la Vocal, ó sea porque realmente en la antiguedad máxime entre Latinos sirvió sola la V en esta figura de consonante y vocal. De conseguiente en esta Prefación, aunque el para introducirse a tales los Artículos de la U vocal, habla de esta Letra el Autor hace del carácter o figura de la V, que gy tenemos por consonante.

U:mos de esta Letra en dos maneras tambien como de la I; una como vocal, y otra como consonante, conforme a el uso Latino. Y el Hebreo, después de la invención de la punta cerraría las vocales en aspiraciones, y tres de ellas en consonantes, que fueron Jod Yau, Camach.

Tiene el nombre de su sonido como las demás Vocales.

La Figura es Latina, y aun Gringa, pues quando Pitágoras formó la capital o mayor, así V quiso mostrar sobre la I la misma V. Y si bien se advierte tiene contraria figura de la A, porque también la pronunciación es opuesta; porque la A tiene abierta y clara pronunciación, y poco a poco las demás la van estrechando, y será estrechando y encogiendo la boca hasta la V, que del todo la cierra mas. Y segun lo dicho en la A, la figura de lengua buelta al modo paralelo de las Vocales, es la mas arriba y remota de la humania pronunciación, que se alarga mucho a las voces de la ésta. Otra se hace así U, y es imitada de la Gringa que es esta U, y gatina.

Nombrie.

Figura.

rimido hacer aquella al rematarla abajo se saco por yerro un ras-
guillo, y se saco esta ll. Si no fué punto puesto debajo para sig-
nificar que era vocal.

Vale lo que suena su nombre.

Cierra el Alfabeto de las simples como ultima vocal, y por
esta razon significa perfección y cumplimiento, y así en la Cuenta
Castellana significa Cinco que es numero perfecto porque de los siete
el Tercero e Tercero, numero sagrado entre los Antiguos, como Uno, Tres,
y Cinco, y por esta razon la misma Letra es Zero de Collares figura-
rada en U. Pero de su Letra luego diré; y del orden arriba se dijo
bastantemente.

Pierdece; como de Agusto, Agosto; de Volata, Vóltia, de l'Inventaria lila;
de Merula, Mirla. Convierces; en L. como de Cupreos, Ciprés; de Huerta,
Mirto; de Truncare, Trincar; de Vacue, Vacio. En L. como de Cauma,
Calma; de Sauce, Seice. En O. como de Aburdare, Atordar; de Angus-
te, Angesto; de Pullo, Pollo; de Lypa Lebo; de Suto, Sodo; de Luero, Lo-
gro; de Lumbo, Lembo.

Vale en la Cuenta Castellana o Romana Cinco, de lo qual di-
mos agora la razon en el Orden de esta Letra; y llevá de lo que allí
se dice Julio Cesar Scaligero quiere que signifique Cinco, porque en
la quinta vocal, reprobando el parecer de los que decían que perten-
cian de diez de esta manera X, y el de los que dijeron, que se escri-
bia así CV, principio de la palabra Qquinque, y despues se puso la C.

Véase demás de esto lo que queda dicho en la F. sobre la figura.

UB.

Uta canilla, yerta de los tejados, llamado Razurillo, es
Uta canina, o Uba de perro.

Ubicarse. B. Anticipar.

Ubre de Ucerre, Sahne.

Ufana-

UE. UL. UM. UN.

Ufina cosa del Arabigo que dice Cehhasa, o Cohhus. Y así se
llama en esto aquella vez que suena en los que se regozinan con gusto
y risa una cosa.

ŪAKAS

Ulea especie de Vare o Barna. El Griego la llama Moleas, y
el German Hulk; de donde salcar el Mar

Ultimo; así dice el Latino.

Umano o Humano, así dice el Latino.

Umbral o Lumbral, como Sininal, de Simine, Latino; y de
simile otros le dicen Lombre.

Umor o Humor, y Humido, son palabras Latinas.

Uncion, de Unchone, Latino.

Ungir, de Ungere, Latino.

Unguento es Latino.

Unguento Apostolorum es así llamado, porque como los
Apostoles son doce, así consta de doce medicamentos simples:
Trebentina, Cera Blanca, Resina, Amonaco, Eriginas, Opopanacos,
Aristolochia longa, Encienso macho, Badiio, Myrra, Gaiobano,
y Sithargirio.

Unicornio, así se llama el Latino, porque no tiene mas que un
cuerno.

Unir y Union. A Unir.

Uno, así dice el Latino; y señábase en la cuenta Castellana o
Romana, y en el Guarismo con este carácter I, de lo qual diximos
la razón en la Letra I vocal.

Unto, y Untar, de Uncto que en Latin es lo untado

Unzir, de Jungere, Latino, como separar de separare.

Uña, de Ungue, Latino.

Unir no es de jungere, sino lo mismo que Unir, que es ha-
cer uno, y de aqui Union. Así dijo el Latino Jungere como Diu-
gere, que será Dio vel Duo unum agere; y solían decir Dosar d'ha-
cer dos, de donde quedó Tozar, quebrar o partir, y de allí Retozar,
que es Requebrar, y Toza el corte o tazón de Madera. Es mi-
tacion del Latino, que dice Dividere, como Dividere, de Duo. Así
terciar

Terciar, Quartar, Quintar, Sisar, Dezmar, y es imitacion de el
Abre, que de cada numero hace veinte a este modo. B. Quiñon.

Upa al Niño para levantirle de tierra, como avisandole que
haga fuerza y se ayude, del Griego, que en el mar y en los baxiles
usita de esta vez Op., y Opop, para aviso de que traigan a una ha
ón o ónor.
ciendo fuerza, que oy en el mar de España dicen Iza. De aqui mismo
los Vizcainos dicen a los niños Op.

Uracán al Diluvio, del Griego Ura, que es la fuente o caño. òyga.

Urcia. B. Ulca.

Urina. B. Orina.

Urraca, a la Pega, es nombre de Moza, que era comun en cas-
tilla, oy dicen Marica, y al Tordo, Martin, Scinc, y otros nombre. Aho-
que puede ser por el Ave que Gaza llama Urrax. C'Arabigo la llama
Canca. Tambien fue nombre de una Reyna, corrupto de Aragonia, se-
gun Fernández, pero ye d'ria ser Aureaca, de Aurea, que fue nombre
de Reynas, y otras señoras de Navarra, porque de alli hizo matri-
monios en Castilla; pues como en Ordén 2º dice Morale, este fué el
primero que casó en Navarra, y del se dice fué segunda vez casá-
do con una Urraca, y pudo ser ésta la Navarra, segun aquellas Nu-
trias están inciertas.

Urrea, al Verdugo, del Griego Uras el Castigador

òyga

Usagre, como Os agre, que es enfermedad del Vasto; y su' Mochaga,
de Antz la borba; Lodaga, de Podo d'ye, Chingra, de Chir, que es la mano.

Usar de Ura, y este de Ura Latino.

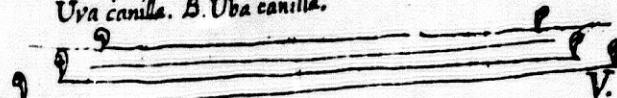
Usmar de Olimar, que es oler, de aquí Uomo.

Usura, en Latin es el vno, prorecio, y fruto; y despues lo tomanas
en otra significacion por el malo e ilícito uso, como Segro, de lucro,
que era la licita ganancia.

Utrero, Buey de tres años. B. Ezra.

Uva, asi la llama el Latino.

Uva canilla. B. Uba canilla.



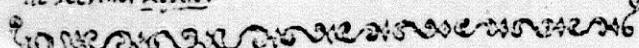
V

Sobre
Figura
favor.

Origen.
final.

El mismo nombre y figura se tiene consonante que vocal.
vale lo mismo que una muy largada y encilla F porque como allí
diximos la F tiene la fuerza de esta doblada; o vale lo mismo que la B
algo mas remisa y fina.

Come no se distingue en figura, tampoco en orden. Tiene general similitud con todas las labiales, porque ella tambien lo es.
Anadesse como de Ora, Vora, de Orla, Vrila. Purcise; como de
Rivo, Rio; de Estivo, Estio. Convirtese; en B, como de Vivero, Bivir;
de Vlice, Brezo. En F como de Tora, Toja; de Torilo, Tojo. En M,
como de Vimbre, Nimbre; de Vero, Merlo. En P, como de Vero, Pero;
de Revello, Rodo.



VA

Vaca, así la llama el Latino, y así llama el Hebreo al Bucy.

Vacar, estar vacío, es Latino.

Vademecum, son palabras latinas que significan en suyo.

Vado, así le llama el Latino. Vladi Atria. Bch. Acophor. lò 2.

c 12 fol 34

Vagabundo, que corrlijamente dicen vagamundo, de vagabundo, Latino.

Vagar, como lo dice vaga, de vagar, Latino. Mas vagar, andar
vago, de vagar, Latino.

Vagabundo de cabeza, de vagari, Latino, andar inclinado, porque
en el vago se pierde la cabeza.

Vana ó Signa de Laurel, del Latino, que la llama Sacca. Sin
signa que se da a otro. B. Bachiller.

Vaya

Varieta del color con que las primeras bayetas salieron, que fueron
verdeas ó pasizas.

Vazna de Vagina Latino.

Vayo color, el Latín dice Bayo, ó Baió.

Vallage ó Valleo.

Vaíer, Valiente, y Valor, son latinos.

Valsuquera a la Fatriquera, es bolso cuero.

Vallado, como Vallado de Vallar, Latino, y este de Valla.

Valle de vallis Latino.

Vallenia de Bauna Latino, de donde lo imita el Aratigo.

Valliso, Joyo ó Zizára, quizás porque abunda en los Valles,
y porque nace en el fondo de los valles; y así Valtage, ó Baiugo,
cierta especie de paja, fino es Tiage de Baiuga, Latino. De aquél
cinealagar como Cincaalagar, propriamente dicho de bestias que
están ahitas, como Añite de Rita que es trigo, y Empechar de Za-
che que es pan y comida.

Vana cosa, es Latino.

Vanasta, carece Cueyanasta ó Cuéyanco.

Vanda, dicen en Árabe, y es lo mismo que Venda, pues la
llamaban Vinda.

Vandear, socorrer con vando de gente, o valerse del vando.

Vandera, insignia del vando. Mercede le hace Godo.

Vando de gente y Vanda de Talomas. Imagineee la Vio-
mo U vocal, y digase Vando por tres sílabas, y es de Cunde, que
del Latino es una ida ó arremata, como de Cundío. Examen ó
Enzambre. Aunque Alberete le hace Godo.

Vanguardia es Avant gardia, Guardia de adelante.

Vapér, de Vapore Latino.

Vara ó Árabe, intentado de Virga, Latino. El Dr. Alberete
con su libro tiene questa de los vocablos latinos que se per-

dieron.

Varanda, de las Varas ó Barahustas.

Varco es en italiano la salida portillo, ó pasaje, como

vidana.

VA.

VE.

Vaureo. El d^r. Alderete le saca de Baris. Griego.

Varda. A. Guardia.

Varlorentejar. A. Rua.

Varon. como Viron. se puso Latino.

Varra. Al Judio que al horno llama Barrezel. ya la v.

Varra. S^a o pertiga larga. Serribas de donde se dice Barrera.

Varrer de Vener. Latino.

Vassallo. A. Baxo.

Vascas. A. Asco.

Vaso. asi lo llaman el Latino.

Vasquinia. de Baxo y Quina que en tráigo es Mano. de fondo Alquinal. Morisco. porque las Vasquinias comenzaron en uso de Mantos o Faldaillines para debajo de las sayas.

Vasura. como Verzura. que en Latin es Verredura.

Vaziar. se Vacuar. Latino.

Vé. mandando que otro vaya. A. Voi.

Vicazas. como Sehazas. de Seher. Latino. que es llevar. sino en Viancas. que quiere decir de Camino. Aunque mas cierto es que se dien como Bisazas que asi las llaman los Mercaderes en castellano. mitiendo al italiano que a las alforjas llama Bisacca. que del latine venia decir los sacos. o los talogos. que son.

Vedar. de Vitar. Latino.

Vedegambre. yerba del Ballestero. de Vedar. porque fue vedado de su uso.

Venista. doméstico de Indias. como Villorietti.

Vier. ame. Vider. de Vire. Latino.

Bex. Berros. Vida. sana. her curia de pan. de Bex o Beccos. que regia en Andalucía. El 2^r en antigua valibia de los Moriscos. que regia el em. Alm. Alia. Hicce. Hispana civitas per Virationem.

Vigilante. Vez. de Vig. Latino.

Vicaria. de Vicaria. Latino.

Vela.

Vela. **Velar.** de Vigilia y Vigilare. latines. Mas Vela la candie la coquie velar con ella. Vela de. Vela el Latino la llama Velum de vello vero de Ichere porque lleva el Navio, como de Texilla Tela. Finalmente Velar al Casar es cubrir con Velo que en Latin y Romance se Toca, ceremonia que es dura en nuestra Iglesia, que dijo el Romano. Nubes, y humas en la palabra Nube. Si mano esta ceremonia del casamiento de Penelope como fabulan los antiguos, sino de la natural verguenza y empracio que las Doncellas tienen en salir Novias y galanas, y dar mano a hombre.

Velar. limpiar el trigo al viento y Bieldo instrumento con que se hace, e de diez palas latinas Vela dare (veliuit ventis) que entre los Marineros se decia, y era aprovecharse del viento para caminar, e navegar, de donde los labradores pasandolo a su labranza, dijeron Pledar, e Vellar a aprovecharse del viento para limpiar sorgo.

Veleno. o **Velosa**.

Velosa, yerba, o Helene, de Helenio Latino y Griego; y porque en serracha se dice Chivelerado el que asi eta fuera de si.

Violeta. es Vela pequenia.

Velo. o **Vela**.

Vello. **Vellon.** y **Vellocino.** del Latino *Vellus*.

Villacos solian llamar a los Ganapanes, de Veho. Latino, que llevan cargas, como tambien el Latino dijo *Vexillum* y Veli, el mismo vello, y de alli Villaco en taberna es Ganapan en taberna. Esta primera significacion muestra schrixa quando dice en su Dictionario Villaco de la palanca, Palangarius. Tunc in tamane el Vocablo, como es venus que ya se infama, y hace torpe el de Ganapan.

Vellori o **Vellerin**, gano pardo de Cordova, o Andaluzia, ei *Vellus aurinum*. Pues Marcial llama a lo lana *Aurum Velle* ya lib. 12. 39) de la qual hablamos alli largamente.

Vellota. o **Bellota**.

Vellido. o **Belle** cosa benita y hermosa, en Latin y Romance. Venable.

Vena. o Latino.

VE

Venabulo, de Venabulo, Latino.

Venado, de Venari, Latino, es cazado.

Vencejo al. Nango o Garilla de Vinculo, o Vincere Latino, que es ligar y atar, y así Vencejo pararo avion, por lo que tra ta con las uñas.

Vencer de Vincere, Latino.

Venda, como Vineta, que en Latin es la que ata o liga. Sino es del Latino que la llama Vitta, y fue dicha Vinda.

Vendaval, el viento de abajo.

Vender de Vendere, Latino.

Ayuntar
Vendimia el Latino la llama Vindemia, que es lo mismo que Vini Demia; pero no de Demere, como los Grammaticos hasta agora han pensado, sino del Griego Demia, que es licencia publica, bien o merced concedida a todo el Pueblo Junto, como quando se publica, que el Pueblo todo vaya a cortar el Monte, o coger la bellota, que llaman dar la bellota, o dar la corta; lo qual fué así y es costumbre en la Vendimia. Y confirmase esta verdad por la cantidad de la silaba, porque en Vindemia la antepenultima es larga, porque es en el Griego Eta, o E larga; que si fuera de Demere fuera breve, como lo es la primera en Oemo, y así oy se da la Vendimia en aquel modo publico. Así pienso tambien que se dixo Academia aquella Escuela de Athenas, de Aky, que es ingenio y agudeza del, y la palabra Demia, como Estadio General, dice aqui Epidemia es constitucion o Enfermedad Popular, o general, que dicen Andante.

Veneno, así le llama el Latino.

Venera, concha de pescado, lo mismo es que Venerea, y así la llama el Latino y quiere decir concha de la Venus, y concha Cithenaca, porque decian ayer sido llevada la Venus alla isla Cithenea en una de estas conchas, y así la pintaban con una Venerea en la mano, y adornaban su Templo de Veneras. dicen que sa na significar que Venus nacio del Mar, e, porque, como cuenta Plinio

mo. lib. 9. c. 35. la Ostra o Concha en el coito, que es quando recibe el
vicio del cielo, de que se engendran las perlas, se abre, como en los a-
vivamientos veneros acontece. Tambien dicen, que por ser estos pes-
cados veneros, y aquello a la generacion. An debe entenderse Plinio
en el cap. 34. del mismo lib. 9. A lo menos en el lugar primero parece
averlo asi sentido Plinio, y de espacho no se declaró del todo, y es
que abiertas son muy semejantes al vaso venereo, por lo que se llaman
tambien y e contragaron a la Venus. Cui impudiciu sit consideratio, tu
ju tam rei hec est ratio verissima.

De aquí claro se conoce la razon, porque los antiguos con-
sideran las perlas, y alforfar a la Venus, y de allí venmos que oy dura en
entre las gentes algo de aquella costumbre, pero de estas solo se adornan
las mujeres, y fue ornato de ellas proprio, y tenido por indecente a los
varones. Aunque de esto parece la razon porque son lagrimas, y asi se
llaman en todo. Sanguajes, y a las graciosas lagrimas llaman Perlas,
y etc. entre los Egipcios fueron hieroglifico de las lagrimas, como
cuenta Pierio; y en los suenos decian los antiguos que sonadas las
perlas oronosticaban lagrimas: de donde cierta suerte de cuentas
de Rosario fueron llamadas lagrimas de Moyen, y en el Abalorio lla-
ma el Vulgo lagrimas a las punzillas pendientes: de donde la yema del
Ojo fue llamada en latin Gema, de gema que es llorar, y el Griso,
latin lo llamaron por esta razon oculus: y por la semejanza fue
llamada Yema la del Nuevo. Por todo lo qual, significando lagrimas las
perlas, que en estas ornato de mujeres facile en las lagrimas.

Muy a propósito viene inquirir aqui qual sea la causa, por
que los Egipcios usaron de la Concha u Ostra per hieroglifico, y
muestra del Genero humano, o la especie del Hombre como es racio-
nal y e diferencia de los brutos. Y Pierio Valeriano da una razon
indigna de u buen Juicio, diciendo, que como en la concha, qual en
una Carcel, se encierra el pecado, asi el Alma racional esta enci-
rrada en la diuina carcel del cuerpo. Pero la verdad es, que como en
un animalaje y pescadillo tan nún está cerrada la preciosa perla,

que

VE.

que allí se halla y cege, de tanto mayor valor y estimación que el basillo en que se halla, así ni mas ni menos en este cuerpo frágil y sutila cerrada la preciosa Margarita, y camaseo inestimable, en quien esta esculpida la medalla, retrato, y semejanza de su Criador Dios. Ademas, porque el Hombre, animal precioso, nace de tan suizo y temible como es la boca de la Matrix veneranda, per la Terra, como dijohos.

Vengar de l'indicare. Latino.

Veninos, granos o nacidos, por ser benignos, hechos de humor familiar, y tenido, qual es la sangre.

Venir de Venire. Latino.

Venta de lo que se vende. Vendita. Latino, que sera vendida. Mas Venta ó Mesen, porque se viene o llega a ella, aunque asimismo la llama el Arabigo.

Ventaja, imita al italiano, que dice Avantaggio, de Avant, que es adelante, y este de Ab ante. Latino.

Ventana por donde entra el viento; porque quien dice viento o ayre dice luz, pues la luz no es otra cosa que ayre iluminado, y se han Ayre, y Luz como el paño y la blancura, y así la llamaban Luzera, d. Luz, como el Latino Fenestra, de Phanes, que en Griego es el sol, y Phanes la luz ó Ayre lustroso, ó iluminado. Por esta razon el castellano llama Cercera a la Ventana ó Luzera de la cueva ó Bodega, de Cierzo, que antiguamente fue nombre general de qualquier viento, de Círcio ó como Catón le llamó Cercio, que era nombre de viento particular.

Ventregada, de Ventrigate, Latino y Barci tom. I. fol. 32.

Ventura en Latin es lo venidero, ó las cosas que han de acontecer, y así Buena ventura, y Mala ventura son bienes ó males venideros. Y así dice Virgilio Eneid I.

— — — *et bona ventura promittit.*

Buena ventura y dicha le promete.

Ver. A Veer.

Vera dejan a la Caña verde, como Caña Vera, y Vera Cruz.

parus
parca

de vireo. Latino, que significa estar verde, y fresco.

Verano de Vere, Latino.

Veras contrario de Burlas, y Vero lo verdadero, son palabras latinas.

Verbena verba, es Latino.

Verdad de Veritate, Latino.

Veritasca ó Vardasca, Vara certada de Varitas que son Varia-
dares.

Verde, de Viride, Latino.

Verdolaga de Portulaca, Latino.

Verdugado por los verdugos de que está fabricado.

Verdugo, propia y primeramente se decía aquello que alza en la carne del golpe de la vara, y así se dice de Vara, porque antiguamente los azotes eran de varas. Y de allí Verdugo, el que azota y hace estas señales.

Vereda, de Veredo, que en Latin es el caballo de posta.

Verga de Virga Latino.

Vergante al Ganapan, de la verga, vara, ó varal con quelle-
ran las cargas, como Bastage, de baston, y Palanquin de Palanca.

Vergel, por las verjas, ó redecilla de cañas, con que le cercan.

Verguenza, de Verecundia Latino.

Vericuetos, como Peri cotos, que del Griego quería decir al derredor de los cotos ó ceras.

Veril, piedra, de Beryllo, Griego y Latino.

Verja, de Virgula, Latino.

Vero, cosa verdadera, es Latino.

Veronica son dos palabras Veronica, trocadas las terminaciones de Vera icon, que quiere decir Verdadera Imagen, y Ver-
trato, porque lo es del rostro de Christo nuestro Señor.

Verso de Vera Latino.

Vertir de Vertere, Latino.

Vestido, de Vestis Latino.

Vestir de Vestire Latino.

Vestunrio, el lugar donde se visten, ó se guardan los vestidos,
como el de los Fassantes, de Vestiarium. V. Barri. tom. I. fol. 153.

Vexiga

VE

VI

Vixiga, de Vixia, Latino.

Vez, de vice, Latino.

Vezine, de vicino, Latino, y este de Vice, que es el Barrio o Alba
Vía, así llama el Latino al camino.

Viamala, o vivanda, que así dice el italiano, de Vivo, que en
latín es sustentarse.

Viaraca, corrige de Diarrhea, como Diarrheacea.

Vicario, de Vice que es la vez, porque tiene las veces de otro.

Vicio, así llama el Latino a la falta e tacha.

Vid, de Vice, Latino.

Vida, de ~~la~~ Vita, Latino, como Vieta de Vivere.

Vidrio, o Viáro, de Vitre o Vitro Latinos. Dicose un Vidrio
de agua, como medida de lo que se sule beber. Parci. tom b. fol 284.

Viducio, de Vida, o imitado del Latino Vitis genus, que es
valea, o natio de Vid.

Vigjo y Vieja, de Vehlo y Vetus, Latinos.

Vieldo, o Bielido, o Veldar.

Viento, de Vento, Latino.

Vientre, de Ventre, Latino.

Viernes, o Venus dies, Dia de la Venus, uno de los Planetas
a quienes conmemoraron los antiguos los siete días de la semana.

Vigo, como Techga de Lechi que así llama el Latino.

Vigilia, Noche de Lata que se ayuna, lo mesmo es en Latin
a la lata o noche que no es dormir. Es la razon, que antiguan
en la cristiánia iglesia se celebraban las fiestas de los Santos re-
lacionando la noche antes conforme a las antiguas costumbres y cere-
monias de marcas, religiones, e concepcion, y oy questa razon se
llamó castañón o la que dicen por esta razon Velas de imágenes.
Pues en la noche de esta Vela, pues obligaba la Iglesia con cre-
dito de la carne el ayuno, pero por ser más inconvenientes que de allí resulta-
ron, se comprobó en Roma, quedando el nombre primero de Vigil-
lia, Vela.

Vigornia

Vigornia & Bigornia

Vinuela, como Figuela de Phiala, sera suerte de Barca, de
una hechura fueron las primera: Vinuelas.

Vilcosa *hi* Latino *vile* Víl hombre llamamos al ruin quizá de
viles homo, *latro*, que significa débil, y de poca substancia. Lubin in Ant.

Villar. Así llama el Sabino a la cosa del Campo, y de allí Villano a
el criador.

Villano & Villa. O quizás por la custumbre de los Montañeses,
que les hielos privaron sus casas, *tilariegas*, suena por los cerros,
aterradas, y en la villa vivian los oficiales y pecheros. Dixiere de Vil-
lano, que en Latín es Rustico. Barci, tom *t. fol. 6to*

Villeta como Vitellito del Latín que llama Vitelliani a los car-
ta menor o pergaminos mas diligados, de Vitula o Vitolla, la ca-
brita, los cuales servian solo de Cartas de Amores; y así oy conerra
en significacion sospechosa Villeta en Castellano. Sino es como Scribi-
llete de Scribillare, y censoribillare, verbos latinos antiguos de que
usaron en significacion de escribir Catullo, Varro, y otros.

Vimbre de Vimine. Latino

Vinagre es Vino agrio.

Vinar las tierras, *c.* Binar, que de bis, o bina, Latinos quieren
que se acarren, ararlas, o librarlas segunda vez.

Vino, animismo le llama el Latino, como Vitina; sino es de Grie-
go, que le llama inv.

Vina de Vinea Latino, como Vitinea, esto es de vitel.

Violar es Latino, y de allí Violenta cosa.

Violeta, de Viole, Latino

Vira de Virga, Latino; de donde Virote. C'Italiano la llama
Vira, y Critico dice que de Vera; y de allí Veretón. Al menos de
aquí salió que de Vira decimos Bretón, como Vireton; todo de Vire
y no Virote, o Bretor.

Virgen de Virgine, Latino.

Virgo en Latin es Doncella.

Virote. & Vira.

Virtud.

VI.

VO.

Virtud de Virtute, Latino.

Viruelas. L'ini lo llama *Vares*, y de alli los Medicos *Variolos*:
Viruelas lo que nacen en imitacion. Los Leonenses las llaman *Sillas*, parece como *Wribulas*, perdiendo la primera syllaba.

Virrey o Visorrey. es *Vice-Rey*, que tiene las veces del Rey, como
sirviendo y gobernando.

Visage, de Visa, que es la vista e vision.

Visagra, como *Vis sacra*, que es fuerza grande. Sino es de *Bis*, y
agras que en Griego es la trabazon, porque son dos manezuelas que tra-

Viteria de Celada, de *Vita*, Latino.

Visible y Vision, son Latinos.

Visitar es Latino.

Viso, de *Visa*, Latino.

Visono soldado, el vocablo italiano, y fuera del origen que de aquell
lenguage se le puede dar, considero yo que es de *Ageno*, el Cordero, conne-
diendole Nuevo. Semiglante correspondencia, res en la lengua Hebreo
dices *Car* significa el Cordero, y el Soldado.

Visorrey. B. *Virrey*.

Visperas, de *Vespere*, o *Vespere*, que es en latín la tarde o la noche,
por ser horas de aquel tiempo; y porque la Iglesia celebra en ella la
natividad del Dia siguiente, decimos Vespera al Dia antecedente.

Vista de Visa Latino.

Visuelo, o Visojo de *Visa*, que es la vista.

Vitella, del Latino que la llama *anso*, de donde tomaron este nom-
bre las extremas iluminaciones que se hacen en ellas, y llamanos Vitella.

Vitualia de *Victa*, que en latín es el mantenimiento.

Vitisperio o *Vitisperar*, son palabras Latinas.

Vizcacho. B. *Biscocho*.

Vizconde. B. *Virrey*.

Vocal iétra. Vocal que dice el Latino a lo que suena o canta por si.

Voy, Vas, Vé, y otros tiempos de este Verbo, del Latino *Vale*, y
estos dicen que es *Bó* Griego. Todo parece del Hebreo *Bá*. *Bathá*.
ven., *penish*.

Volar.

Volar en Latino

Voluntad, de Voluntat, Latino.

Vomitar. A. Gomitar.

Vos. en Latin quiere decir Vosotros.

Vosotros. Yo y otros.

Vtr. así llama el Latino al Dicho, o a la Promesa que a D. se hace.

Voz. de Voz Latino. A. Boz

Vuestra cosa, el Latino dice Vsetra.

Vulgo y Vulgar cosa, son palabras Latinas.

X.

X.

Nombre Para esta letra vease lo dicho en el valor de la G. Se llamanas Equis, o Eques, imitando a el Latino, que la llama Cx, o, segun Scaligero, Ix, a quien sigue el Castillano, que la llama Iques. Comienza pues su nombre por E, como las demás Semivocales, y acaba en la misma letra, que vale tanto como CS, pronunciando la C en la garganta, y asi se declara bien diciendo Eques. El Valenciano y Catalán la llaman Xex, comenzando y acabando en la misma letra, como se debiera hacer, y hace el Héroe.

Figura La Figura es Latina, imitada de la Griega, que llaman Chi, cuya pronunciacion es casi la misma que la de nuestra X. Pero a la verdad, como esta es compuesta de dos C S, puede decirse que en su figura se juntan estas dos, y para que mejor se juntasen, dieron la C al contrario, y hizo esta figura Is. Lo mismo hicieron los Griegos, cosa C es esta K, y la S estas J, y juntas una sobre otra hacen esta J que es su Eques.

Voz, Orien Vale, como està dicho, por CS. Como arrica esta ya advertido, se dieron para el fin de el alfabeto estas tres compuestas o Dobladas, de las cuales fue esta la primera, porque la primera simple, que en ella suena el C, sue a primera en el orden mayor, y mas primera que la Z de que consta la Y, y que la S. primera de la Z.

Significativa Piesdele en medio de la diccion, junto con la Vocal; de donde parecen muchos Origenes Latinos, como de Buxilla, Bulla; de Saxilia, Saxia; de Tarillo, Talus; de Ixilla, Ala; de Mazilla, Mala; de Tetilla, Tela; de Pecillo, Velum; de Auxilla, Aula, y Olla; de Gullia, Calus; de Nocilla, Nela, y Norilla de Nor, que es subito re-

pentino

penino, y preto por la ligereza con que se muere. de Tecum. Tecum, que antigamente era instrumento de tesar; que diuen Jasulum, de jas-co; y nro otros Lanzadera de lanza y lanzar, que es arrigar, y a imitacion de esto. Fualla ó Fimila, Pila, mortero grande.

Conviertese, en Ch. como es Mixa, Mecha, de Coxa, cocho o co-chino; de Cara, Cacha. En Y., como de Rex, Rey, de Le, Rey, de Se, Se-ñor. En S., como de Anio, Ansia; de Pasare, Pasare, de Tospe, de Comisione, Comision.

La X vale diez en la Cuenta Castellana i Romana; y ocupa el espacio que significa dos cinco así: X. ó quizas porque esta era como dice Quintiliano, la ultima del Alfabeto, porque la Z no fué recibida desde Romanos, como Letra no Latina. Y asi como la X cerrata el Alfabeto Latino, fué bien cerrarse el numero, pues el Dic-e es el ultimo, y los demas se componen de este.

Con esta cifra XPD. acerquiamos en escritura el nombre de Christo, y el acerquiamos griega asimismo como la del nombre de Jesus. La primera letra llama d'griego Chi, cuya figura es la de nuestra X, y vale por Ch. la segunda aunque parece nuestra P, es d'griega llamada Ro. La ultima erlo que parece que es O, en que el nombre se termina. Y asi la hi ciatoria viene a ser en esta maniera Chro. lo que esté encima es imitado del acento circunflexo del nombre de Jesus abreviado, aunque alli no se escusaba la tilde ó linea, como en las demás Acrerquias. Esta la escribe el Turco así: XV semejante a la antigua y primera que se hizo, de la qual tratamos en la Letra A.

XA

Xabeba, en Arábigo es suerte de Flauta.

Xabeca, en Arábigo quiere decir dedos; y así t. nr de la Xabeca ó Xabeca, es tirar de los dedos en la perquera de los atunes, que es oficio de pícaros.

Xabón

XA

Xaben. de latene Latino. de donde lo imito el Arábigo.

Xaco. de armas es como Saco.

Xacion. B Haiguer.

Xacharrar para encalar, es Jafarrar, o suparare, que es
averadir por debajo para encalar por encima, que el Latino di-
ce Ruderare.

Xalea. B Engalada.

Xalma. el Griego la llama Signa, y a la Altarada Sage.

El griego llama Suma al ziente o cubierta.

Xalegue en Arábigo es viente, y se llama Xargui, y el itálio-
no se llama Sciroco.

Xalvegar. es Scalbear, que es sobreblanguear.

Xamarago. yerba como Rosa amarga, dela qual halla-
ceracie sanguinaria. quando dice:

Ac potius feliis farcis rescatur amaris.

sino es del Griego Amarace. yerba algo semijunte a esto Raba-
no silvestres que llamanos Amaradux.

Xamon quisiere decir Pernil, como Camon de Cama que
es dierna. B Camino. Y de aqui Xamuga, como Angarilla de India.

Xamuga. B Xamon.

Xague il lugian, por algún lugian famoso llamado Xague.
Jaco. è Xague que quiere decir Diego. sino fue por el Xaco o Jaco
de armas, que este suelen traer encubierto.

Xaguecia del Arábigo Xague, que es abertura, o ergue
para abrir la cabeza de dolor; y aun, Xague en Arábigo es
dolor, pero dolor no es otra cosa que abertura, que es lo que ti-
ene relación de lo continuo: e quizas porque la abertura siempre
hace division. y Xaguecia es dolor de la mitad de la cabeza.

Xaguecia. es Sicuetra. ojo o tronca pequeña.

Xaguma de bestia. del Griego que allama Kimos, de don-
de lo imito el Arábigo que se llama Xequim, o Xagum.

copas

X. viii. B Jara

Xaraiz

XAMIZ. llaman en tierra de Aranda de Duero al liquido
que en antiguo tiempo seheriz al piche de aceite. Parece
que es del jazmín a subiendo, porque va con irosion.

XARRE, que el antiguo Castellano llama Julepe o Jarope, que
correspondiente en las Berberas, y comunmente los Medires, llamamos
Julepe, o vergojo, todo e. del Arabigo, que llama Xarab ala ropa
tratada de un verlo hebreo Xarab, que significa aderezar bien - 222
das con dulce.

XARIA, que decian Sarria como dice Sevira de Sarria que
es lana e. carga de cosas diferentes, y lana de casa, e. Malicia
de mercaderias. Asimone si dice de solo el uso de los Narices, im-
p. al Arabigo que al cor. del Narra Xarit.

XARGUERIA, e Xergueria, era Rastro, y Xargueros los Ras-
tros obligados de carne, o los que matan reses para render en carne;
el griego Xaree, que es la carne. De donde conoceremos el nombre de
una iglesia Parrochial de Cordoba llamada S. Nicolas de la Xerquia
que es de Rastro, porque en aquella villa estaba el Rastro, a la qual
y dicen el Rastro viejo. Y llamo se esta iglesia asi a diferencia de otra
Parrochial S. Nicolas de la Villa. Y asi es fabuloso lo de Ambronio de Mo-
rato que dice que Xerquia es Arrabal en Arabigo; porque de los Portillor-
ates lo era.

Xaula, del Griego que llama Cauios a la sombra o caña; dedon-
de el latino dice Caula a la tela o red hecha de sombra, y al principio o
cerca de ellas, de donde lo imitamos.

Xarega. B. Xabeca.
Xeme, de Semis Latine, que es mitad, como mitad de pie, e pal-
mo, y el Arabigo dice Xeber, y a la mano izquierda Xemel. Y parece
cognato de Semipes.

Xenable decian a la mostaza de Sirapi, latino y Griego.

Xera, Xeron. B. Sera, y serón.

Xerig, del Arabigo, que al sayal llama Xerica, o Xirica qui-
zás de Serice, torcida la significacion, pues de seda basta son las
Xerigallas. Xeringa.

XE. XI. XO. XU.

Nerinka. es caña hueca, y cuevase en las fibulas de los antiguos, que en Arcadia tuvo una Nympha llamada **Syringa**, la qual requestada y perseguida del Díos Pan, huyendo de él, y emboscandose por las riberas y círculos de los Ríos, en tanto aprieto y congoja suplico a los Díces la favoreciesen, y ellos mandó de la última la convirtieren en verin caña de donde el Griego a la Caña llona **Syringa**, y nosotros al cañón hueco **Nerinka**. La verdad es que el Pastor sencillo por el dicho Pan, es inclinado al material de sus fiestas, que son de cañas, y ellas tuvieron nombre de **Syro**, que en Griego arar er y arber para arriba, por el uso de treber con carre en los pozos.

Xeta. Ó. Seta.

Xitia. pescado, de **Septia**, latín, de donde lo tomó el Arabigo.

Xifa llaman a la sangralla de los Mataderos; y **Xifero** al cuchillo del Carnicero ó Matador. Al menos **Xifis**, en Griego es el cuchillo, ó espada, y **Xiferes**, el Matante ó Matador.

Ximia o Ximio. de **Simia** ó **Simio**, latín.

252 **Xicuir** en Valenciano es dejar i quedar, del Hebreo **Xigut** que es lo mismo.

Xixa de niños. Ó. Chicha.

Xo a la bestia. **Xà.** Asimismo dice el Arabigo, y en Aragon, porque para ninguna cosa de mejor gana para y seducirne la bestia, como para orinar, y con aquella palabra se representa el ruido que hace la orina, por lo qual acostumbra los Harrieros gritarle por un rato con el sonido de la X en la boca, diciendo **Xoxo**.

Xepajidas ó **Sopajidas**. dice Tanaria que es Arabigo, y no son de **sopa**. Al menos el Arabigo a. Obra de harina llama **Xoppara**.

Xicaria. Ó. Sarria.

Xicgo de succo latín.

Xulo

Xulo a la bestia. El Aratige llama así a la Guía del ganado, que dicen Cabestrí, è Marzo. Quizás tiene el origen que Xó.

Xurél pesca lo. Así le llama el Aratige, como sarél, de Suro, que es su nombre en Latín tomado del Griego que le llama Saures. Sine es de Xurée, que significa Raer; y zaneas de este Raer; y siza como sa.



Y.

Los vocablos que de esta letra quedan comenzar quedarán en la I, porque como allí d'izmes, no diferencia el Caso, o las pronunciacions. Pero la misma letra parecerá bien tenerla aquí, y tratar de ella por no romper el antiguo oráculo de nuestro Sagabato.

Come la tenemos y pronunciamos por I, la daremos el mismo nombre. Entre la llaman Y griega, y por razon porque esta letra no es Latina, sino grecia delos Griegos, cuyo autor dice avor sido Pythagoras. Entre la llaman Yosilon, que es el nombre que da el Dr. zo.

La Figura es la que los Romanos la daban trasladada al Griego. Si bien se mira, es doblada y compuesta de dos juntas I.V. y está la V. sobre la I. así Y. Y como tal la puso el Griego entre las dobladas y crudas, y nosotros entre las dobladas X.Z. Por esta razon tiene dudosa la pronunciacion, unas

Y

Uso vale Y. otras I. Esto digo en Griego y Latino, porque en Castellano siempre vale I. y así tienen Afinidad estas dos I.V. Por de esto vease a Scaligerio; y mejor que él lo trata Felicissimo Metherio. Lat. C.8. y cap. 32. En Escritura ligera hacemos esta y, imitada de la mayra.

Vale.

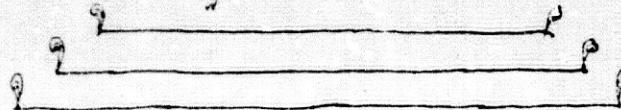
inten.

Afinidad.

Vale como es dicho por I en nuestro castellano.

Del orden ya está dicho en la figura, y al principio y en otras.

Como en Castellano se juzga por I, y tiene por la misma, tendrá la misma Afinidad.



Z.



La llamamos Ze seguidor por las demás E. C. Ce. De. Et. Ótros. Sobre
llaman Zeda imitando al griego que la llama Zeta. Los que
llaman Zeta no se quieren por alguna buena razon, mas de que
cose a la j larga llaman Jota, así a la z larga llamaron
Zeta a diferencia de la z pequeña.

Su figura es la misma Latina y Griega, las demás quieren hacer en figura.
imitar a la mayor, y todas la sacan, y poco mas o menos traza-
ren de el Latin Hebreo que es esta:

Vale por SD y así es dobrada y compuesta de dos. Del Or-
den de esta ya era dicho al principio y en las letras superiores,
y como se ha visto de rematar el alfabeto en las tres dobradas que
son X Y Z, pareceré decente que tomase la vocal el lugar de en
medio, y era fué posterior a la X, porque la otra tiene virtudimen-
te la C, y esta la S. Las cuales aquí se guardaron el mismo res-
peto que en el orden superior.

Tiene general afinidad con todo genero de C. y S. D. de que figurad.
dla e compuesta.

per se de su naturaleza y virtud.

ZA

Zagal. B. Catal.

Zanareno, dí. Arabigo Zaharan, que es Fechizero; ó el
Hebreo Zaham, que significa englar, ó maldecir. Ver Arabigo za
zahara e cosa ferena.

Zanarrilla, yería que llaman Zalo Montano, quisás e
como Tamarilla. Zanica.

ZA. ZE.

Zimboca o Gamboa. Lembrolo Jayote, en Arabigo e Tonja, o
^{nato en terra}

727 Zimbri. en Arabigo es Arzca e Juncie. de este nombre
Zamar que es cantar è taner, se dice el Arabigo llama Zamara
a la Gavira.

Zimponia lo mismo es que Symponia, que en griego quiere
^{supponit} decir Amarraria y Musica. A Synphonia.

Zangano corrupto de Cephon que asi le llama el Griego.

Zangotear es ligar de anca e zanca

Zap. en el legoibe, es el nudo del ayre herido de la Vana.

Zaque para sacar agua del Arabigo Zag, que es Cuere, de
donde el Arabigo dixo Borzegui, come Borzagui.

Zaraguelles parece se dijeron como Sarabelles, de Sarabolla,
que en griego son los Calzones. V^a Tertul lib. I. n. 160.

Zarcos gos. El Arabigo dice Zarea a la Plega garza de gos
sino es de Garzos, convertidas las silatas.

Zargatona, casi asimismo dice el Arabigo.

Zarzahan en Arabigo es cierta seda de labores, que regen-
ter fieras.

Zebra animal, especie de Mula silvestre es Cypria. de chi-
prie donde haria copia de celas. Por donde parece aveces enganado
se llama, quando la llama Mula Syria por ser quizas la Region re-
gina a Chiure.

Zibritana o Zebritana. Sctrixa y otros Gramaticos la
llamaren Zarbataya, asi la llama el Arabigo, pero en ningun la-
cino la si habla cy.

Zero figura Arithmeticada de la cuenta del Guairario, que es
esta 0. En Arabigo quiere decir nada, porque nada vale por si, por
cuanto a los numeros les hace valir. Se pienso que el Arabigo llamo
Zero a su dia por recordar, como su zero, perdida la primera silata,
y asi el antiguo la tallare, imitando todos al Latino, que decia Otra es a
las figuras redondas, y asi llamaban a las estrellas, y de alli llamaron
Zero

Zere a esta figura O. Y así venmos que la ferma mas redonda que la O letra vocal, en la qual Letra trántamos más de esta materia.

Zizania. L Latino la llama Zizanion, que es la mala yerba, que destiñe, y ahoga el pan.

Zimitorio de edificio. por la ferma de Campana, a quien latines y Griegos llaman Cymba. Sino es de Cima, que es altura.

Zinfonia. B Symphonia.

Zodo de pies, del Griego Sarapos, que es el que tiene los pies, **zagazas** o los dedos de ellos, tuertos. Sino es el sal y pes, que es medie pie, e manca e faltia pierna, y es vocablo antiguo y cordobes.

Zorral. asillama el Arábigo a Tordo, como Dordal, e Tor-dal, porque es especie de Tordo. B. Gorçal.

Zorra. B. Corra.

Zote. B. Taleguere. Alfabeto 3º.

Zumbar fingido por el zum que suena; y de allí Zumbido, que corruptamente llaman Estampido, como Zambido. Ten en Portugues Zumbar al escarnecer del Griego Cumoo, que significa gryew le mismo, y tienen otro verbo Cumoboreo, que significa morder en gryobogew. el corazon.

Zumbido. B. Zumbar.

Zupia el mal vino, lo mesmo es que Vino de pie, pues co-me dice en la palabra Pie, a lo posterior de la Uva exprimida o bruto, llaman pie; y así Zupia es de pie, y sem vino casi sacado de pie o medio pie. Y hace al caso, que a el se llamaron Pia, como yo se llaman en los confines de Galicia.

Fin de el Alfabeto Primero.